

EWTD 600 LS-TELEVIS INTERACTIVE

Technical Data Sheet
Foglio Tecnico
Hoja Técnica
Datenblatt
Documentation Technique
Technické údaje
Technische gegevens
Instrukcja Obslugi I Montazu
Ficha Tecnica
Tekniskt Infoblad





EWTD 600 LS
Automatic Management System

Technical Data Sheet

WHAT IT IS

EWTD600 LS is an electronic central unit for temperature monitoring, data acquisition and alarm management in systems consisting of Eliwell Televis instruments. EWTD600 LS can also provide remote communication via modem.

HOW IT'S MADE

The system consists of an EWTD600 LS central control unit and a network of Eliwell Televis instruments or data acquisition modules.
The system is suitable for new and retrofit installations. (A list of EWTD600 LS/Televis compatible instruments is provided in the LIST OF SUPPORTED DEVICES FOR ALARM AND DATA RECORDING).
Using the Televis Interactive Software, the user can operate the EWTD600 LS system remotely. The Televis Interactive software operates in Microsoft® Windows™ 95/98/NT4 environments, and can be connected directly or via modem to download records and control the installation.



GENERAL DESCRIPTION

An EWTD600 LS installation consists of an EWTD600 LS central electronic unit and a network of Eliwell Televis compatible devices.
Each EWTD600 LS system is designed to provide uninterrupted automatic monitoring and data acquisition of a refrigerating installation, immediate dispatching of alarm conditions and can help to reduce maintenance costs.

INSTALLATION

The unit is easy to install and configure and can be also used on existing installations. The EWTD600 LS system provides great flexibility through user programmable control modules capable of being installed and modified with or without the use of a personal computer.

DATA ACQUISITION

The EWTD600 LS can record operating data at user-defined time intervals. The data is stored in an internal permanent memory module. The amount of data capable of being stored depends upon the data acquisition interval and the number of devices connected to the control. The data in memory may be read on a backlit liquid crystal display, printed out in table form, or downloaded to a personal computer.

ALARM MANAGEMENT

If an alarm is triggered (for instance, if a refrigerator controller reaches a high temperature) or there is a malfunction, EWTD600 LS will display the alarm condition on the LED display screen, an indicator light will come on, and a audible alarm can be programmed to sound. If the system is connected with a fax/modem, it can send a fax notifying an authorised service centre to permit rapid resolution of the problem. If the system is connected with a printer, it may also print out all alarms. A history of recent system alarms (EWTD600 LS) and network alarms (instruments connected with EWTD600 LS) is also available. If the system is connected with a fax/modem it can send a status report containing the latest records and a list of current alarms each day.

REMOTE MANAGEMENT

Televis Interactive software can be used in conjunction with a modem to assign data storage to an authorised assistance service centre. The data may be downloaded manually using a modem or downloaded automatically at regular intervals, or whenever the memory is filled to a certain percentage. Data saved on the PC's hard disk may be viewed in table or graph form and may be exported to files with a variety of extensions (such as .xls and .txt files). The RVD (Remote Virtual Device) function may be used to show a graphical representation of an instrument connected with the EWTD600 LS on the PC screen and work with it as if the user was on-site.
For instance, probe values may be displayed or programming parameters may be altered. The Global Command function may be used to send commands directly to one or more instruments connected with the EWTD600 LS. These commands range from turning on/off

individual devices, manual defrosting or real time clock synchronisation.

LOCAL MANAGEMENT

Where EWTD600 LS is to be used for local network management (without a modem) a simple user interface allows a permitted user to work with the system. It is easy to print out data in table form through an attached printer or, when an alarm is triggered, a messages appear on the display unit and an external device can be triggered to notify the user of the problem. All messages may be displayed in a choice of several languages.
A password system prevents unauthorised use of EWTD600 LS.

PERMITTED USE

EWTD600 LS was designed as desktop device.
To ensure safety, EWTD600 LS must be installed and operated in accordance with the instructions supplied in the Technical User's Manual. Any use other than the permitted use is forbidden.

RESIDUAL HAZARDS AND RESPONSABILITIES

Invensys Controls Italy S.r.L. shall not be held liable for any damage incurred as a result of:

- installation or use other than those intended.
- failure to comply with the safety instructions supplied in the Technical User's Manual.
- tampering with or altering the product in any way.

DISCLAIMER

This publication is the exclusive property of **Invensys Controls Italy S.r.L.** which forbids all copying or publishing its contents without written authorisation.
The greatest care has been taken in preparation of this document **Invensys Controls Italy S.r.L.** shall not accept any liability in relation to its use.
Invensys Controls Italy S.r.L. reserves the right to make functional or aesthetic modifications at any time without prior notification.

TECHNICAL DATA

Digital outputs
Alarm relay: voltage free contact 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Modem relay/Auto Dialer: voltage free contact 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Serial connection
RS-485 serial port for connection to the Eliwell network
*RS-232 serial port modem for modem connection (9600÷38400,N,8,1)/fax (19200,N,8,1)
*RS-232 PC Serial port for connection to a local PC (38400,E,8,1)
**only one serial port can be connected at a time*
Printer
Centronics parallel port
Power supply
Typical voltage: 230 V~; Min.: 207 V~; Max.: 244 V~
Consumption
8 VA max
Power supply frequency
50/60 Hz
Insulation class
Class II
Operating temperature
Typical: 25 °C; Min.: -5 °C; Max.: 40 °C
Ambient temperature for storage
Typical: 25 °C; Min.: -20 °C; Max. 85 °C
Typical operating humidity (non condensing)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Typical storage humidity (non condensing)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Electro magnetic compatibility
-Emission
EN 50081-1 generic emission standard for household and light industry environment
-Immunity
EN 50082-1 generic immunity standard for household and light industry environment
Low voltage
Boxed instrument: EN 60950 Standard for Information Technology Equipment.
Mechanical features
Housing: Self extinguishing plastic (according to UL.94. V-0)
Protection degree: IP50
Connections screw terminals: Maximum wire section 13AWG (2,5 mm^2), one wire per terminal.
Dimension: base area 185mmx134mm, front side 31mm, back side 57 mm.
Performance
Maximum number of Eliwell devices in the network: 30
Families of managed controllers: See LIST OF SUPPORTED DEVICES FOR ALARM AND DATA RECORDING.
For instruments and thermal regulation:
P1 = thermal control input;
P2 = defrost input;
P3 = auxiliary input.
For data acquisition instruments (EWTV series):
P1 = input n. 1;
P2 = input n. 2;
P3 = input n. 3.
Packaging
ISTA 1A (vibration ASTMD999 method A, drop test ASTM D5276)
Agency approvals
Contact your local Eliwell Sales Office for a full list of agency approvals on individual devices.

LIST OF SUPPORTED DEVICES FOR ALARM AND DATA RECORDING

EWPC 900 Series
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Digifrost Series
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Digifrost Advanced, Link, Split Series
EWDA
EWDL
EWDS
PowerFrost Series
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
EWCD Series
EWCD 500/S
EWCD 1000/S

EWTV Series
(data acquisition instrument)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
EWPX Series
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
EWCM series
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
EWTS series
EWTS 330/S



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD 600 LS
Sistema Automatico di Gestione

Foglio Tecnico

CHE COS'E'

EWTD600 LS è un'unità centrale elettronica per il monitoraggio della temperatura, l'acquisizione dati e la gestione allarmi in sistemi costituiti da strumenti Eliwell Televis. EWTD600 LS supporta inoltre la comunicazione remota via modem.

COME E' FATTO

Il sistema è composto da un'unità centrale di controllo EWTD600 LS e da una rete di strumenti o moduli acquisizione dati Eliwell Televis.
Il sistema è adatto ad installazioni nuove e già esistenti. (Una lista di strumenti compatibili con EWTD600 LS/Televis è riportata nella LISTA DEI DISPOSITIVI SUPPORTATI PER GESTIONE ALLARMI E REGISTRAZIONE DATI).
Grazie al Software Televis Interactive, l'utente può gestire EWTD600 LS in modalità remota. Il software Televis Interactive è compatibile con i sistemi operativi Microsoft® Windows™ 95/98/NT4 e, tramite connessione diretta o via modem, consente lo scarico delle registrazioni ed il controllo dell'installazione.



DESCRIZIONE GENERALE

Una installazione EWTD600 LS è composta da una centralina elettronica EWTD600 LS e da una rete di dispositivi Eliwell Televis compatibili.
Ciascun sistema EWTD600 LS è progettato per fornire ininterrottamente un servizio di monitoraggio automatico ed acquisizione dati di un impianto frigorifero, la comunicazione immediata di situazioni di allarme e contribuire a ridurre i costi di manutenzione.

INSTALLAZIONE

Il dispositivo è facile da installare e configurare e può essere utilizzato in sistemi già esistenti. La massima flessibilità del sistema EWTD600 LS è garantita da moduli di controllo programmabili dall'utente, che possono essere installati e modificati con o senza l'utilizzo di un personal computer.

REGISTRAZIONE DATI

EWTD600 LS può registrare dei dati a intervalli definibili dall'utente. I dati vengono memorizzati in un modulo di memoria permanente interno. La quantità di dati memorizzabili dipende dall'intervallo di acquisizione e dal numero di dispositivi collegati. I dati in memoria possono essere letti su un display a cristalli liquidi retroilluminato, stampati in formato tabellare, o trasferiti su un personal computer.

GESTIONE ALLARMI

Nel caso in cui vi sia una situazione di allarme (per esempio, nel caso in cui un banco frigorifero raggiunga una temperatura elevata) o un malfunzionamento, EWTD600 LS segnalerà la condizione di allarme attraverso un messaggio sul display e l'accensione di una spia luminosa. E' inoltre possibile programmare un segnale acustico. Se si dispone di un fax/modem, è possibile inviare un fax ad un centro assistenza per comunicare l'avvenuto allarme e consentire una rapida soluzione del problema. Se viene collegata un astampante, la lista degli allarmi può essere stampata anche su carta.. E' disponibile anche uno storico degli ultimi allarmi di sistema (EWTD600 LS) e degli allarmi di rete (strumenti collegati con EWTD600 LS). Se il sistema è collegato con un fax/modem è possibile inviare un resoconto giornaliero con le ultime registrazioni ed una lista degli allarmi ancora attivi.

GESTIONE REMOTA

Il software Televis Interactive può utilizzare un modem per affidare la gestione dell'archiviazione dati ad un centro assistenza autorizzato. I dati possono essere scaricati manualmente con un modem o automaticamente, ad intervalli regolari o quando la memoria abbia raggiunto una certa percentuale di riempimento. I dati memorizzati sul disco fisso del PC possono essere visualizzati in forma tabellare o grafica ed esportati in files di diversi formati (.xls e .txt per esempio). La funzione RVD (Remote Virtual Device) consente di ottenere una rappresentazione grafica sullo schermo

del PC di uno strumento collegato a EWTD600 LS ed azionarlo come se l'utente fosse presente.
Per esempio è possibile visualizzare il valore di una sonda, o modificare i parametri di programmazione. La funzione Global Command permette di inviare direttamente dei comandi a uno o più strumenti collegati con EWTD600 LS. Tali comandi comprendono l'accensione dei singoli dispositivi, lo sbrinamento manuale o la sincronizzazione dell'orologio in tempo reale.

GESTIONE LOCALE

Per chi desidera utilizzare EWTD600 LS per la gestione locale della rete (senza modem) è stata progettata una semplice interfaccia che consente all'utente autorizzato di utilizzare il sistema. Risulta così estremamente semplice stampare i dati in formato tabellare su una stampante collegata o, quando si presenta un allarme, azionare un dispositivo esterno che informi l'utente del problema, dopo avere riportato un messaggio sul display. Tutti i messaggi possono essere visualizzati in diverse lingue. Un sistema basato su password impedisce l'uso di EWTD600 LS a persone non autorizzate.

USO CONSENTITO

EWTD600 LS è stato progettato per il funzionamento come dispositivo da tavolo.
Per garantire condizioni di sicurezza, EWTD600 LS deve essere installato e funzionare secondo le istruzioni fornite nel Manuale Tecnico dell'Utente. E' vietato qualsiasi utilizzo diverso da quelli consentiti.

RESPONSABILITA' E RISCHI RESIDUI

Invensys Controls Italy S.r.L. è sollevata da qualsiasi responsabilità derivante da:
- installazione o uso diversi da quelli per cui il dispositivo è stato progettato.
- Mancanza di conformità con le istruzioni di sicurezza fornite nel Manuale Tecnico dell'Utente.
- Manomissione o alterazione del prodotto in qualsiasi forma.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Questa pubblicazione è di esclusiva proprietà della **Invensys Controls Italy S.r.L.** E' vietata qualsiasi riproduzione o pubblicazione dei contenuti senza autorizzazione scritta.
Il presente documento è stato redatto con la massima cura e attenzione; della **Invensys Controls Italy S.r.L.**non accetterà alcuna responsabilità derivante dal suo utilizzo. della **Invensys Controls Italy S.r.L.** si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche funzionali o estetiche senza preavviso.

DATI TECNICI

Uscite digitali
Relay allarme: contatti liberi da tensione t 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Relay modem/combinatore telefonico: contatti liberi da tensione 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Collegamento seriale
Porta seriale RS-485 per il collegamento alla rete Eliwell network
*porta seriale RS-232 per il collegamento a modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / fax (19200, N, 8, 1)
*porta seriale RS-232 PC per il collegamento a un PC locale (38400, E, 8, 1)
**solo una porta seriale per volta può essere collegata*
Stampante
Porta parallela Centronics
Alimentazione
Tensione tipica: 230 V~; Min.: 207 V~; Max.: 244 V~
Consumo
8 VA max
Frequenza di rete
50/60 Hz
Classe di isolamento
Classe II
Temperatura di funzionamento
Tipica: 25 °C; Min.: -5 °C; Max.: 40 °C
Temperatura di immagazzinamento
Tipica: 25 °C; Min.: -20 °C; Max. 85 °C
Umidità tipica di funzionamento (non condensante)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Umidità tipica di memorizzazione (non condensante)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Compatibilità elettromagnetica
-Emissione
Standard EN 50081-1 emissioni generiche per applicazioni domestiche e industriali leggere
-Immunità
Standard EN 50082-1 immunità generica generiche per applicazioni domestiche e industriali leggere
Bassa tensione
Strumento in contenitore: Standard EN 60950 per dispositivi dell'industria informatica.
Caratteristiche meccaniche
Contenitore: plastica auto-estinguente (conforme a UL.94. V-0)
Grado di protezione: IP50
Morsetti a vite: sezione massima cavi 13AWG (2,5 mm^2), un cavo per morsetto.
Dimensioni: base 185mmx134mm, frontale 31mm, retro 57 mm.
Prestazioni
Massimo numero di dispositivi Eliwell nella rete: 30
Famiglie di controllori gestite: vedi LISTA DISPOSITIVI SUPPORTATI PER GESTIONE ALLARMI E REGISTRAZIONE DATI.
Per regolazione termica e strumenti:
P1 = ingresso controllo temperatura;
P2 = ingresso sbrinamento;
P3 = ingresso ausiliario.
Per strumenti di acquisizione dati (serie EWTV):
P1 = ingresso n. 1;
P2 = ingresso n. 2;
P3 = ingresso n. 3.
Packaging
ISTA 1A (vibrazioni ASTMD999 metodo A, drop test ASTM D5276)
Certificazioni
Contattate il locale Ufficio Commerciale Eliwell Sales per un elenco dettagliato delle certificazioni sui singoli dispositivi.

LISTA DISPOSITIVI SUPPORTATI PER GESTIONE ALLARMI E REGISTRAZIONE DATI

Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S

Serie Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Serie Digifrost Advanced, Link e Split
EWDA
EWDL
EWDS
Serie Powerfrost
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie EWTV
(strumento acquisizione dati)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller

Serie EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

Invensys Climate Controls fa parte del Gruppo Invensys PLC.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD 600 LS
Sistema de Supervisón y teleasistencia

Hoja Técnica

QUÉ ES

El EWTD 600 LS es una unidad central electrónica para el control de la temperatura, la adquisición de datos y la gestión de alarmas en sistemas que utilizan aparatos compatibles con Televis de Eliwell. El EWTD600 LS soporta además la comunicación remota mediante modem.

CÓMO ESTÁ HECHO

El sistema se compone de una unidad central de control EWTD600 LS y de una red de instrumentos o módulos de adquisición de datos Eliwell Televis.
El sistema es idóneo tanto para instalaciones nuevas como para las ya existentes. (Adjuntamos una lista de los instrumentos compatibles con el EWTD600 LS/Televis en la LISTA DE DISPOSITIVOS SOPORTADOS PARA GESTIÓN DE ALARMAS Y REGISTRO DATOS).
Gracias al Software Televis Interactive, el usuario puede controlar el EWTD600 LS a distancia. El software Televis Interactivo es compatible con los sistemas operativos Microsoft© Windows 95/98/NT4 y, mediante conexión directa o módem, permite descargar registros y el control de la instalación.



DESCRIPCIÓN GENERAL

Una instalación EWTD600 LS se compone de una centralita electrónica EWTD600 LS y de una red de dispositivos compatibles Eliwell Televis.
Cada sistema EWTD600 LS ha sido diseñado para suministrar de forma ininterrumpida la supervisión automática y el registro de datos en una instalación frigorífica, la comunicación inmediata de situaciones de alarma y una notable reducción de los gastos de mantenimiento.

INSTALACIÓN

El dispositivo es fácil de instalar y configurar y puede ser utilizado con sistemas ya existentes. La máxima flexibilidad del sistema EWTD600 LS queda garantizada por los módulos de control programables por el usuario, que pueden instalarse y modificarse con o sin el uso de un ordenador.

REGISTRO DATOS

El EWTD600 LS puede registrar datos a intervalos definibles por el usuario.
Los datos quedan memorizados en un módulo de memoria permanente interno. La cantidad de datos memorizables depende del intervalo de registro y del número de dispositivos conectados. Los datos memorizados pueden visualizarse en un display de cristal líquido retro-iluminado, ser impresos en forma de tablas o transferidos a un ordenador.

GESTIÓN DE ALARMAS

En el caso de que se produzca una alarma (por ejemplo, en caso de que un banco frigorífico alcance una temperatura elevada) o un fallo de funcionamiento, el EWTD600 LS indica el estado de alarma mediante un mensaje del display y se enciende un piloto luminoso. Además de ello es posible programar una señal acústica.Si disponemos de un fax/módem puede enviarse un fax a un centro de asistencia para comunicar la alarma y permitir una rápida solución del problema. Si se conecta una impresora, la lista de alarmas puede imprimirse también en papel. Existe a disposición un histórico de las últimas alarmas del sistema (EWTD600 LS) y de las alarmas de red (instrumentos conectados con el EWTD600 LS). Si el sistema está conectado a un fax/módem puede enviarse un informe diario con los últmos registros y una lista de las alarmas que siguen activas.

GESTIÓN REMOTA

El software Televis Interactivo puede utilizar un módem para dejar la gestión del registro de datos en manos de un centro de asistencia autorizado. Los datos pueden descargarse manualmente con un módem o automáticamente, a intervalos regulares; o bien cuando la memoria haya alcanzado un porcentaje de relleno determinado. Los datos memorizados en el disco duro del PC pueden visualizarse en forma de tablas o gráficas y luego pueden ser exportados en ficheros con distintos formatos (.xls y .txt por ejemplo). La función RVD (Instrumento Virtual Remoto) permite que aparezca

en la pantalla del ordenador una representación gráfica de un instrumento conectado al EWTD600 LS y trabajar con él como si lo tuviéramos físicamente delante.
Por ejemplo: puede visualizar el valor de una sonda, o modificar los parámetros de programación. La función Órdenes Globales permite enviar directamente comandos a uno o varios dispositivos conectados con el EWTD600 LS. Dichos comandos comprenden el encendido de los distintos dispositivos, el descarche manual o la sincronizacion del reloj en tiempo real.

GESTION LOCAL

Para quien desea usar el EWTD600 LS para la gestión local de la red (sin módem) se ha diseñado un interfaz sencillo que permite que el usuario autorizado use el sistema. De este modo resulta muy sencillo imprimir los datos en tablas con una impresora conectada o, en caso de alarma, accionar un dispositivo externo que informe al usuario del problema, después de visualizar un mensaje en el display. Todos los mensajes pueden visualizarse en distintas lenguas. Un sistema basado en el uso de contraseñas impide que personas no autorizadas utilicen el EWTD600 LS.

USO PERMITIDO

El EWTD600 LS ha sido diseñado para ser utilizado como dispositivo de sobremesa.
Para garantizar la seguridad, el EWTD600 LS ha de instalarse y funcionar según las instrucciones del Manual Técnico del usuario. Está prohibido cualquier uso distinto de los permitidos.

RESPONSABILIDAD Y RIESGOS RESIDUALES

Invensys Controls Italy S.r.L. no responde por posibles daños que se deriven de:
- Instalación/uso distintos de aquellos para los que el aparato ha sido proyectado;
- No conformidad con las instrucciones de seguridad que constan en el Manual Técnico del usuario
- Manipulación y/o alteración del producto en cualquiera de sus formas;

EXIMENTE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es de propiedad exclusiva de **Invensys Controls Italy S.r.L.**, que mantiene su prohibición absoluta de reproducción y divulgación si no ha sido expresamente autorizadopor escrito por la misma **Invensys Controls Italy S.r.L.** Se ha puesto el mayor cuidado en la realización del presente documento; en cualquier caso **Invensys Controls Italy S.r.L.** no admite responsabilidad alguna que se derive del uso del mismo.
Invensys Controls Italy S.r.L. se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, sin previo aviso y en cualquier momento.

DATOS TÉCNICOS

Salidas digitales
Relé alarma: contactos privos de tensión t 12/24 V~/c , I max = 2 A, I min = 100 mA
Relé modem/combinador telefónico: contactos privos de tensión 12/24 V~/C, I max = 2 A, I min = 100 mA
Conexión serie
Puerto serie RS-485 para conexión a la red Eliwell network
- puerto serie RS-232 para conexión a modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / fax (19200, N, 8, 1)
- puerto serie RS-232 PC para conexión a un PC local (38400, E, 8,1)
- solo puede conectarse un puerto de serie a la vez

Impresora
Puerto paralelo Centronics
Alimentación
Tensión típica: 230 V~; Min.: 207 V~; Max.: 244 V~
Consumo
8 VA max
Frecuencia de red
50/60 Hz
Clase de aislamiento
Clase II
Temperatura de funcionamiento
Típica: 25 °C; Min.: -5 °C; Max.: 40 °C
Temperatura de almacenamiento
Típica: 25 °C; Min.: -20 °C; Max. 85 °C
Humedad típica de funcionamento (no condensante) 30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Humedad típica de memorización (no condensante): 30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Compatibilidad electromagnética
-Emisión
Standard EN 50081-1 emisiones genéricas para aplicaciones domésticas e industriales ligeras
-Inmunidad
Standard EN 50082-1 inmunidad genérica para aplicaciones domésticas e industriales ligeras
Baja tensión
Instrumento en recipiente: Standard EN 60950 para dispositivos de la industria informática.
Características mecánicas
Caja: plástico auto-extinguente (conforme a UL.94. V-0)
Grado de protección IP50
Regleta de tornillo: sección máxima cables 13AWG (2,5 mm 2), un cable por borne.
Dimensiones: base 185mmx134mm, frontal 31mm, retro 57 mm.
Prestaciones
Máximo número de dispositivos Eliwell en red: 30
Familias de control gestionadas: ver LISTA DISPOSITIVOS SOPORTADOS PARA GESTIÓN ALARMAS Y REGISTRO DE DATOS
Para regulación térmica e instrumentos:
P1 = entrada control temperatura;
P2 = entrada descarche;
P3 = entrada auxiliar.
Para instrumentos de adquisición de datos (serie EWTV):
P1 = entrada n. 1;
P2 = entrada n. 2;
P3 = entrada n. 3.
Packaging
ISTA 1A (vibraciones ASTMD999 método A, drop test ASTM D5276)
Certificaciones
Contacte con su distribuidor local Eliwell para obtener un listado detallado de los certificados de los aparatos

LISTA DISPOSITIVOS SOPORTADOS PARA GESTIÓN DE ALARMAS Y REGISTRO DATOS

Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Serie Digifrost Advanced, Link y Split
EWDA
EWDL
EWDS
Serie Powerfrost
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie EWTV
(instrumento adquisición datos)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Punto decimal
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Punto decimal
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Serie EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

Invensys Climate Controls forma parte del Grupo Invensys PLC.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD 600 LS
Automatisches Verwaltungssystem

Datenblatt

SYSTEMPROFIL

EWTD600 LS ist eine elektronische Steuereinheit für die Temperaturüberwachung, Datenakquisition und Alarmverwaltung in Systemen mit Eliwell Televis Geräten. EWTD600 LS unterstützt ebenfalls den Datenaustausch per Modem.

SYSTEMAUFBAU

Das System beinhaltet eine zentrale Steuereinheit EWTD600 LS und ein Netz von Eliwell Televis Geräten bzw. Datenakquisitionsmodulen.
Mit dem System lassen sich neue sowie bestehende Installationen ausrüsten. (Die Aufstellung der mit EWTD600 LS/Televis kompatiblen Geräte finden Sie unter LISTE DER BEI ALARMVERWALTUNG UND DATENAUFZEICHNUNG UNTERSTÜTZTEN VORRICHTUNGEN).
Durch die Televis Interactive Software können Sie EWTD600 LS im Fernmodus verwalten. Die Televis Interactive Software ist mit den Betriebssystemen Microsoft® Windows™ 95/98/NT4 kompatibel und gestattet es Ihnen, direkt bzw. per Modem die Aufzeichnungen abzuladen und die Installation zu überwachen.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Eine EWTD600 LS Installation besteht aus einer elektronischen Steuereinheit EWTD600 LS und einem Netz kompatibler Eliwell Televis Vorrichtungen.
Jedem EWTD600 LS System unterliegt die Projektkonzeption, unterbrechungsfrei die automatische Überwachung und Datenakquisition einer Kühlanlage sowie die sofortige Meldung von Alarmsituationen sicherzustellen, wobei dies zur Senkung der Wartungskosten beiträgt.

INSTALLATION

Die Vorrichtung lässt sich problemlos installieren und einrichten, kann außerdem auf bestehenden Systemen zum Einsatz kommen. Anwenderprogrammierbare Steuermodule, die Sie wahlweise mit bzw. ohne PC installieren und einrichten können, sorgen für absolute Flexibilität des EWTD600 LS Systems.

DATENAUFZEICHNUNG

Mit EWTD600 LS können Sie den Zeitabstand der Datenaufzeichnung selbst definieren. Die Daten werden in ein systeminternes permanentes Speichermodul abgelegt. Die Speichergröße der Daten hängt von dem Zeitabstand ihrer Akquisition und der Anzahl der vernetzten Vorrichtungen ab. Sie können die gespeicherten Daten auf einem hinterbeleuchteten Flüssigkristalldisplay einsehen, im Tabellenformat ausdrucken oder an einen PC senden.

ALARMVERWALTUNG

Im Fall einer Alarmsituation (zum Beispiel, wenn die Temperatur einer Kühltheke übermäßig ansteigt) bzw. einer Störung, gibt EWTD600 LS diesen Zustand durch eine entsprechende Alarmmeldung auf Display und Aufleuchten einer Kontrolllampe wieder. Es besteht zudem die Möglichkeit, eine akustische Meldung zu programmieren. Bei Fax-/Modemanschluss können Sie dem Servicezentrum den Alarm faxen und somit eine schnelle Problemlösung herbeiführen. Mit installiertem Drucker erhalten Sie die Liste der eingetretenen Alarme auch auf Papierträger. Es ist ebenfalls ein Stammarchiv der letzten Systemalarme (EWTD600 LS) und Netzalarme (an EWTD600 LS angeschlossene Geräte) verfügbar. Haben Sie das System über Fax/Modem verbunden, können Sie einen Tagesreport der letzten Aufzeichnungen und die Liste der jeweils aktiven Alarme senden.

FERNVERWALTUNG

Mit der Televis Interactive Software können Sie die Datenspeicherung per Modem durch ein autorisiertes Servicezentrum verwalten lassen. Die Daten können über Modem manuell bzw. in regelmäßigen Zeitabständen automatisch oder bei Erreichen eines bestimmten Speicherinhalts abgeladen werden. Die Anzeige der auf der Festplatte Ihres PCs abgelegten Daten ist in Tabellen- oder grafischer Form und der Export nach Dateien

unterschiedlicher Formate (zum Beispiel .xls und .txt) möglich. Durch die RVD Funktion (Remote Virtual Device) erhalten Sie auf dem Bildschirm Ihres PCs die grafische Darstellung eines an EWTD600 LS angeschlossenen Geräts, das Sie übrigens auch aus der Entfernung betätigen können.
Es lassen sich beispielsweise der Wert eines Fühlers einsehen oder die Programmierungsparameter bearbeiten. Anhand der Global Command Funktion haben Sie die Möglichkeit, direkt einem bzw. mehreren mit EWTD600 LS vernetzten Geräten Steuerbefehle zu senden. Unter diese Befehle fallen die Einschaltung der einzelnen Vorrichtungen, das manuelle Abtauen oder die Synchronisierung der Uhr in Echtzeit.

LOKALE VERWALTUNG

Um die Benutzung von EWTD600 LS im lokalen Netz (d.h. ohne Modem) zu gestatten, steht Ihnen, sofern hierzu berechtigt, eine einfache Arbeitsoberfläche zur Anwendung des Systems zur Verfügung. Sie können somit die Daten als Tabelle problemlos auf einem verbundenen Drucker ausgeben bzw. bei Auftreten eines Alarms und Einblenden einer entsprechenden Displaymeldung eine externe Vorrichtung für nähere Informationen zum jeweiligen Problem betätigen. Die Anzeige der Meldungen ist in verschiedenen Sprachen möglich. Über einen Passwortschutz wird die Anwendung von EWTD600 LS seitens unbefugter Personen verhindert.

SACHGEMÄSSER GEBRAUCH

EWTD600 LS ist zum Einsatz als Tischgerät entwickelt worden.
Zwecks Funktionssicherheit muss EWTD600 LS gemäß den Vorschriften im technischen Anwenderhandbuch installiert und betrieben werden. Vom sachgemäßen Gebrauch abweichende Anwendungen sind verboten.

HAFTUNG UND RESTRISIKEN

Invensys Controls Italy S.r.L. ist jedweder Haftung entbunden bei:

- Installation und Anwendung der Vorrichtung entgegen den Projektvorgaben
- Mangelnde Konformität mit den Sicherheitsvorschriften im technischen Anwenderhandbuch
- Umrüstung bzw. Änderung des Produkts.

HAFTUNGS - AUSSCHLUSS

Vorliegende Dokumentation ist alleiniger Besitz des **Invensys Controls Italy S.r.L.** Nachdrucke oder Kopien ohne schriftliche Genehmigung sind nicht gestattet.
Diese Dokumentation ist mit größter Sorgfalt und Aufmerksamkeit verfasst worden **Invensys Controls Italy S.r.L.** übernimmt keinerlei Haftung für die Benutzung derselben.
Invensys Controls Italy S.r.L. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Benachrichtigung Änderungen an Funktion und Erscheinungsbild vorzunehmen.

TECHNISCHE DATEN

Digitale Ausgänge
Alarmrelais: potentialfreie Kontakte t 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Modem-/Telefonrelais: potentialfreie Kontakte 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Serielle Schnittstelle
Serieller Anschluss RS-485 zur Verbindung mit Eliwell network
*Serieller Anschluss RS-232 zur Verbindung mit Modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / Fax (19200, N, 8, 1)
*Serieller Anschluss RS-232 PC zur Verbindung mit lokalem PC (38400, E, 8, 1)
**es kann jeweils nur ein serieller Anschluss benutzt werden*
Drucker
Paralleler Anschluss Centronics
Versorgung
Sollspannung: 230 V~; Min.: 207 V~; Max.: 244 V~
Aufnahme
Max. 8 VA
Netzfrequenz
50/60 Hz
Isolationsklasse
II
Betriebstemperatur
Soll: 25 °C; Min.: -5 °C; Max.: 40 °C
Lagertemperatur
Soll: 25 °C; Min.: -20 °C; Max. 85 °C
Normale Betriebsfeuchtigkeit (kondensfrei)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Normale Lagerfeuchtigkeit (kondensfrei)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Elektromagnetische Verträglichkeit
-Störaussendung
EN 50081-1 allgemeine Störaussendung für leichte Haus- und Industrieanwendungen
-Störfestigkeit
EN 50082-1 allgemeine Störfestigkeit für leichte Haus- und Industrieanwendungen
Niederspannung
Geräteinstallation in Gehäuse: EN 60950 für Vorrichtungen der Computerindustrie.
Mechanische Eigenschaften
Gehäuse: Selbstlöschender Kunsstoff (gemäß UL.94. V-0)
Schutzart: IP50
Schraubenklemmen: max. Kabelquerschnitt 13AWG (2,5 mm^2), ein Kabel pro Klemme.
Platzbedarf: Basis 185mmx134mm, Frontseite 31mm, Rückseite 57 mm.
Leistungen
Max. Anzahl vernetzter Eliwell Vorrichtungen: 30
Verwaltete Controller-Familien: siehe LISTE DER BEI ALARMVERWALTUNG UND DATENAUFZEICHNUNG UNTERSTÜTZTEN VORRICHTUNGEN.
Für Temperatur- und Geräteregelung:
P1 = Steuereingang Temperatur
P2 = Eingang Abtaufunktion
P3 = Hilfseingang.
Für Geräte zur Datenakquisition (Serie EWTV):
P1 = Eingang 1
P2 = Eingang 2
P3 = Eingang 3.
Verpackung
ISTA 1A (Vibrationen ASTMD999 Methode A, Tropftest ASTM D5276)
Zertifizierungen
Ein ausführliches Verzeichnis der einzelnen Gerätezertifizierungen erhalten Sie bei Ihrem Eliwell Sales Vertriebsbüro

LISTE DER BEI ALARMVERWALTUNG UND DATENAUFZEICHNUNG UNTERSTÜTZTEN VORRICHTUNGEN

Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Serie Digifrost Advanced, Link und Split
EWDA
EWDL
EWDS
Serie Powerfrost
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie EWTV
(Gerät zur Datenakquisition)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Serie EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

Invensys Climate Controls ist ein Unternehmen des Invensys PLC Konzerns.

Andere Markenzeichen bzw. -namen sind eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Inhaber.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD600 LS
Système Automatique de Gestion

Documentation Technique

QU'EST-CE QUE C'EST

EWTD600 LS est une unité centrale électronique pour le contrôle de la température, l'acquisition de données et la gestion d'alarmes dans des systèmes composés par des instruments Eliwell Televis. EWTD600 LS prend par ailleurs en charge la communication à distance par modem.

COMMENT EST-IL FAIT

Le système se compose d'une unité centrale de commande EWTD600 LS et d'un réseau d'instruments ou de modules d'acquisition de données Eliwell Televis.
Le système est adapté pour des installations nouvelles ou déjà existantes. (Une liste d'instruments compatibles avec l'EWTD600 LS/Televis figure dans la LISTE DES DISPOSITIFS PRIS EN CHARGE POUR LA GESTION DES ALARMES ET L'ENREGISTREMENT DE DONNEES).
Grâce au logiciel Televis Interactive, l'utilisateur peut gérer l'EWTD600 LS à distance. Le logiciel software Televis Interactive est compatible avec les systèmes d'exploitation Microsoft® Windows™ 95/98/NT4 et, par une connexion directe ou par modem, il permet de télécharger les enregistrements et de contrôler l'installation.



DESCRIPTION GENERALE

Une installation EWTD600 LS se compose d'une unité électronique EWTD600 LS et d'un réseau de dispositifs Eliwell Televis compatibles.
Chaque système EWTD600 LS est conçu pour fournir en permanence un service de contrôle automatique et d'acquisition de données d'une installation frigorifique, pour communiquer immédiatement les situations d'alarme et pour contribuer à réduire les frais d'entretien.

INSTALLATION

Le dispositif est facile à installer et à configurer et peut être utilisé dans des systèmes déjà existants. L'extrême flexibilité du système EWTD600 LS est garantie par des modules de contrôle programmables par l'utilisateur, qui peuvent être installés et modifiés avec ou sans micro-ordinateur.

ENREGISTREMENT DES DONNEES

L'EWTD600 LS peut enregistrer des données à des intervalles pouvant être définis par l'utilisateur. Les données sont mémorisées dans un module de mémoire interne permanente. La quantité de données mémorisables dépend de l'intervalle d'acquisition et du nombre de dispositifs reliés. Les données en mémoire peuvent être lues sur un écran à cristaux liquides rétro éclairé, imprimées sous forme de tableau ou transférées dans un micro-ordinateur.

GESTION DES ALARMES

En cas de situation d'alarme (par exemple, si un appareil frigorifique atteint une température élevée) ou de dysfonctionnement, l'EWTD600 LS signale l'état d'alarme avec l'affichage d'un message à l'écran et avec un voyant lumineux.
Il est également possible de programmer un signal sonore. Si l'on dispose d'un fax/modem, il est possible d'envoyer un fax à un centre d'assistance pour signaler le déclenchement de l'alarme et permettre de résoudre rapidement le problème. Si elle est reliée à une imprimante, la liste des alarmes peut être imprimée sur papier.
Un registre chronologique des dernières alarmes du système (EWTD600 LS) et des alarmes de réseau (instruments reliés à l'EWTD600 LS) est également disponible. Si le système est relié à un fax/modem, il est possible d'envoyer un rapport journalier avec les derniers enregistrements et une liste des alarmes encore actives.

GESTION A DISTANCE

Le logiciel Televis Interactive peut utiliser un modem pour confier la gestion de l'archivage des données à un centre d'assistance autorisé. Les données peuvent être téléchargées manuellement avec un modem ou automatiquement, à intervalles réguliers ou lorsque la mémoire a atteint un certain pourcentage de remplissage. Les données mémorisées sur le disque dur du PC peuvent être affichées sous forme de tableau ou de graphique et exportées dans des fichiers de formats différents (.xls et .txt par exemple). La fonction

RVD (Remote Virtual Device) permet d'obtenir une représentation graphique sur l'écran du PC d'un instrument relié à l'EWTD600 LS et de l'actionner comme si l'utilisateur était présent.
Par exemple, il est possible d'afficher la valeur d'une sonde ou de modifier les paramètres de programmation. La fonction Global Command (commande globale) permet d'envoyer directement des commandes à un ou plusieurs instrument(s) relié(s) à l'EWTD600 LS. Ces commandes comprennent la mise en marche de chaque dispositif, le dégivrage manuel ou la synchronisation de l'horloge en temps réel.

GESTION LOCALE

Pour ceux qui souhaitent utiliser l'EWTD600 LS pour la gestion locale du réseau (sans modem), une simple interface permettant à l'utilisateur autorisé d'utiliser le système a été conçue. Il est ainsi extrêmement simple d'imprimer les données sous forme de tableau sur une imprimante raccordée ou, en cas de déclenchement d'une alarme, d'actionner un dispositif extérieur informant l'utilisateur du problème, après avoir affiché un message à l'écran. Tous les messages peuvent être affichés dans différentes langues. Un système reposant sur un mot de passe empêche aux personnes non autorisées d'utiliser l'EWTD600 LS.

USAGE PERMIS

L'EWTD600 LS a été conçu pour fonctionner comme un dispositif de table.
Pour garantir la sécurité, l'EWTD600 LS doit être installé et fonctionner conformément aux consignes données dans le Manuel Technique de l'Utilisateur. Toute utilisation différente de celles admises est interdite.

RESPONSABILITE ET RISQUES RESIDUELS

Invensys Controls Italy S.r.L. décline toute responsabilité en cas :

- d'installation ou d'utilisation différente de celles pour lesquelles le dispositif a été conçu.
- non-respect des consignes de sécurité données dans le Manuel Technique de l'Utilisateur.
- manipulation ou modification de l'appareil sous quelque forme que ce soit.

AVERTISSEMENT

Invensys Controls Italy S.r.L. est propriétaire exclusif de cette publication. Toute reproduction ou publication de son contenu est interdite sans autorisation écrite.
Le présent document a été rédigé avec le plus grand soin et la plus grande attention **Invensys Controls Italy S.r.L.** décline toute responsabilité dérivant de son utilisation.
Invensys Controls Italy S.r.L. se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications fonctionnelles ou esthétiques, sans préavis.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Sorties numériques
Relais alarme : contacts libres de tension t 12/24 V~/c, I maxi = 2 A, I mini = 100 mA
Relais modem/central téléphonique : contacts libres de tension 12/24 V~/c, I maxi = 2 A, I mini = 100 mA
Connexion sérielle
Port série RS-485 pour la connexion au réseau Eliwell
*port série RS-232 pour la connexion au modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / fax (19200, N, 8, 1)
*port série RS-232 PC pour la connexion à un PC local (38400, E, 8, 1)
**un port série seulement peut être relié à chaque fois*
Imprimante
Port parallèle Centronics
Alimentation
Tension typique : 230 V~; Mini : 207 V~; Maxi : 244 V~
Consommation
8 VA maxi
Fréquence de réseau
50/60 Hz
Classe d'isolation
Classe II
Température de service
Typique : 25 °C - Mini : -5 °C - Maxi : 40 °C
Température de stockage
Typique : 25 °C - Mini : -20 °C - Maxi : 85 °C
Humidité typique de fonctionnement (non condensante)
30 % - Mini : 10 % - Maxi : 90 %
Humidité typique de mémorisation (non condensante)
30 % - Mini : 10 % - Maxi : 90 %
Compatibilité électromagnétique
- Emission
Norme EN 50081-1 émissions génériques pour applications domestiques et industrielles légères
- Immunité
Norme EN 50082-1 immunité générique pour applications domestiques et industrielles légères
Basse tension
Instrument sous boîtier : Norme EN 60950 pour dispositifs de l'industrie informatique.
Caractéristiques mécaniques
Boîtier : plastique non-propagateur de flamme (conforme à norme UL.94. V-0)
Degré de protection : IP50
Bornes à vis : section maximum des câbles 13AWG (2,5 mm^2), un câble par borne.
Dimensions : base 185 mmx134 mm, façade 31 mm, dos 57 mm.
Prestations
Nombre maximum de dispositifs Eliwell dans le réseau : 30
Familles de contrôleurs gérées : voir la LISTE DES DISPOSITIFS PRIS EN CHARGE POUR LA GESTION DES ALARMES ET L'ENREGISTREMENT DE DONNEES.
Pour le réglage thermique et des instruments :
P1 = entrée contrôle de la température
P2 = entrée dégivrage
P3 = entrée auxiliaire
Pour les instruments d'acquisition de données (série EWTV) :
P1 = entrée N° 1
P2 = entrée N° 2
P3 = entrée N° 3.
Packaging (emballage)
ISTA 1A (vibrations ASTMD999 méthode A, drop test ASTM D5276)
Certifications
Contacter le Service commercial local Eliwell Sales pour la liste détaillée des certifications des différents dispositifs.

LISTE DES DISPOSITIFS PRIS EN CHARGE POUR LA GESTION DES ALARMES ET L'ENREGISTREMENT DE DONNEES

Série EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Série Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Série Digifrost Advanced, Link et Split
EWDA
EWDL
EWDS
Série Powerfrost
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 201
Série EWTV
(instrument d'acquisition de données)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 240
Série EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX 196(/E)
Série EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
Série EWTS
EWTS 330/S



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD 600 LS
Automatický Management Systém

Technické údaje

O CO SE JEDNÁ

EWTD600 LS je elektronická centrální jednotka pro monitorování teploty, získávání dat a management alarmů v systémech sestávajících z Eliwell Televis přístrojů. EWTD600 LS může také poskytovat dálkovou komunikaci přes modem.

JAK JE PROVEDENO

Systém sestává z EWTD600 LS centrální řídící jednotky a sítě Eliwell Televis přístrojů nebo modulů pro získávání dat.
Systém je vhodný pro nové a upgradované instalace. (Seznam EWTD600 LS/Televis kompatibilních přístrojů je popsán v SEZNAMU POPDOROVANÝCH ZAŘÍZENÍ PRO ZÁZNAM ALARMŮ A DAT).
Použitím Televis Interactive Software, uživatel může dálkově pracovat na EWTD600 LS systému. Televis Interactive software pracuje v prostředí Microsoft® Windows™ 95/98/NT4, a může být připojen přímo nebo přes modem pro přenos záznamů dat a řízení instalace.



VŠEOBECNÝ POPIS

EWTD600 LS instalace sestává z EWTD600 LS centrální elektronické jednotky a sítě Eliwell Televis kompatibilních zařízení.
Každý EWTD600 LS systém je navrhován pro poskytování nepřetržitého automatického monitorování a záznamu dat z chladírenské instalace, okamžité odeslání alarmových stavů a může pomáhat redukovat náklady na údržbu.

INSTALACE

Jednotka je jednoduše instalovatelná a konfigurovatelná a může být také použita na existujících instalacích. EWTD600 LS systém poskytuje velkou flexibilitu přes uživatelsky programovatelné řídící moduly schopné instalace a modifikace s, nebo bez, použití osobního počítače.

ZÁZNAM DAT

EWTD600 LS může zaznamenávat pracovní data v uživatelsky definovaných časových intervalech. Data jsou ukládána v interním permanentním paměťovém modulu. Množství dat, která je jednotka schopna uložit, závisí na akvizičním intervalu a počtu připojených zařízení. Data v paměti mohou být čtena na podsvíceném displeji z kapalných krystalů, vytištěna ve formě tabulky nebo přenesena do osobního počítače.

MANAGEMENT ALARMŮ

Pokud je alarm spuštěn (například pokud chladící regulátor dosáhne vysoké teploty) nebo v případě chybné funkce, EWTD600 LS zobrazí alarmový stav na obrazovce LED displeje, indikační světlo se rozsvítí, a slyšitelný zvukový alarm může být naprogramován. Pokud je systém spojen s fax/modemem, může také odeslat fax a dovolit servisnímu centru rychlé vyřešení problému. Pokud je systém spojen s tiskárnou, může také všechny alarmy vytisknout. Historie nedávných systémových alarmů (EWTD600 LS) a síťových alarmů (přístroje připojené s EWTD600 LS) je také dostupná. Pokud je systém spojen s fax/modemem, může také odeslat každý den stavový report obsahující poslední záznamy a seznam současných alarmů.

VZDÁLENÝ MANAGEMENT

Televis Interactive software může být použit ve spojení s modemem pro přenos uložených dat do autorizovaného asistenčního servisního centra. Data mohou být přenesena ručně použitím modemu nebo přenášena automaticky v pravidelných intervalech, nebo pokaždé, když je paměť zaplněna do určitého procenta. Data uložená na pevném disku PC mohou být zobrazena v tabulkové nebo grafické podobě a mohou být exportována do souborů s různými příponami (jako např. .xls a .txt soubory). Funkce RVD (vzdálené virtuální zařízení) může být použita pro zobrazení grafické reprezentace přístroje připojeného k EWTD600 LS na obrazovce PC a pracovat s ním, jako by uživatel byl u přístroje.
Například hodnoty sond mohou být zobrazeny nebo naprogramované parametry mohou být změněny. Funkce globálních příkazů může být použita pro

odeslání příkazů do jednoho nebo více zařízení připojených k EWTD600 LS. Rozsah těchto příkazů je od zapnutí/vypnutí jednotlivých zařízení, přes manuální odmražování nebo synchronizaci hodin reálného času.

LOKÁLNÍ MANAGEMENT

Pokud je EWTD600 LS použita pro management lokální sítě (bez modemu), jednoduché uživatelské rozhranní umožňuje autorizovanému uživateli pracovat se systémem. Je jednoduše možné vytisknout data v tabulkové formě přes připojenou tiskárnu, nebo v případě vzniku alarmu se zpráva objeví na displeji jednotky a externí zařízení může být sepnuto pro upozornění uživatele na problém. Všechny zprávy mohou být zobrazeny v několika zvolených jazycích.
Systémové heslo zabraňuje neautorizovanému použití EWTD600 LS.

POVOLENÉ POUŽITÍ

EWTD600 LS bylo navrženo jako stolní zařízení.
Pro zajištění bezpečnosti, EWTD600 LS musí být nainstalováno a provozováno v souladu s instrukcemi dodávanými v technickém manuálu uživatele. Jakékoliv jiné použití než povolené je zakázáno.

RESIDUÁLNÍ RIZIKA A ZODPOVĚDNOSTI

Invensys Controls Italy s.r.l. nemůže být povoláváno k odpovědnosti za jakákoliv poškození způsobená důsledkem:

- Jiné, než určené instalace nebo použití.
- Neshodou s bezpečnostními instrukcemi dodávanými v Technickém manuálu uživatele.
- Poškozování nebo provádění změn na výrobku jakýmkoliv způsobem.

VYHRAZENÍ PRÁV

TECHNICKÁ DATA

Digitální výstupy
Alarmové relé: bezpotenciálový kontakt 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Modemové relé/Auto vytáčeč: bezpotenciálový kontakt 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Sériové připojení
RS-485 sériový port pro připojení k Eliwell síti
*RS-232 sériový modem port pro připojení modemu (9600÷38400,N,8,1)/fax (19200,N,8,1)
*RS-232 PC sériový port pro připojení lokálního PC (38400,E,8,1)
**pouze jeden sériový port může být jednom okamžiku používán.*
Tiskárna
Centronics paralelní port
Napájení
Nominální napětí: 230 V~; Min.: 207 V~; Max.: 244 V~
Spotřeba
8 VA max
Frekvence napájení
50/60 Hz
Třída izolace
Třída II
Pracovní teplota
Typická: 25 °C; Min.: -5 °C; Max.: 40 °C
Okolní teplota pro skladování
Typická: 25 °C; Min.: -20 °C; Max. 85 °C
Typická pracovní vlhkost (nekondenzující)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Typická skladovací vlhkost (nekondenzující)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Elektromagnetická kompatibilita
-Emise
EN 50081-1 všeobecný emisní standard pro domácí a lehká průmyslová prostředí
-Imunita
EN 50082-1 všeobecný standard imunity pro domácí a lehká průmyslová prostředí
Nízké napětí
V zakrytém provedení: EN 60950 Standard pro vybavení informačních technologií.
Mechanické vlastnosti
Obal: samozhášecí plast (dle to UL.94. V-0)
Krytí: IP50
Šroubové konektory: Maximální průřez vodiče 13AWG (2,5 mm^2), jeden vodič na svorku.
Rozměry: plocha 185mmx134mm, přední strana 31mm, zadní strana 57 mm.
Výkon
Maximální počet Eliwell přístrojů na síti: 30
Rodiny spravovaných zařízení: viz SEZNAM PODOROVANÝCH ZAŘÍZENÍ PRO ZÁZNAM ALARMŮ A DAT.
Pro přístroje s teplotní regulací:
P1 = vstup řízení teploty;
P2 = odmražovací vstup;
P3 = doplňkový vstup.
Pro přístroje pro získávání dat (EWTV série):
P1 = vstup č. 1;
P2 = vstup č. 2;
P3 = vstup č. 3.
Balení
ISTA 1A (vibrace ASTMD999 metoda A, pádový test ASTM D5276)
Certifikáty o schválení
Kontaktujte Vaši lokální Eliwell prodejní kancelář pro kompletní seznam schválení pro jednotlivá zařízení.

SEZNAM PODPOROVANÝCH ZAŘÍZENÍ PRO ZÁZNAM DAT A ALARMŮ

EWPC 900 série
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Digifrost série
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Digifrost Advanced, Link, Split série
EWDA
EWDL
EWDS
PowerFrost série
EWPK 100
EWPK 200

EWPK 201
EWPK 202
EWCD série
EWCD 500/S
EWCD 1000/S
EWTV série
(přístroje pro získávání dat)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
EWPX série
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) desetinné místo
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) desetinné místo
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
EWCM série
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
EWTS série
EWTS 330/S

Invensys Climate Controls je obchodní jednotkou Invensys PLC.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD 600 LS
Automatisch besturingssysteem

Technische gegevens

WAT IS EWTD600 LS?

EWTD600 LS is een elektronische centrale besturingseenheid voor de controle van de temperatuur, de gegevensinvoer en het beheer van alarmen in systemen die bestaan uit Eliwell Televis instrumenten. EWTD600 LS ondersteunt bovendien de communicatie op afstand via een modem.



WAARUIT BESTAAT EWTD600 LS?

Het systeem bestaat uit een centrale controle-eenheid EWTD600 LS en een netwerk van instrumenten of modules voor de gegevensinvoer van Eliwell Televis.
Het systeem is geschikt voor nieuwe en al bestaande installaties. (Een lijst met instrumenten die compatibel zijn met EWTD600 LS/Televis is weergegeven in de LIJST VAN DE ONDERSTEUNDE APPARATEN VOOR ALARMBEHEER EN GEGEVENSREGISTRATIE).
Dankzij de Software Televis Interactive, kan de gebruiker EWTD600 LS op afstand beheren. De software Televis Interactive is compatibel met de besturingssystemen Microsoft® Windows™ 95/98/NT4, en met behulp van een rechtstreekse verbinding of via een modem kunnen de registraties gedownload worden of kan de installatie gecontroleerd worden.

ALGEMENE BESCHRIJVING

Een EWTD600 LS installatie bestaat uit een elektronische besturingseenheid EWTD600 LS en een netwerk van compatibele Eliwell Televis apparaten.
Elk EWTD600 LS systeem is ontworpen om ononderbroken automatische controles uit te voeren, gegevens van een koelinstallatie te verzamelen, onmiddellijk alarmsituaties te melden en bij te dragen aan een verlaging van de onderhoudskosten.

INSTALLATIE

Het apparaat is erg gemakkelijk te installeren en te configureren en kan in al bestaande systemen gebruikt worden. De grote flexibiliteit van het EWTD600 LS systeem wordt gegarandeerd door de controlemodules, die door de gebruiker geprogrammeerd kunnen worden en die geïnstalleerd en gewijzigd kunnen worden met of zonder het gebruik van een personal computer.

GEGEVENS-REGISTRATIE

EWTD600 LS kan gegevens registreren met tussenpozen die door de gebruiker bepaald worden. De gegevens worden opgeslagen in een interne module van het permanente geheugen. De hoeveelheid gegevens die opgeslagen kan worden is afhankelijk van de tussenpozen tussen de gegevensinvoer en het aantal aangesloten apparaten. De opgeslagen gegevens kunnen op een LCD-verlicht display afgelezen worden, als tabel afgedrukt worden of naar een personal computer verplaatst worden.

ALARMBEHEER

Indien zich een storing of alarmsituatie voordoet (bijvoorbeeld wanneer een koelvitrine een te hoge temperatuur bereikt), signaleert EWTD600 LS de alarmsituatie door middel van een melding op het display en door een waarschuwingslampje te laten branden. Het is bovendien mogelijk om een geluidssignaal in te stellen. Indien u over een fax/modem beschikt, is het mogelijk een fax naar een servicedienst te sturen om de aanwezigheid van een alarmsituatie te melden en om een snelle oplossing van het probleem mogelijk te maken. Indien het systeem op een printer wordt aangesloten, kunt u ook een lijst met alarmen op papier afdrukken. Er is bovendien een logbestand van de laatste systeem-alarmen (EWTD600 LS) en netwerk-alarmen (instrumenten die met EWTD600 LS verbonden zijn) beschikbaar. Indien het systeem op een fax/modem is aangesloten, is het mogelijk een dagelijks rapport met de laatste registraties en een lijst met de nog actieve alarmen te verzenden.

BEHEER OP AFSTAND

De software Televis Interactive kan van een modem gebruik maken om het beheer van de archivering van de

gegevens aan een bevoegd servicecentrum toe te vertrouwen. De gegevens kunnen automatisch of handmatig met een modem gedownload worden, met regelmatige tussenpozen of wanneer het geheugen voor een bepaald percentage gevuld is. De gegevens die op de harde schijf van de PC opgeslagen zijn, kunnen in een tabel of grafiek weergegeven worden en naar bestanden van verschillende formaten geëxporteerd worden (bijvoorbeeld .xls en .txt). Met de functie RVD (Remote Virtual Device) kan een instrument dat met EWTD600 LS verbonden is grafisch op het scherm van de PC worden weergegeven en deze kan ingeschakeld worden alsof de gebruiker ter plaatse aanwezig is.
Het is bijvoorbeeld mogelijk de waarde van een voeler weer te geven of de programmeerparameters te wijzigen. Met de functie Global Command kunnen rechtstreeks opdrachten verzonden worden naar één of meerdere instrumenten die met EWTD600 LS verbonden zijn. Deze opdrachten bestaan uit het inschakelen van de afzonderlijke apparaten, het handmatig ontdooien en de tijdige synchronisatie van de klok.

LOKAAL BEHEER

Voor degenen die EWTD600 LS willen gebruiken voor het lokale beheer van het netwerk (zonder modem) is een eenvoudige verbinding ontworpen, die de gebruiker in staat stelt het systeem te gebruiken. Op deze wijze is het erg eenvoudig om de gegevens in een tabel af te drukken met behulp van een aangesloten printer of, wanneer er zich een alarm voordoet, om een extern apparaat in te schakelen die de gebruiker van het probleem op de hoogte stelt, nadat een melding op het display is weergegeven. Alle berichten kunnen in verschillende talen weer-gegeven worden. Een op een wacht-woord gebaseerd systeem verhindert het gebruik van EWTD600 LS door onbevoegden.

TOEGESTAAN GEBRUIK

EWTD600 LS is ontwikkeld voor de werking als tafelapparaat.
Om de veiligheid te garanderen, moet EWTD600 LS geïnstalleerd worden en functioneren volgens de aanwijzingen die in de technische gebruikershand-leiding beschreven zijn. Elk ander gebruik dan het toegestane gebruik is verboden.

VERANTWOORDELIJK-HEID EN OVERIGE RISICO'S

Invensys Controls Italy S.r.L. is ontheven van elke aansprakelijkheid die voortkomt uit:

- Een andere installatie of gebruik dan die waarvoor de inrichting ontwikkeld is.
- Gebrek aan overeenstemming met de veiligheidsinstructies die in de technische gebruikershandleiding beschreven zijn.
- Beschadigingen of wijzigingen van het product in elke willekeurige vorm.

ONTHEFFING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Deze uitgave is het exclusieve eigendom van **Invensys Controls Italy S.r.L.** Elke reproductie of uitgave van de inhoud zonder schriftelijke toestemming is verboden.
Dit document is met de grootste zorg en aandacht opgesteld **Invensys Controls Italy S.r.L.** is op geen enkele wijze aansprakelijk voor het gebruik ervan.
Invensys Controls Italy S.r.L. behoudt zich het recht voor op elk moment functionele of esthetische wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf.

TECHNISCHE GEGEVENS

Digitale uitgangen
Relais alarm: vrije spanningscontacten t 12/24 V~/c, I max. = 2 A, I min = 100 mA
Relais modem/telefoonkiezer: vrije spanningscontacten 12/24 V~/c, I max. = 2 A, I min = 100 mA
Seriële verbinding
Seriële poort RS-485 voor de verbinding met het netwerk Eliwell network
*seriële poort RS-232 voor de verbinding met de modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / fax (19200, N, 8, 1)
*seriële poort RS-232 PC voor de verbinding met een lokale PC (38400, E, 8, 1)
**de seriële poorten kunnen slechts één voor één aangesloten worden*
Printer
Parallelle poort Centronics
Voeding
Standaard spanning: 230 V~; Min.: 207 V~; Max..: 244 V~
Verbruik
8 VA max.
Netfrequentie
50/60 Hz
Isolatieklasse
Klasse II
Bedrijfstemperatuur
Standaard: 25° C; Min.: -5° C; Max.: 40° C
Opslagtemperatuur
Standaard: 25° C; Min.: -20° C; Max. 85 °C
Standaard bedrijfsvochtigheid (zonder condensvorming)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Standaard ingestelde vochtigheid (zonder condensvorming)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Elektromagnetische compatibiliteit
-Emissie
Standaard EN 50081-1 algemene emissies voor huishoudelijke en licht industriële toepassingen
-Ongevoeligheid
Standaard EN 50082-1 algemene ongevoeligheid voor huishoudelijke en licht industriële toepassingen
Lage spanning
Instrument in houder: Norm EN 60950 voor apparaten van de informatica-industrie.
Mechanische kenmerken
Houder: zelfdovend plastic (conform UL.94. V-0)
Beschermingsklasse: IP50
Klemschroef: maximale doorsnede kabels 13AWG (2,5 mm^2), een kabel voor klemmen.
Afmetingen: basis 185mmx134mm, voor 31mm, achter 57 mm.
Prestaties
Maximaal aantal Eliwell apparaten in het netwerk: 30
Beheerde groepen besturingseenheden: zie LIJST MET ONDERSTEUNDE APPARATEN VOOR ALARMBEHEER EN GEGEVENSREGISTRATIE.
Voor de thermische instelling en instrumenten:
P1 = ingang temperatuurcontrole;
P2 = ingang ontdooien;
P3 = hulpingang.
Voor instrumenten van de gegevens-invoer (serie EWTV):
P1 = ingang nr. 1;
P2 = ingang nr. 2;
P3 = ingang nr. 3.

Packaging
ISTA 1A (trillingen ASTMD999 methode A, drop test ASTM D5276)
Certificaten
Neem contact op met de lokale verkoopafdeling Eliwell Sales voor een gedetailleerde lijst van de certificaten op de afzonderlijke apparaten.

LIJST ONDERSTEUNDE APPARATEN VOOR ALARMBEHEER EN GEGEVENS-REGISTRATIE

Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/T/S
EWPC 902/P/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 973/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Serie Digifrost Advanced, Link e Split
EWDA
EWDL
EWDS
Serie Powerfrost
SeriePowerfrost
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie EWTV
(instrument gegevensinvoer)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Serie EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

Invensys Climate Controls maakt deel uit van de Groep Invensys PLC.

Andere geciteerde merken of namen zijn geregistreerde merken van de desbetreffende eigenaren.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD 600 LS
Automatyczny System Sterowania

Instrukcja Obslugi I Montazu

CZYM JEST

EWTD600 LS jest centralną jednostką elektroniczną do monitorowania temperatury, pozyskiwania danych i do kontroli alarmów w systemach składających się z urządzeń Eliwell Televis. EWTD600 LS pozwala ponadto na zdalną komunikację przez modem.

Z CZEGO SIĘ SKŁADA

System składa się z centralnej jednostki sterującej EWTD600 LS oraz z sieci urządzeń lub modułów pozyskiwania danych Eliwell Televis.
System nadaje się do instalacji nowych jak i do instalacji wcześniej istniejących. (Wykaz urządzeń kompatybilnych z EWTD600 LS/Televis znajduje się w WYKAZIE URZĄDZEŃ DO ZARZĄDZANIA ALARMAMI I DO REJESTRACJI DANYCH).
Dzięki oprogramowaniu Televis Interactive, użytkownik może zdalnie sterować EWTD600 LS. Oprogramowanie Televis Interactive jest kompatybilne z systemami operacyjnymi Microsoft(r) Windows™ 95/98/NT4 i, poprzez połączenie bezpośrednie lub przez modem, pozwala na ściąganie rejestracji i sterowanie instalacją.



OPIS OGÓLNY

System EWTD600 LS składa się z centrali elektronicznej EWTD600 LS i z sieci urządzeń kompatybilnych z Eliwell Televis.
Każdy system EWTD600 LS jest tak zaprojektowany, aby nieprzerwanie wykonywać automatyczne monitorowanie i pozyskiwanie danych z urządzenia chłodzącego, natychmiast informować o powstałych sytuacjach alarmowych i przyczyniać się do zmniejszenia kosztów konserwacji i napraw.

INSTALACJA

Instalacja i konfiguracja urządzenia jest prosta, a urządzenia można używać we wcześniej istniejących systemach. Łatwość dostosowania systemu EWTD600 LS do istniejących warunków instalacji jest gwarantowana przez moduły sterowania, które użytkownik może programować; można je instalować i modyfikować przy użyciu lub bez użycia komputera osobistego.

REJESTRACJA DANYCH

EWTD600 LS może rejestrować dane w odstępach czasowych określonych przez użytkownika. Dane są zapisywane w wewnętrznym module pamięci trwałej. Ilość danych możliwa do zapamiętania zależy od odstępów czasowych w ich ściąganiu oraz od ilości podłączonych urządzeń. Dane znajdujące się w pamięci można odczytywać na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym podświetlanym od tyłu, można je wydrukować w formie tabeli lub przesłać na komputer osobisty.

KONTROLA ALARMÓW

W przypadku zaistnienia sytuacji alarmowej (na przykład gdy lada chłodnicza osiągnie zbyt wysoką temperaturę) lub w razie wadliwego działania, EWTD600 LS zasygnalizuje alarm w postaci komunikatu na wyświetlaczu oraz włączając kontrolkę świetlną. Można także zaprogramować włączenie się sygnału dźwiękowego. Jeżeli dysponujemy faksmodemem, można wysłać faks do centrum obsługi w celu zgłoszenia zaistnienia alarmu i umożliwienia szybkiego rozwiązania powstałego problemu. Po podłączeniu drukarki można także wydrukować listę alarmów. Istnieje także plik historyczny ostatnich alarmów systemu (EWTD600 LS) oraz alarmów sieciowych (urządzeń podłączonych do EWTD600 LS). Jeżeli system jest połączony z faksmodemem, to można wysyłać raporty dzienne z ostatnimi rejestracjami oraz listę nadal aktywnych alarmów.

ZDALNE STEROWANIE

Program Televis Interactive może używać modemu do przekazania zarządzania archiwizacją danych do upoważnionego centrum obsługi. Dane można ściągać ręcznie przez modem lub automatycznie, w regularnych odstępach lub kiedy zostanie zapełniony określony procent pamięci. Dane zapisane na twardym dysku komputera można wyświetlać w formie tabeli lub w formie wykresu oraz można je eksportować w plikach o różnych formatach (np. .xls i .txt). Funkcja RVD (Remote Virtual Device) pozwala na uzyskanie na ekranie komputera obrazu urządzenia podłączonego do EWTD600 LS i na jego

uruchamianie tak, jakby użytkownik obsługiwał fizycznie to urządzenie.
Na przykład możliwe jest wyświetlenie wartości zmierzonej przez sondę, lub modyfikacja zaprogramowanych parametrów. Funkcja Global Command (Polecenia Ogólne) pozwala na bezpośrednie wysyłanie poleceń do jednego lub kilku urządzeń połączonych z EWTD600 LS. Polecenia te dotyczą załączania poszczególnych urządzeń, odszraniania ręcznego lub synchronizacji zegara w czasie rzeczywistym.

STEROWANIE LOKALNE

Dla użytkowników chcących używać EWTD600 LS do lokalnego zarządzania siecią (bez modemu) zaprojektowany został prosty interfejs, który pozwala upoważnionemu użytkownikowi na używanie systemu. Niezwykle proste staje się wówczas drukowanie danych w formie tabeli na podłączonej drukarce lub, kiedy pojawi się alarm, uruchomienie urządzenia zewnętrznego, które poinformuje użytkownika o powstałym problemie, po wyświetleniu komunikatu na wyświetlaczu. Wszystkie komunikaty mogą być wyświetlane w różnych językach. Dostęp do systemu poprzez hasło uniemożliwia użytkowanie EWTD600 LS przez osoby nieupoważnione.

DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

EWTD600 LS został zaprojektowany jako urządzenie "biurkowe".
Aby zagwarantować bezpieczeństwo jego obsługi, EWTD600 LS należy zainstalować i obsługiwać według instrukcji znajdujących się w Podręczniku Technicznym Użytkownika. Zabrania się użytkowania do celów innych niż dopuszczone.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ I INNE ZAGROŻENIA

Invensys Controls Italy S.r.L. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z:
- instalacji lub użytkowania innych niż te, do których urządzenie zostało zaprojektowane.
- niestosowania się do instrukcji bezpieczeństwa podanych w Podręczniku Technicznym Użytkownika.
- naruszenia lub modyfikacji urządzenia w jakiejkolwiek formie.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Niniejsza publikacja jest wyłączną własnością **Invensys Controls Italy S.r.L.** Zabrania się powielania lub publikacji jej treści bez pisemnego zezwolenia.
Niniejszy dokument został zredagowany z największą starannością i uwagą; **Invensys Controls Italy S.r.L.** nie przyjmuje na siebie odpowiedzialności związanych z jej wykorzystaniem.
Invensys Controls Italy S.r.L. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdej chwili modyfikacji funkcjonalnych lub estetycznych bez zawiadomienia.

DANE TECHNICZNE

Wyjścia cyfrowe
Przekaźnik alarmu: styki bez napięcia t 12/24 V~/c, I maks = 2 A, I min = 100 mA
Przekaźnik modem/nastawnik telefonu: styki bez napięcia 12/24 V~/c, I maks = 2 A, I min = 100 mA
Połączenie szeregowe
Port szeregowy RS-485 do podłączenia do sieci Eliwell network
*port szeregowy RS-232 do podłączenia do modemu (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / faks (19200, N, 8, 1)
*port szeregowy RS-232 PC do podłączenia do PC lokalnego (38400, E, 8, 1)
**tylko jeden port szeregowy na raz może być podłączony*
Drukarka
Port równoległy Centronics
Zasilanie
Napięcie typowe: 230 V~; Min.: 207 V~; Maks.: 244 V~
Zużycie
8 VA maks
Częstotliwość sieci
50/60 Hz
Klasa izolacji
Klasa II
Temperatura pracy
Typowa: 25 °C; Min.: -5 °C; Maks.: 40 °C
Temperatura magazynowania
Typowa: 25 °C; Min.: -20 °C; Maks. 85 °C
Typowa wilgotność pracy (nie skraplająca)
30%; Min.: 10%; Maks.: 90%
Typowa wilgotność zapamiętywana (nie skraplająca)
30%; Min.: 10%; Maks.: 90%
Kompatybilność elektromagnetyczna
-Emisja
Norma EN 50081-1 emisje ogólne do zastosowań domowych i przemysłu lekkiego
-Odporność
Norma EN 50082-1 odporność ogólna do zastosowań domowych i przemysłu lekkiego
Niskie napięcie
Urządzenie w obudowie: Norma EN 60950 dla urządzeń przemysłu informatycznego.
Właściwości mechaniczne
Obudowa: z tworzywa samogaszącego (zgodny z UL.94. V-0)
Stopień ochrony: IP50
Zaciski na śrubę: maksymalny przekrój przewodu 13AWG (2,5 mm^2), jeden przewód na zacisk.
Wymiary: podstawa 185mmx134mm, część przednia 31mm, część tylna 57 mm.
Osiągi
Maksymalna ilość urządzeń Eliwell w sieci: 30
Obsługiwane rodziny kontrolerów: patrz WYKAZ URZĄDZEŃ DO ZARZĄDZANIA ALARMAMI I DO REJESTRACJI DANYCH.
Do regulacji termicznej i urządzeń:
P1 = wejście kontroli temperatury;
P2 = wejście odszraniania;
P3 = wejście pomocnicze.
Do urządzeń do pozyskiwania danych (seria EWTV):
P1 = wejście nr 1;
P2 = wejście nr 2;
P3 = wejście nr 3.
Packaging
ISTA 1A (wibracje ASTMD999 metoda A, próba spadowa ASTM D5276)
Certyfikaty
W sprawie szczegółowego wykazu certyfikatów poszczególnych urządzeń proszę skontaktować się z miejscowym Biurem handlowym Eliwell Sales.

WYKAZ URZĄDZEŃ DO ZARZĄDZANIA ALARMAMI I DO REJESTRACJI DANYCH

Seria EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S

Seria Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S

Seria Digifrost Advanced, Link i Split
EWDA
EWDL
EWDS
Seria Powerfrost
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202

Seria EWTV
(urządzenie do pozyskiwania danych)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270

Seria EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller

Seria EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S

Seria EWTS
EWTS 330/S

Invensys Climate Controls wchodzi w skład Grupy Invensys PLC.

Inne wymienione znaki towarowe lub nazwy są zarejestrowanymi znakami ich właścicieli.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD 600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD600 LS
Sistema automático de gestão

Ficha Tecnica

O QUE É

O EWTD600 LS é uma unidade central electrónica para a monitorização da temperatura, a aquisição de dados e a gestão de alarmes em sistemas constituídos por instrumentos Eliwell Televis. O EWTD600 LS suporta ainda a comunicação remota via modem.

COMO É FEITO

O sistema é composto por uma unidade central de controlo EWTD600 LS e por uma rede de instrumentos ou módulos de aquisição de dados Eliwell Televis.
O sistema adapta-se a instalações novas e já existentes. (Encontrará uma lista de instrumentos compatíveis com EWTD600 LS/Televis na LISTA DOS DISPOSITIVOS SUPORTADOS PARA GESTÃO DE ALARMES E REGISTO DE DADOS).
Graças ao Software Televis Interactive, o utilizador pode gerir o EWTD600 LS em modalidade remota. O software Televis Interactive é compatível com os sistemas operativos Microsoft® Windows™ 95/98/NT4 e, através de ligação directa ou via modem, permite o carregamento dos registos e o controlo da instalação.



DESCRIÇÃO GERAL

Uma instalação EWTD600 LS é composta por uma unidade electrónica EWTD600 LS e por uma rede de dispositivos Eliwell Televis compatíveis.
Cada sistema EWTD600 LS foi concebido para fornecer ininterruptamente um serviço de monitorização automática e aquisição de dados de um equipamento frigorífero, a comunicação imediata de situações de alarme e contribuir para reduzir os custos de manutenção.

INSTALAÇÃO

O dispositivo é fácil de instalar e configurar e pode ser utilizado em sistemas já existentes. A máxima flexibilidade do sistema EWTD600 LS é garantida por módulos de controlo programáveis pelo utilizador, que podem ser instalados e modificados com ou sem a utilização de um computador pessoal.

REGISTO DE DADOS

O EWTD600 LS pode registar dados em intervalos definidos pelo utilizador. Os dados são memorizados num módulo de memória permanente interno. A quantidade de dados memorizáveis depende do intervalo de aquisição e do número de dispositivos ligados. Os dados em memória podem ser lidos num visor de cristais líquidos retro-iluminado, impressos em formato de tabela, ou transferidos para um computador pessoal.

GESTÃO DE ALARMES

Caso surja uma situação de alarme (por exemplo, se um banco frigorífero atingir uma temperatura elevada) ou uma avaria, o EWTD600 LS assinalará a condição de alarme através de uma mensagem no visor e o acendimento de um indicador luminoso. Além disso, é possível programar um sinal acústico. Se possuir um fax/modem, é possível enviar um fax a um centro de assistência para comunicar a ocorrência do alarme e permitir uma rápida solução do problema. Se estiver ligado a uma impressora, a lista dos alarmes pode ser impressa também em papel. Está também disponível um histórico dos últimos alarmes de sistema (EWTD600 LS) e dos alarmes de rede (instrumentos ligados ao EWTD600 LS). Se o sistema estiver ligado a um fax/modem, é possível enviar um relatório diário com os últimos registos e uma lista dos alarmes ainda activos.

GESTÃO REMOTA

O software Televis Interactive pode utilizar um modem para garantir a gestão do arquivo de dados a um centro de assistência autorizado. Os dados podem ser descarregados manualmente com um modem ou automaticamente, em intervalos regulares ou quando a memória atingir uma determinada percentagem de esgotamento. Os dados memorizados no disco rígido do PC podem ser visualizados em forma de tabela ou de gráfico e exportados em ficheiros de diversos formatos (.xls e .txt por exemplo). A função RVD (Remote Virtual Device) permite obter uma representação gráfica no ecrã do PC de

um instrumento ligado ao EWTD600 LS e accioná-lo como se o utilizador estivesse presente.
Por exemplo, é possível visualizar o valor de uma sonda, ou modificar os parâmetros de programação. A função Global Command permite enviar directamente comandos a um ou mais instrumentos ligados ao EWTD600 LS. Esses comandos compreendem a ligação de cada dispositivo, a descongelação manual ou a sincronização do relógio em tempo real.

GESTÃO LOCAL

Para quem pretende utilizar o EWTD600 LS para a gestão local da rede (sem modem), foi concebido um interface simples que permite ao utilizador autorizado usar o sistema. Assim, torna-se extremamente fácil imprimir os dados em formato de tabela numa impressora ligada ou, quando surgir um alarme, accionar um dispositivo externo que informe o utilizador do problema, depois de mostrar uma mensagem no visor. Todas as mensagens podem ser visualizadas em diversas línguas. Um sistema baseado numa password impede a utilização do EWTD600 LS por pessoas não autorizadas.

UTILIZAÇÃO PERMITIDA

O EWTD600 LS foi concebido para o funcionamento como dispositivo de mesa.
Para garantir condições de segurança, o EWTD600 LS deve ser instalado e funcionar segundo as instruções fornecidas no Manual técnico do utilizador. É proibida qualquer utilização diferente daquelas permitidas.

RESPONSABILIDADE E RISCOS RESIDUAIS

A Invensys Controls Italy S.r.L. rejeita qualquer responsabilidade resultante de:

- instalação ou utilização diferentes daquelas para as quais o dispositivo foi concebido.
- Falta de conformidade com as instruções de segurança fornecidas no Manual técnico do utilizador.
- Violação ou alteração do produto de qualquer forma.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Esta publicação é da exclusiva propriedade da **Invensys Controls Italy S.r.L.** É proibida qualquer reprodução ou publicação dos conteúdos sem autorização por escrito.
Este documento foi redigido com o máximo cuidado e atenção; **Invensys Controls Italy S.r.L.** não aceitará qualquer responsabilidade resultante da sua utilização.
A Invensys Controls Italy S.r.L. reserva-se o direito de proceder em qualquer momento a modificações funcionais ou estéticas sem aviso prévio.

DADOS TÉCNICOS

Saídas digitais
Relay alarme: contactos livres com tensão t 12/24 V~/c, I máx = 2 A, I mín = 100 mA
Relay modem/combinador telefónico: contactos livres com tensão 12/24 V~/c, I máx = 2 A, I mín = 100 mA
Ligação de série
Porta de série RS-485 para a ligação à rede Eliwell network
*porta de série RS-232 para a ligação ao modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / fax (19200, N, 8, 1)
*porta de série RS-232 PC para a ligação a um PC local (38400, E, 8, 1)
**apenas pode ser ligada uma porta de série de cada vez*
Impressora
Porta paralela Centronics
Alimentação
Tensão típica: 230 V~; Mín.: 207 V~; Máx.: 244 V~
Consumo
8 VA máx
Frequência de rede
50/60 Hz
Classe de isolamento
Classe II
Temperatura de funcionamento
Típica: 25 °C; Mín.: -5 °C; Máx.: 40 °C
Temperatura de armazenamento
Típica: 25 °C; Mín.: -20 °C; Máx. 85 °C
Humidade típica de funcionamento (não condensante)
30%; Mín.: 10%; Máx.: 90%
Humidade típica de memorização (não condensante)
30%; Mín.: 10%; Máx.: 90%
Compatibilidade electromagnética
-Emissão
Norma EN 50081-1 emissões genéricas para aplicações domésticas e industriais ligeiras
-Imunidade
Norma EN 50082-1 imunidade genérica para aplicações domésticas e industriais ligeiras
Baixa tensão
Instrumento no contentor: Norma EN 60950 para dispositivos da indústria informática.
Características mecânicas
Contentor: plástico auto-extinguível (em conformidade com UL.94. V-0)
Grau de protecção: IP50
Terminais com parafusos: secção máxima de cabos 13AWG (2,5 mm^2), um cabo por terminal.
Dimensões: base 185mmx134mm, parte frontal 31mm, parte traseira 57 mm.
Desempenhos
Número máximo de dispositivos Eliwell na rede: 30
Famílias de controladores geridos: vide LISTA DE DISPOSITIVOS SUPORTADOS PARA GESTÃO DE ALARMES E REGISTO DE DADOS.
Para regulação térmica e instrumentos:
P1 = entrada para controlo de temperatura;
P2 = entrada para descongelação;
P3 = entrada auxiliar.
Para instrumentos de aquisição de dados (série EWTV):
P1 = entrada n. 1;
P2 = entrada n. 2;
P3 = entrada n. 3.
Embalagem
ISTA 1A (vibrações ASTMD999 método A, drop test ASTM D5276)
Certificações
Contacte o Departamento Comercial local da Eliwell Sales para obter uma lista detalhada das certificações em cada dispositivo.

LISTA DE DISPOSITIVOS SUPORTADOS PARA GESTÃO DE ALARMES E REGISTO DE DADOS

Série EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Série Digifrost
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S
EWTB 1000/S
Série Digifrost Advanced, Link e Split
EWDA
EWDL
EWDS
Série Powerfrost
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Série EWTV
(instrumento de aquisição de dados)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Série EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161(/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Série EWCM
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 809/S
EWCM 809/S NH3P
EWCM 809/S NH3/NTC
EWCM 900/S
Série EWTS
EWTS 330/S

A Invensys Climate Controls faz parte do Grupo Invensys PLC.

Outras marcas ou nomes listados são marcas registadas dos respectivos proprietários.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



EWTD600 LS
Automatiskt Hanteringssystem

Tekniskt Infoblad

VAD DET ÄR

EWTD600 LS är en elektronisk centralenhet för temperaturövervakning, data-ackvisition och larmhantering i system som bygger på instrument från Eliwell Televis. EWTD600 LS stödjer dessutom fjärrkommunikation via modem.

HUR DET FUNGERAR

Systemet består av en central styrenhet EWTD600 LS och av ett nät av instrument eller data-ackvisitionsmoduler från Eliwell Televis.

Systemet är passande både för nyinstallationer och för redan existerande installationer. (Lista över instrument som är kompatibla med EWTD600 LS/Televis finns i LISTA ÖVER ANORDNINGAR SOM KLARAR FUNKTIONERNA LARMHANTERING OCH DATAREGISTRERING).

Tack vare mjukvaran Televis Interactive, kan användaren hantera EWTD600 LS även i fjärrläge. Televis Interactive-mjukvaran är kompatibel med operativsystemen Microsoft® Windows ™ 95/98/NT4. Genom direktkoppling eller uppkoppling via modem ger mjukvaran operatören möjlighet att ladda ner registreringar och styra installationen.



ALLMÄN BESKRIVNING

En EWTD600 LS-installation består av en elektronisk central, EWTD600 LS och av ett nätverk av kompatibla Eliwell Televis-anordningar.

Varje EWTD600 LS-system är framtaget för att sörja för oavbruten automatisk övervakning och data-ackvisition i en kylanläggning, omedelbar kommunikation angående larmsituationer, och kan hjälpa att sänka underhållskostnaderna.

INSTALLERING

Anordningen är lätt att installera och konfigurera, och kan användas i redan befintliga system. Den maximala flexibiliteten i EWTD600 LS-systemet garanteras av de av användaren programmerbara modulerna, som kan installeras eller modifieras med eller utan hjälp av en PC

DATAREGISTRERING

EWTD600 LS kan registrera data i intervaller som användaren definierar. Dessa data memoreras i en inre, permanent minnesmodul. Kvantiteten av data som kan lagras beror på registreringsintervall och på antal kopplade anordningar. Data i minnet kan läsas på LCD-display med bakgrundsbelysning, skrivas ut i tabellformat eller föras över till en PC.

LARMHANTERING

Om det skulle uppstå en larmsituation (t. ex. om en kyldisk plötsligt skulle nå en för hög temperatur) eller vid tekniskt fel, kommer EWTD600 LS att signalera larmtillståndet med ett meddelande på displayen och genom att en lysdiod tänds. Det är även möjligt att programmera in en ljudsignal. Om fax/modem finns, kan ett meddelande sändas till serviceställe för att meddela larmtillståndet och för att tillåta en snabb lösning av problemet. Om den kopplas till en skrivare kan listan över larm även skrivas ut på papper. Det går även att ställa in historik över de senaste systemlarmen (EWTD600 LS) och över nätlarm (instrument kopplade till EWTD600 LS). Om systemet är kopplat till ett fax/modem kan en daglig statusrapport sändas med de senaste registreringarna och en lista över fortfarande aktiva larm.

FJÄRRHANTERING

Televis Interactive-mjukvaran kan använda ett modem för att överlämna dataarkiveringshanteringen till ett auktoriserat serviceställe. Dessa data kan laddas ner manuellt via modem, eller automatiskt, i regelbundna intervaller eller när minnet fyllts till en viss procentsats. De data som lagrats på PCns hårddisk kan visualiseras i tabellform eller som grafik, och kan exporteras i olika filformat (t. ex. .xls e .txt).

Funktionen RVD (Remote Virtual Device) ger möjlighet att på PCns skärm få tillgång till en grafisk representation av ett till EWTD600 LS uppkopplat instrument och använda instrumentet som om användaren var på plats.

Man kan till exempel visualisera en sonds värde, eller modifiera programmeringsparametrarna.

Funktionen Globala Kommandon kan användas för att sända order direkt till en

eller flera till EWTD600 LS uppkopplade instrument. I dessa kommandon finns även start av enskilda instrument, manuell avfrostning eller klocksynkronisering i realtid.

LOKALHANTERING

För den som vill använda EWTD600 LS för lokalhantering av nätet (utan modem) har vi tagit fram en enkel interface som ger den auktoriserade användaren möjlighet att använda systemet. Det är då extremt enkelt att skriva ut data i tabellform eller i grafisk form på en kopplad skrivare. Det går även att se till att en extern enhet informerar användaren om ett eventuellt larmtillstånd, efter att ha sänt ett meddelande om larmet till displayen. Alla meddelanden kan visualiseras på flera olika språk. Ett system som baseras på lösenordsförfarande, gör att ingen som inte har tillstånd kan använda EWTD600 LS.

TILLÅTEN ANVÄNDNING

EWTD600 LS har projekterats som en desktop-anordning.
För att garantera säkerheten måste EWTD600 LS installeras och användas i enlighet med de instruktioner som finns i den Tekniska Användarmanualen. Det är förbjudet att använda den på andra sätt än de tillåtna.

ANSVAR OCH ÖVRIGA FAROR

Invensys Controls Italy S.r.L.kan inte hållas ansvariga för skador som uppstår p.g.a.:

- installation eller användning som inte är i enlighet med de för vilka anordningen har skapats.
- att Säkerhetsföreskrifter i den Tekniska Manualen ej följts.
- åverkan eller vad slags förändring av produkten som helst.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Denna publikation är **Invensys Controls Italy S.r.L.**'s exklusiva egendom. All slags reproduktion eller publicering av innehållet är förbjuden utan skriftligt tillstånd.

Detta dokument har framtagits med allra största noggrannhet **Invensys Controls Italy S.r.L.** tar inget ansvar i relation till dess användande.
Invensys Controls Italy S.r.L. reserverar sig rätten att när som helst, utan föregående varning, utföra funktionella eller estetiska förändringar.

TEKNISKA DATA

Digitala utgångar
Larmrelä: spänningsfri kontakt 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Modemrelä/telefonnummerslagare: spänningsfria kontakter 12/24 V~/c, I max = 2 A, I min = 100 mA
Seriell koppling
Seriell port RS-485 för koppling till nätet Eliwell network
*seriell port RS-232 för koppling till modem (9600 ÷ 38400, N, 8, 1) / fax (19200, N, 8, 1)
*seriell port RS-232 PC för koppling till en lokal PC (38400, E, 8, 1)
**endast en seriell port åt gången kan kopplas*
Skrivare
Centronics Parallellport
Strömförsörjning
Typisk spänning: 230 V~; Min.: 207 V~; Max.: 244 V~
Strömförbrukning
8 VA max
Strömförsörjningsfrekvenser
50/60 Hz
Isoleringsklass
Klass II
Driftstemperaturer
Typisk: 25 °C; Min.: -5 °C; Max.: 40 °C
Lagringstemperaturer
Typisk: 25 °C; Min.: -20 °C; Max. 85 °C
Typisk luftfuktighet vid drift (icke-kondenserande)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Typisk luftfuktighet vid lagring (icke-kondenserande)
30%; Min.: 10%; Max.: 90%
Elektromagnetisk kompatibilitet
-Emission
Emissionsgränsvärde EN 50081-1 generell utstrålning för hushållsapparater och lättindustri.
-Beständighet
Beständighetsgränsvärde EN 50082-1 för hushållsapparater och lättindustri.
Lågspänning
Lådförpackat instrument: EN 60950 gränsvärden för utrustning inom Informationsteknologin.
Mekaniska egenskaper
Hölje: självsläckande plast (i konformitet med UL.94. V-0)
Skyddsgrad: IP50
Kopplingsskruvplintar: Maximalt kabeltvärsnitt 13AWG (2,5 mm^2), en kabel per plint.
Dimensioner: bas 185mmx134mm, front 31mm, baksida 57 mm.
Prestanda
Maximalt antal Eliwell-anordningar i nätet: 30
Hanterade styrningsfamiljer: se LISTA ÖVER ANORDNINGAR SOM KLARAR FUNKTIONERNA LARMHANTERING OCH DATAREGISTRERING.
För reglering av instrument och värmereglering:
P1 = ingång för värmekontroll;
P2 = ingång för avfrostning;
P3 = auxiliäringång.
För dataackvisitionsinstrument (EWTV-serie):
P1 = ingång nr 1;
P2 = ingång nr 2;
P3 = ingång nr 3.
Paketering
ISTA 1A (vibration ASTMD999 metod A, drop test ASTM D5276)
Certifieringar
Kontakta ditt lokala Eliwell Försäljningskontor för att få en detaljerad lista över certifieringar av de enskilda anordningarna.

LISTA ÖVER ANORDNINGAR SOM KLARAR FUNKTIONERNA LARMHANTERING OCH DATAREGISTRERING

EWPC 900-Serie
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Digifrost-Serie
EWDR 961/S
EWDR 961 AR/S
EWDR 973/S
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700
EWPC 1000/S

EWTB 1000/S

Digifrost Advanced, Link, Split-Serier

EWDA

EWDL

EWDS

Powerfrost-Serie

EWPK 100

EWPK 200

EWPK 201

EWPK 202

EWTV-Serie

(data-ackvisitionsinstrument)

EWTV 200

EWTV 240

EWTV 270

EWPX-Serie

EWPX 161(/E)

EWPX 161(/E) Decimal Point

EWPX 161 AR(/E)

EWPX 161 AR(/E) Decimal Point

EWPX 170(/E)

EWPX 171(/E)

EWPX 172(/E)

EWPX 172 AR(/E)

EWPX 173

EWPX 173/E

EWPX 173/S

EWPX 173/S/E

EWPX 174 AR(/E)

EWPX 174 AX(/E)

EWPX 174(/E)

EWPX 177(/A,/E)

EWPX 185(/E)

EWPX 190(/E)

EWPX 193(/E)

EWPX 195(/E)

EWPX 196(/E)

EWPX Milk Controller

EWCM-Serie

EWCM 412

EWCM 415

EWCM 840/S

EWCM 860/S

EWCM 890/S

EWCM 809/S

EWCM 809/S NH3P

EWCM 809/S NH3/NTC

EWCM 900/S

EWTS-Serie

EWTS 330/S

Invensys Climate Controls är en del av Företagsenheten Invensys PLC.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

EWTD600 LS
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
EWTD 600 LS Remote Servicing and Controls Software

Technical Data Sheet

GENERAL DESCRIPTION

The software, Televis Interactive, for remote servicing Televis systems via Modem (Analog / Digital Modems) allowing complete remote operation of the Televis system.

GENERAL FEATURES

- The software, Televis Interactive, is built to work with Microsoft® Windows 95/98/ME/2000+SP1/ NT+SP6.
- Televis Interactive is capable to connect (manually and automatically - Host mode) and interact locally or remotely (via modem) with EWTD600 LS systems.
- Download data from EWTD600 LS and backup data in various database formats and storage media.
- Remote Virtual Device (RVD) allows for full controls of the devices connected to a Televis Interactive system as if you were in front of the devices. For example: change password, change controls and setting parameters.
- Global Command: send specific control command to one or more devices. For example: Logical ON/OFF; RTC synchronisation; Lock / Unlock Key Board; Defrost.
- Graphical and table data presentation.
- Data Base management.
- System event auditing & alarm notification.
- Auto diagnostics and system errors notification and recovery.

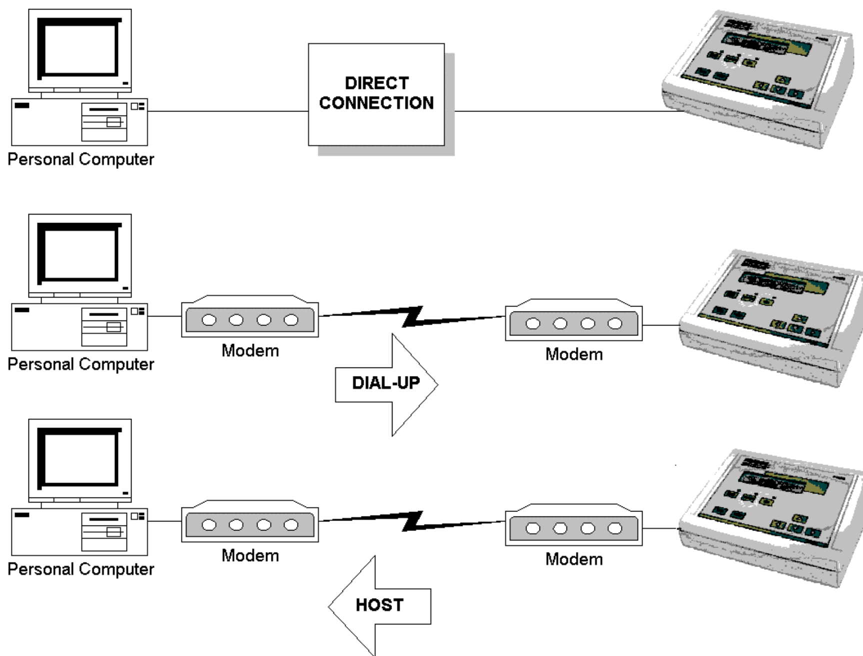


SYSTEM REQUIREMENTS

		Nominal Requirments	Alternative	Notes
Operating System		Windows 95/98/ME/2000 +SP1/NT+SP6		
HW platform	CPU	Pentium 200MHz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB free
	RAM	64 MB	>64MB	128 MB recommended
	COM ports	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	With independent IRQ for each COM
	Video Card	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Floppy	One		
	Printer Port	LPT1		
	CD reader	One		
	Mouse	Mouse	Similar Pointing Device	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, or compatible, internal or external	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 or compatible	

SYSTEM INSTALLATION

- Close all active applications.
- Re-boot the computer,
- Insert floppy disk n. 1 or CD-ROM.
- Click on the *Start* button.



- Click on the *Run* button.
- Type the string "a:\setup.exe" in the text box (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" or "d:\TI\setup.exe"where "d" is the CD drive).
- Click on *ok* and follow instruction on video, inserting the disks in sequence as required until the end.
- Re-boot the computer in the end of the installation.

(The above instructions valid for first installation, re-install, and updating)

EWTD600 LS – PC CONNECTION

EWTD600 LS can be connected to your Personal Computer using the Televis Interactive software allowing operations to be performed as though the operator were on-site. The data contained in EWTD600 LS can be transferred to the PC hard disk, either through a direct serial connection or via modem. Remote Virtual Device (RVD) function allows the operator to control the EWTD600 LS and connected network devices directly from the personal computer either locally or remotely.

Televis Interactive provides three ways of connecting to EWTD600 LS:

- direct connection: EWTD600 LS is directly connected to the serial port;
- dial up connection: EWTD600 LS is connected to the PC via modem;
- host mode: PC waits for EWTD600 LS to call via modem

QUICK START FOR THE FIRST TIME

The first execution must be launched by the Televis Interactive system Administrator. The system is not protected and is not configured, so the Administrator must immediately set the Administrator password, to protect the system, and define the users.

Note: [Log-In] means: press the "Log-In" button.

SYSTEM START-UP
[Log-in]
Enter "Administrator" in the *User Name* field and 13 spaces in the *Password* field

[Program Config]
[Password]
[modify Administrator Password]

Enter the new Administrator password
[Program Config]
[Password]
[Add] (user)
Enter the data for the new user (repeat for Add all the users)

ADD CLIENT PROFILE
[Client Profiles]
[Add]
-enter the profile Name, company and address
-choose the type of connection, direct/dial-up
-enter the user name and password EWTD600 LS telephone connection (Client)
-name and password Service Centre (Host)
Connection [Properties]
Enter the connection properties (e.g. COM1)
[Add to Active Profile List]
Make profile active

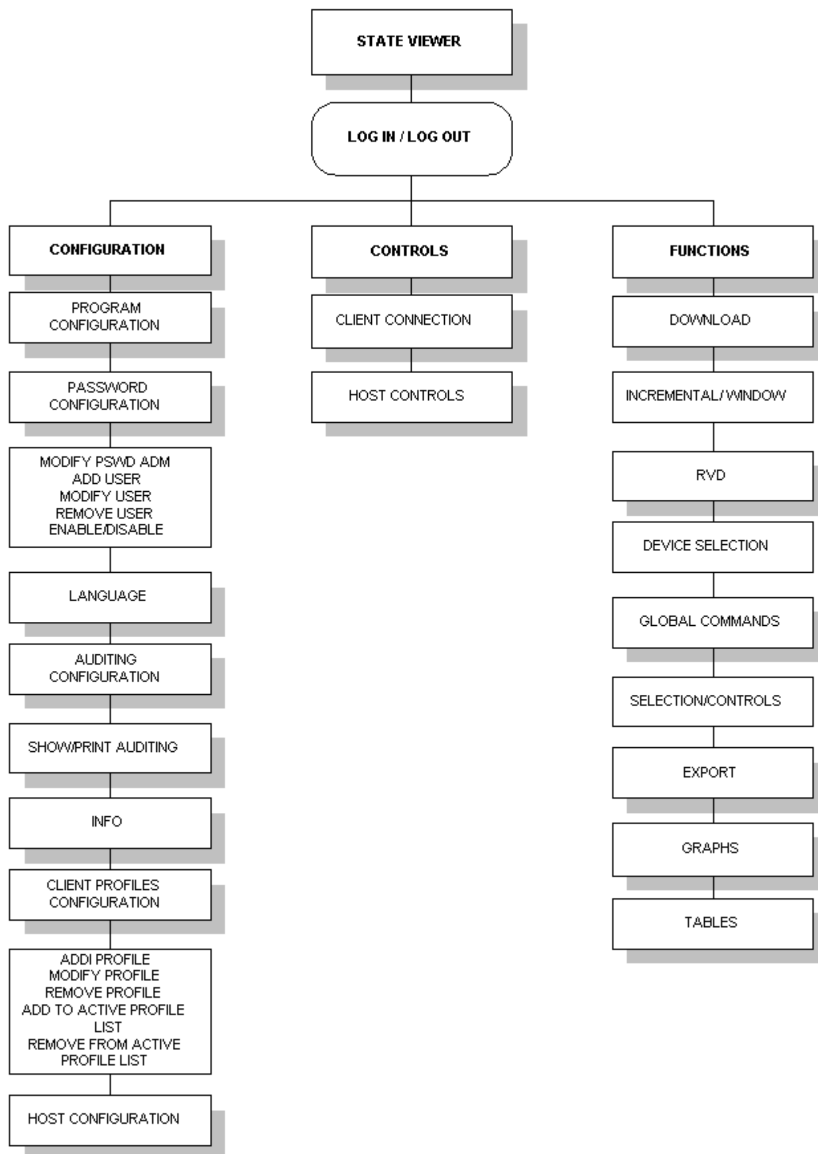
CONNECTION WITH EWTD600 LS
[Client Connection]
Profile selection
Select an active client profile
[Connect]
At the end of the connection procedure, we have a profile on which to work with the functions available on the Main Function panel

STARTING HOST MODE
[Host Mode]
[Active]
enable the host mode on the COM chosen (with modem connected to the appropriated COM)
[Apply]
make enabling active
[Modem Config]
configure the modem
[Host Control]
[Start]
Now the COM chosen is waiting for the EWTD600 LS call to start connection.
Note: the COM must not be used by other functions.

LIST OF SUPPORTED DEVICES FOR RVD FUNCTION

EWTD 600 Series
SiteMinder™
EWTD600 LS
EWPC 900 Series
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S

Functional Diagram



EWDR 900 Series
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
DIGIFROST Series
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
POWEFROST Series
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202

Digifrost Advanced, Link, Split Series
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
EWTV Series
(data acquisition instruments)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270

EWPX Series
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
EWCM series
(4-20mA Pressure), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
EWTS series
EWTS 330/S

RESPONSIBILITY AND RESIDUAL RISKS

Invensys Controls Italy S.r.L. cannot be held responsible for damages due to:

- installation/use different from those recommended and from safety prescriptions imposed
- by regulations and/or given with this document;
- product alteration and tampering.

DISCLAIMER



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
Software per il Controllo e l'Assistenza Remota di EWTD600 LS

Foglio Tecnico

DESCRIZIONE GENERALE

Il software Televis Interactive per la gestione remota via modem (analogici / digitali) di sistemi Televis permette la completa gestione in remoto del sistema Televis.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Il software Televis Interactive è progettato per funzionare con Microsoft® Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6.
- Televis Interactive permette di connettersi (manualmente ed automaticamente – “Attesa Chiamata”) ed interagire in locale o remoto (via modem) con i sistemi EWTD600 LS.
- Trasferire dati da EWTD600 LS e memorizzare gli stessi in appositi database con diversi formati.
- Il Remote Virtual Device (RVD) consente un completo controllo dei dispositivi collegati ad un sistema Televis Interactive come se l’utente si trovasse di fronte ai dispositivi. Per esempio: cambiare password, modificare controlli ed impostare parametri.



REQUISITI DI SISTEMA

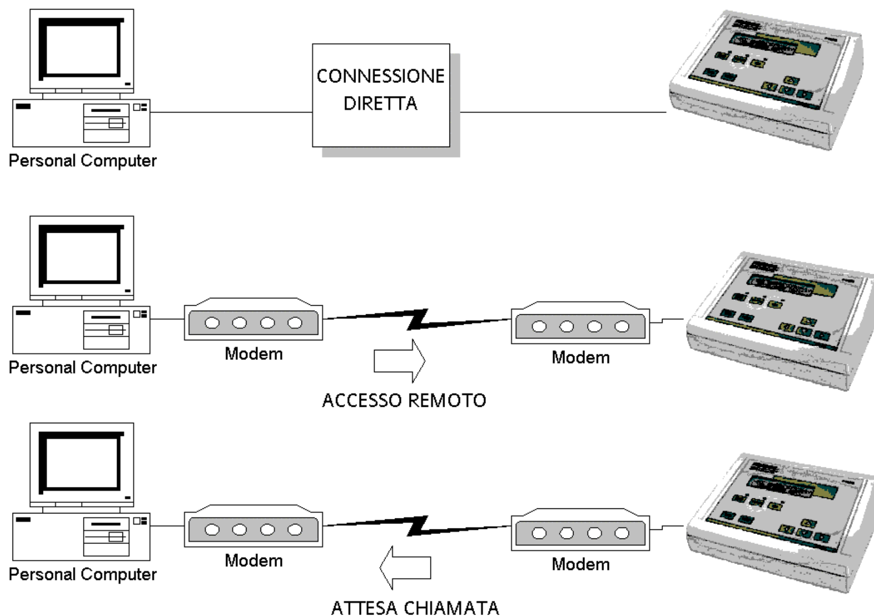
		Requisiti Nominali	Alternativa	Note
Sistema Operativo		Windows 95/98/ ME/2000+SP1/ NT+SP6.		
Piattaforma Hardware	CPU	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB libero
	RAM	64 MB	>64MB	Consigliati 128 MB
	Porte COM	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	Con IRQ indipendente per ogni COM
	Scheda Video	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Floppy	Uno		
	Porta stampante	LPT1		
	Lettore CD	Uno		
	Mouse	Mouse	Dispositivo di puntamento simile	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, o compatibile, interno o esterno	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 o compatibile	

- Comandi Globali: inviare comandi di controllo specifici a uno o più dispositivi. Per esempio: ON/OFF logico; sincronizzazione RTC; bloccare / sbloccare la tastiera; sbrinamento.
- Presentazione dati in forma tabellare e grafica.
- Gestione Data Base.
- Controllo degli eventi del sistema e notificazione allarmi.
- Auto diagnostica e notificazione e correzione errori di sistema.

INSTALLAZIONE SISTEMA

- Chiudere tutte le applicazioni attive.
- Riavviare il computer,
- Inserire il floppy disk n. 1 o il CD-ROM.
- Cliccare sul pulsante *Avvio*.
- Cliccare sul pulsante *Esegui*.
- Digitare il comando “a:\setup.exe” nella casella di testo (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" oppure

Collegamento EWTD600 LS – PC



"d:\TI\setup.exe"dove "d" è il drive CD).

- Cliccare su *ok* e seguire le istruzioni a video, inserendo i dischi nella sequenza richiesta fino al termine dell'operazione.
- Riavviare il computer al termine dell'installazione.

(Queste istruzioni sono valide per la prima installazione, la re-installazione e gli aggiornamenti)

COLLEGAMENTO EWTD600 LS – PC

EWTD600 LS può essere collegato al Personal Computer usando il software Televis Interactive, che permette all'utente di operare come se fosse presente sul luogo dell'installazione. I dati contenuti nell'EWTD600 LS possono essere trasferiti sul disco fisso del PC attraverso una connessione seriale diretta o via modem. La funzione Remote Virtual Device (RVD) permette all'operatore di controllare attraverso il personal computer l'EWTD600 LS ed i dispositivi di rete collegati in modalità locale o remota.

Televis Interactive consente di connettersi a EWTD600 LS in tre modi :

- Connessione diretta: EWTD600 LS è collegato direttamente alla porta seriale;
- Connessione remota: EWTD600 LS è collegato al PC via modem;
- Attesa Chiamata: il PC attende la chiamata via modem dall' EWTD600

NOTE SULLA PRIMA ESECUZIONE DEL PROGRAMMA

Il primo avviamento del programma deve essere eseguito dall'Amministratore di sistema Televis Interactive. Il sistema non è protetto e non è configurato, quindi l'Amministratore deve immediatamente impostare la password Amministratore, per proteggere il sistema, e definire gli utenti.

Nota: [Accesso al Sistema] significa: premere il pulsante "Accesso al sistema"

AVVIAMENTO SISTEMA
[Accesso al Sistema]
Digitare "Administrator" nel campo *Nome Utente* e 13 spazi nel campo *Password*
[Conf. Programma]
[Password]
[Modifica Password Amministratore]
Inserire la nuova Password per l'Amministratore
[Config. Programma]
[Password]
[Aggiungi] (utente)
Inserire i dati per il nuovo utente (ripetere l'operazione per aggiungere tutti gli utenti)

AGGIUNTA PROFILO UTENTE
[Profili Utente]
[Aggiungi]
-digitare Nome, società e indirizzo
-scegliere il tipo di connessione, diretta/connessione remota
-digitare il nome utente e password per la connessione telefonica EWTD600 LS (Utente)
-nome e password del Centro Assistenza (Host)
Connessione [Proprietà]
Inserire le proprietà di connessione (es. COM1)
[Aggiungi alla Lista dei Profili Attivi]
Rendere attivo il profilo

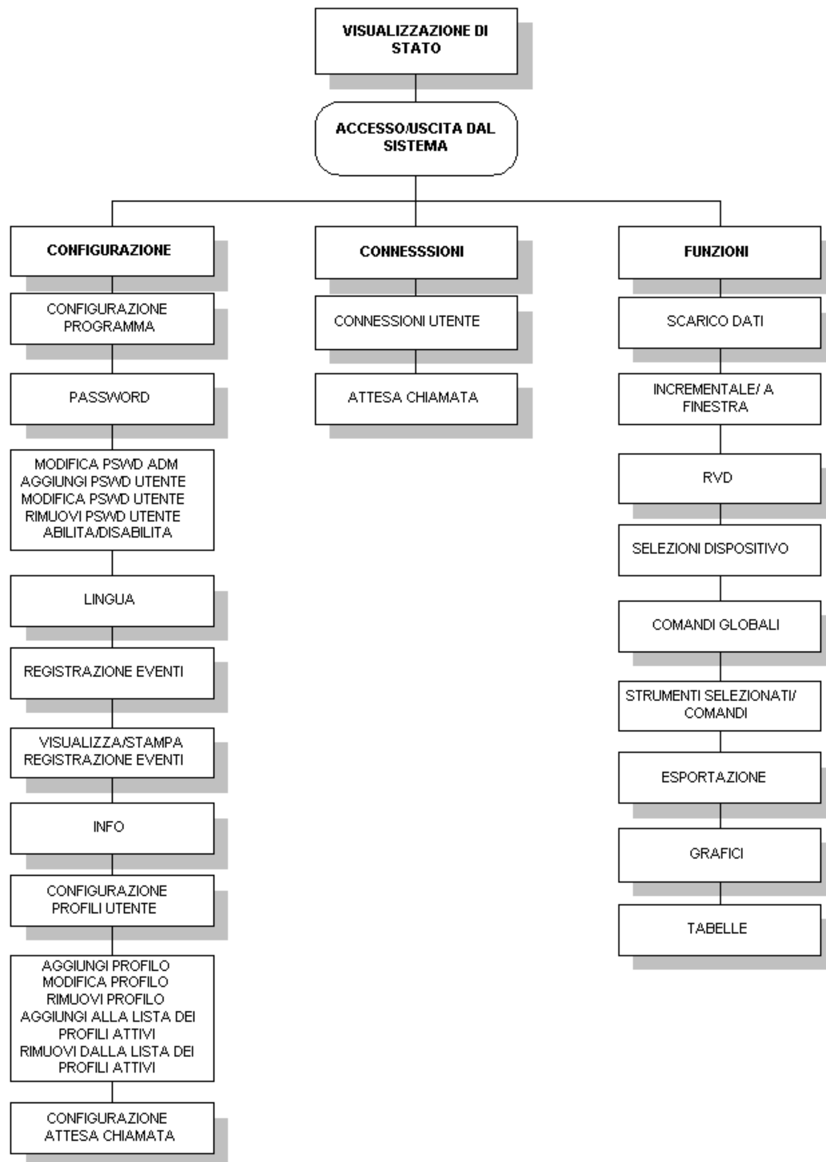
CONNESSIONE CON EWTD600 LS
[Connessioni Utente]
Selezione Profilo
Selezionare un profilo utente attivo
[Connetti]
Al termine della procedura di connessione, avremo un profilo sul quale lavorare con le funzioni disponibili sul pannello Funzioni Principale

AVVIAMENTO MODALITA' "ATTESA CHIAMATA"
[Conf. Attesa Chiamata]
[Attiva]
abilita la modalità "attesa chiamata" sulla porta COM selezionata (con il modem collegato alla porta COM appropriata)
[Applica]
rende l'abilitazione attiva
[Config. Modem]
configura il modem
[Attesa Chiamata]
[Avvio]

Ora la porta COM scelta resta in attesa della chiamata di EWTD600 LS per iniziare la connessione.

Nota: la porta COM non deve essere usata da altre funzioni.

Diagramma Funzionale



LISTA DISPOSITIVI SUPPORTATI PER LA FUNZIONE RVD

Serie EWTD 600
SiteMinder™
EWTD600LS
Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
Serie DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
Serie POWEFROST
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
Serie EWTV
(strumento acquisizione dati)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller

Serie EWCM
(4-20mA Pressione), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

RESPONSABILITA' E RISCHI RESIDUI

Invensys Controls Italy S.r.L. è sollevata da qualsiasi responsabilità derivante da:

- installazione o uso diversi da quelli per cui il dispositivo è stato progettato.
- Mancanza di conformità con le istruzioni di sicurezza fornite nel Manuale Tecnico dell'Utente.
- Manomissione o alterazione del prodotto in qualsiasi forma.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Il presente documento è stato redatto con la massima cura e attenzione; **Invensys Controls Italy S.r.L.** non accetterà alcuna responsabilità derivante dal suo utilizzo **Invensys Controls Italy S.r.L.** si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche funzionali o estetiche senza preavviso.



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
Sistema de Supervision y Teleassistencia

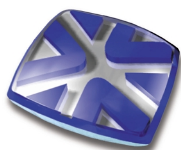
Hoja Técnica

DESCRIPCIÓN GENERAL

El programa Televis Interactive para la gestión remota mediante módem (analógico / digital) del sistema Televis permite un completo control a distancia del sistema Televis.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- El software Televis Interactivo ha sido diseñado para funcionar con
- Microsoft© Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6.
- Televis Interactivo permite conectarse (manual y automáticamente- “Espera llamada”) e interactuar en modo local o remoto (mediante módem) con los sistemas EWTD 600 LS.
- Transferir datos del EWTD 600 LS y memorizarlos en bases de datos con distintos formatos.
- El Dispositivo Virtual Remoto (RVD) permite un control completo de los dispositivos conectados a un sistema Televis Interactivo, tal como si el usuario se encontrase delante de los dispositivos reales. Por ejemplo: cambiar contraseña, modificar controles y regular los parámetros.



REQUERIMIENTOS DEL SISTEMA

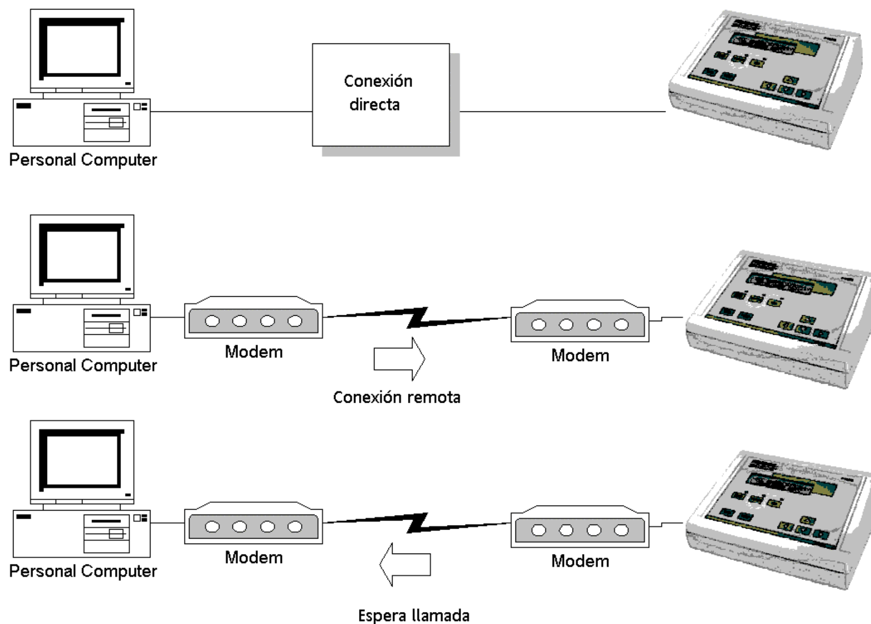
		Requisitos mínimos	Convenientes	Recomendado
Sistema Operativo		Windows 95/98/ ME/ 2000+SP1/ NT+SP6.		
Plataforma Hardware	Microprocessador	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	Disco duro	8 GB	>8 GB	1 GB libre
	RAM	64 MB	>64MB	128 MB recomendado
	Puertos COM	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	IRQ independiente para cada COM
	Tarjeta video	SVGA 800x600		
	Video	SVGA 800x600		
	Disquetera	Una		
	Puerto impresora	LPT1		
	Lector CD	Uno		
	Ratón	Ratón	Dispositivo similar	
Módem	Módem	US Robotics Sporster 56K / 33.6 interno ou externo	Modem ISDN ZyXEL Elite 28641	

- Órdenes globales: permite enviar órdenes de control concretas a uno o varios dispositivos. Por ejemplo: ON/OFF lógico; sincronización RTC; bloquear / desbloquear el teclado; descarche.
- Presentación de los datos en forma de tablas y gráficos.
- Gestión base de datos
- Control de eventos con notificación y corrección de errores de sistema.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

- Cierre todas las aplicaciones activas.
- Reinicie el ordenador
- Introduzca el disquette número 1 o el CD-ROM.
- Pulse la tecla Inicio
- Pulse la tecla Ejecutar
- Escriba la orden “a:\setup.exe” en la casilla de texto (CD-ROM= "d:\AutoRun\StartTI.exe" o "d:\TI\setup.exe", donde “d” es el directorio del CD).

Conexión PC-EWTD 600 LS



- Pulse en ok i siga las instrucciones de la pantalla, introduciendo los
- discos en el orden requerido hasta finalizar la instalación.

(Estas instrucciones son válidas para la primera instalación, lareinstalación y las actualizaciones).

CONEXIÓN EWTD 600LS-PC

El EWTD 600 LS puede conectarse al PC usando el software Televis Interactivo, que permite que el usuario actúe tal como lo haría si se encontrara presente en el lugar de la instalación. Los datos que contiene el EWTD600 LS pueden ser transferidos al disco duro del PC mediante un puerto de serie directo o por módem. La función Dispositivo Virtual Remoto (RVD) permite al operario controlar mediante el PC el EWTD 600 LS y los dispositivos de red conectados de modo local o remoto.

El Televis Interactivo permite conectarse al EWTD 600 LS en tres modos:

- Conexión directa: EWTD 600 LS está conectado directamente al puerto de
- serie;
- Conexión remota: EWTD 600 LS está conectado al PC mediante módem;
- Espera llamada: el PC espera la llamada por módem del EWTD 600.

NOTAS ANTES DE LANZAR EL PROGRAMA

La primera puesta en marcha del programa ha llevarla a cabo el Administrador del sistema Televis Interactivo. El sistema no está protegido y no está configurado; por tanto, el Administrador tiene que seleccionar de inmediato la clave del Administrador para proteger el sistema, y definir los usuarios.

Nota: (Acceso al sistema) significa: pulsar la tecla “Acceso al Sistema”.
Entiéndase así para las otras órdenes entre paréntesis cuadrados.

PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA

(Acceso al Sistema)
Escriba ³Administrator² en el campo Nombre Usuario y 13 espacios en blanco en el campo Clave.
(Conf. Programa)
(Contraseña)
(Modificar Clave Administrador)
Introduzca la nueva clave para el Administrador
(Conf. Programa)
(Clave)
(Añadir) (usuario)
Introduzca los datos para el nuevo usuario (repetir la operación para añadir todos los usuarios)

AÑADIR PERFIL USUARIO

(Perfiles usuario)
(Añadir)
- escribir Nombre, sociedad y dirección
-elegir el tipo de conexión, directa/conexión remota
-escribir el nombre de usuario y clave para la conexión telefónica EWTD 600 LS
(Usuario)
-nombre y clave del Centro Asistencia
(Espera)
Conexión (Propiedades)
Introduzca las propiedades de conexión (por ej: COM1)
(Añadir a la Lista de Perfiles Activos)
Activa el perfil.

CONEXIÓN CON EL EWTD 600 LS

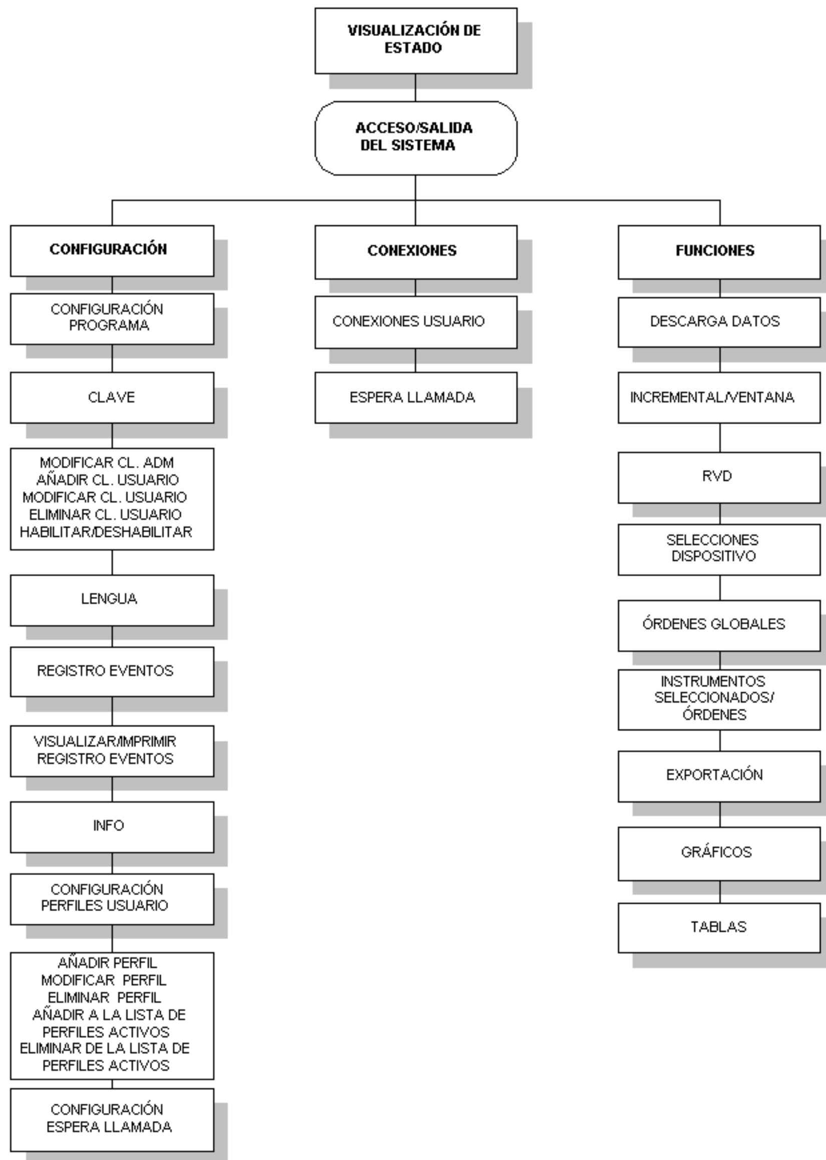
[Conexión usuario]
Selección Perfil
Seleccionar un perfil de usuario activo
[Conectar]
Al finalizar el procedimiento de conexión, tendremos un perfil sobre el que
trabajar con las funciones disponibles en el panel Funciones Principales.

PUESTA EN MARCHA MODO “ESPERA LLAMADA”

[Conf. Espera Llamada]
[Activa]
Habilita la modalidad “espera llamada” en el puerto COM seleccionado (con el módem conectado al puerto COM adecuado)
[Aplicar]
Habilita la activación
[Config. Módem]
Configura el módem
[Espera Llamada]
[Inicio]

Ahora el puerto COM elegido permanece a la espera de una llamada de EWTD 600 LS para iniciar la conexión.
Nota: el puerto COM no ha de ser utilizado para otras funciones.

Diagrama Funcional



LISTA DE DISPOSITIVOS SOPORTADOS POR LA FUNCIÓN RVD

Serie EWTD 600
SiteMinder TM
EWTD600LS
Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
Serie DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
Serie POWEFROST
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
Serie EWTV
(instrumento adquisición datos)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Punto Decimal
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Punto Decimal
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Serie EWCM
(4-20mA Presión), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

RESPONSABILIDAD Y RIESGOS SECUNDARIOS

Invensys Controls Italy S.r.L. queda exonerada de cualquier responsabilidad que se derive de:

- instalación o uso distintos de los previstos para el aparato.
- no actuar según las instrucciones de seguridad que constan en el Manual Técnico del Usuario suministrado
- Alteración o manipulación del producto de cualquier modo.

EXIMENTE RESPONSABILIDAD



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
Software für die Steuerung und den Fernservice von EWTD600 LS

Datenblatt

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Mit der Televis Interactive Software zur Fernverwaltung von Televis Systemen über (analoges / digitales) Modem können Sie sämtliche Funktionen des Televis Systems im Fernmodus steuern.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Die Televis Interactive Software ist zur Anwendung unter den Betriebssystemen Microsoft® Windows 95/98/ME/2000+SP1/ NT+SP6 ausgelegt.
- Televis Interactive gestattet Ihnen die (manuelle und automatische - "Rufbereitschaft") Verbindung sowie den lokalen bzw. Ferndialog (per Modem) mit den EWTD600 LS Systemen.
- Außerdem die Datenübertragung von EWTD600 LS und die Speicherung derselben mit verschiedenen Formaten in entsprechende Archive.
- Remote Virtual Device (RVD) bietet die komplette Steuerung der mit einem Televis Interactive vernetzten Vorrichtungen durch Simulation einer reellen Bedienungssituation. Zum Beispiel: ein neues Kennwort eingeben, die Kontrollfunktionen bearbeiten und die Parameter einstellen.
- Global Command Funktion: spezifische Steuerbefehle an eine bzw. mehrere Vorrichtungen senden. Zum Beispiel: logisches ON/OFF; RTC Synchronisierung; die Tastatur sperren / entsperren; Abtauen.

SYSTEM-NFORDERUNGEN

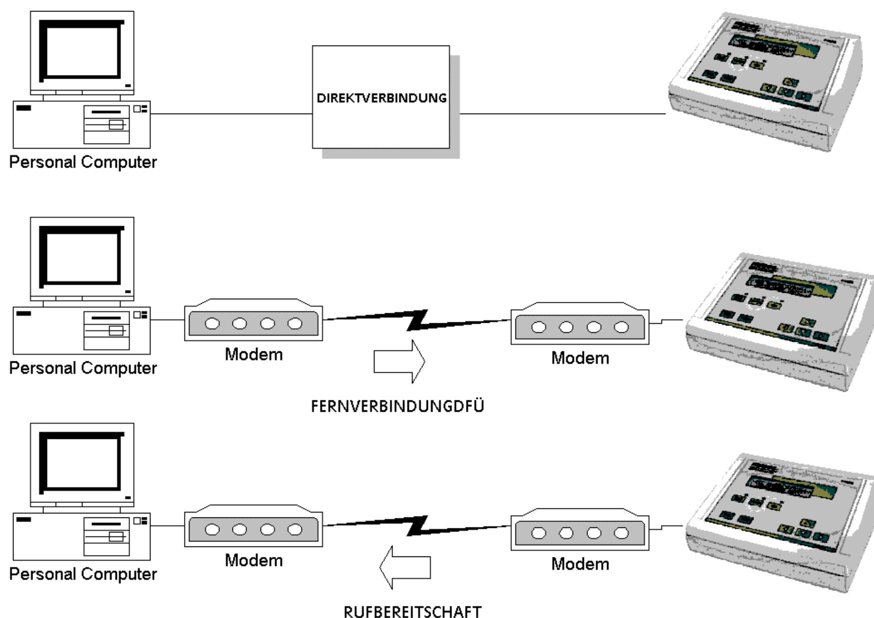
		Nenn-Anforderungen	Alternative	Anmerkungen
Betriebssystem		Windows 95/98/ ME/ 2000+SP1/ NT+SP6.		
Hardwareplattform	CPU	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB freitag
	RAM	64 MB	>64MB	Empfohlen 128 MB
	COM Anschlüsse	2 (COM1, COM2)	4(COM1, COM2 COM3, COM4)	Separate IRQ-Einstellung pro COM
	Grafikkarte	SVGA 800x600		
	Bildschirm	SVGA 800x600		
	Disketten laufwerk	Eins		
	Drucker anschluss	LPT1		
	CD-ROM-Laufwerk	Eins		
	Maus	Maus	Ähnliches Zeigergerät	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, oder damit kompatibel, intern bzw. extern	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 oder damit kompatibel	

- Datenwiedergabe im Tabellen- und grafischen Format.
- Archivverwaltung.
- Überwachung der Systemereignisse und Alarmmeldung.
- Selbsttest und Meldung sowie Korrektur von Systemfehlern.

SYSTEMINSTALLATION

- Schließen Sie alle Anwendungen
- Starten Sie den PC neu
- Legen Sie die Diskette Nr. 1 bzw. die CD-ROM ein
- Klicken Sie auf die Schaltfläche *Start*.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche *Ausführen*.

Verbindung EWTD600 LS - PC



- Geben Sie "a:\setup.exe" im Textfeld ein (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" oder "d:\TI\setup.exe" wobei "d" das CD-ROM-Laufwerk ist).
- Klicken Sie auf *ok* und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, indem Sie die Disketten in der geforderten Reihenfolge bis zum Abschluss des Installationsvorgangs einlegen.
- Nach der Installation müssen Sie den PC neu starten.

(Diese Anweisungen betreffen Erstinstallation, Neuinstallationen und Aktualisierungen)

VERBINDUNG EWTD600 LS - PC

EWTD600 LS lässt sich anhand der Televis Interactive Software an Ihren PC anschließen, so dass Sie genau wie vor Ort arbeiten können. Sie haben die Möglichkeit, über einen direkten seriellen Anschluss bzw. per Modem die in EWTD600 LS enthaltenen Daten auf die Festplatte Ihres PCs zu übertragen. Durch die Remote Virtual Device (RVD) Funktion können Sie mit Ihrem PC sowohl EWTD600 LS als auch die vernetzten Vorrichtungen lokal oder im Fernmodus steuern.

Televis Interactive bietet die Verbindung mit EWTD600 LS auf drei Arten:

- Direktverbindung: EWTD600 LS ist direkt mit dem seriellen Anschluss verbunden
- Fernverbindung: EWTD600 LS ist per Modem mit dem PC verbunden
- Rufbereitschaft: der PC wartet auf den Modemruf von EWTD600

ANMERKUNGEN ZUR ERSTEN PROGRAMMAUSFÜHRUNG

Für den ersten Programmlauf ist der Televis Interactive Systemadministrator zuständig. Da das System zu diesem Zeitpunkt weder geschützt noch konfiguriert ist, muss der Administrator zum Systemschutz unverzüglich das Kennwort der Ebene Administrator einrichten und die Benutzer festlegen.

Hinweis: [Im System anmelden] bedeutet: die Schaltfläche "Im System anmelden" drücken

SYSTEM STARTEN

[Im System anmelden]
Geben Sie "Administrator" in das Feld *Benutzername* und 13 Leerzeichen in das Feld *Kennwort* ein

[Programm Konf.]
[Kennwort]
[Kennwort Administrator bearbeiten]
Geben Sie das neue Kennwort für den Administrator ein
[Programm Konf.]
[Kennwort]
[Hinzufügen] (Benutzer)
Geben Sie die Daten des neuen Benutzers ein (wiederholen Sie diesen Vorgang zum Einfügen sämtlicher Benutzer)

BENUTZERPROFIL HINZUFÜGEN

[Benutzerprofile]
[Hinzufügen]
-tragen Sie Namen, Firma und Adresse ein
-wählen Sie die Verbindungsart, direkt/Fernverbindung
-geben Sie den Benutzernamen und das Kennwort zur telefonischen Verbindung mit EWTD600 LS ein
(Benutzer)
-Name und Kennwort der Servicestelle (Host)
Verbindung [Eigenschaften]
Tragen Sie die Eigenschaften der Verbindung ein (z.B. COM1)
[Liste der aktiven Profile hinzufügen]
Aktivieren Sie das Profil

VERBINDUNG MIT EWTD600 LS

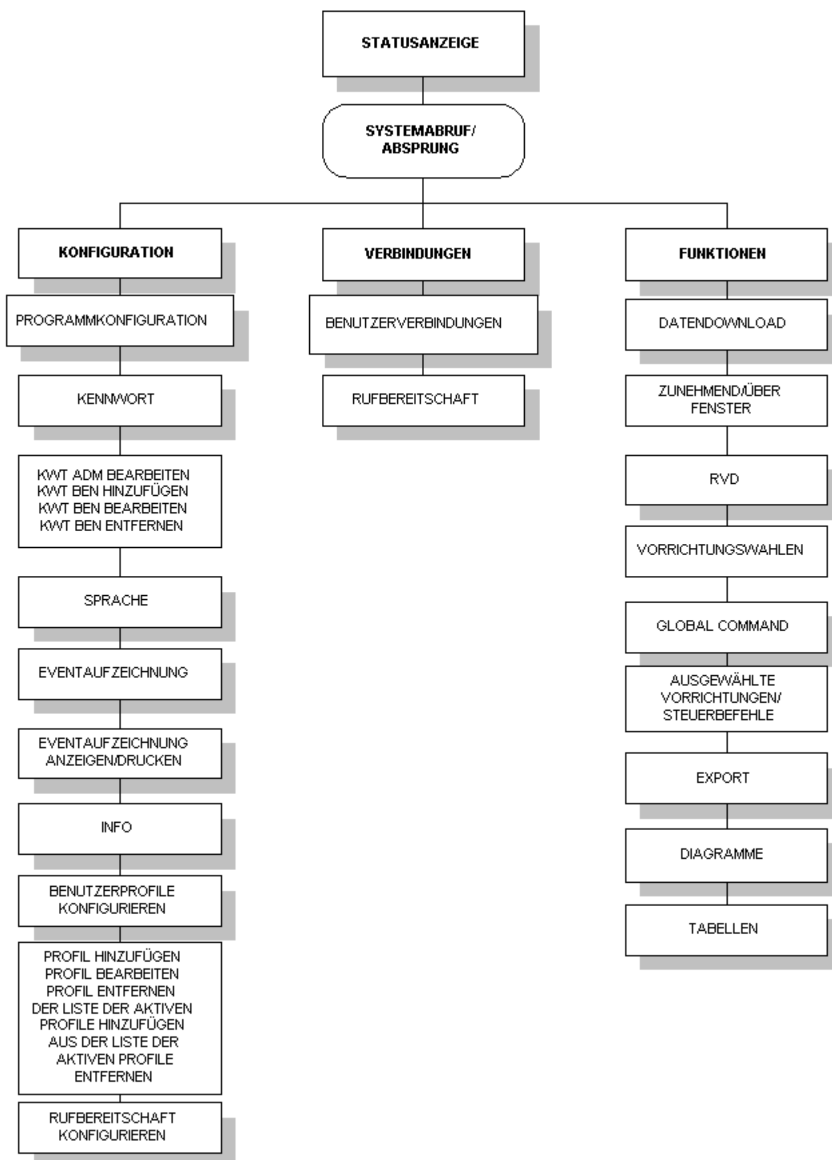
[Benutzerverbindungen]
Profil auswählen
Wählen Sie ein aktives Benutzerprofil aus
[Verbinden]
Nach Abschluss der Verbindungsprozedur erhalten Sie ein Profil, das Sie mit den im Dialogfeld Hauptfunktionen verfügbaren Funktionen bearbeiten können

MODUS "RUFBEREITSCHAFT" STARTEN

[Rufbereitschaft Konf.]
[Aktiv]
es wird der Modus "Rufbereitschaft" auf dem ausgewählten COM-Anschluss aktiviert (bei Modemverbindung mit dem entsprechenden COM-Anschluss)
[Anwenden]
die Aktivierung wird übernommen
[Modem Konf.]
das Modem wird konfiguriert
[Rufbereitschaft]
[Start]

Der ausgewählte COM-Anschluss setzt sich nun in Rufbereitschaft durch EWTD600 LS zur Aufnahme der Verbindung.

Funktionsdiagramm



Hinweis: der COM-Anschluss darf nicht von anderen Funktionen benutzt werden.

LISTE DER BEI RVD FUNKTION UNTERSTÜTZTEN VORRICHTUNGEN

Serie EWTD 600
SiteMinder™
EWTD600LS
Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
Serie DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
Serie POWEFROST
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
Serie EWTV
(Gerät zur Datenakquisition)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Serie EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
EWCM series
(Druck 4-20mA), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

HAFTUNG UND RESTRISIKEN

Invensys Controls Italy S.r.L. ist jedweder Haftung entbunden bei:

- Installation und Anwendung der Vorrichtung entgegen den Projektvorgaben
- Mangelende Konformität mit den Sicherheitsvorschriften im technischen Anwenderhandbuch.
- Umrüstung bzw. Änderung des Produkts.

EIN UNTERNEHMEN DES INVENSYS KONZERNS

Vorliegende Dokumentation ist alleiniger Besitz des **Invensys Controls Italy S.r.L.** Nachdrucke oder Kopien ohne schriftliche Genehmigung sind nicht gestattet.
Diese Dokumentation ist mit größter Sorgfalt und Aufmerksamkeit verfasst worden**Invensys Controls Italy S.r.L.** übernimmt keinerlei Haftung für die Benutzung derselben **Invensys Controls Italy S.r.L.** behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Benachrichtigung Änderungen an Funktion und Erscheinungsbild vorzunehmen.

Invensys Climate Controls ist ein Unternehmen des Invensys PLC Konzerns.
Andere Markenzeichen bzw. -namen sind eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Inhaber.
Robotics ist ein eingetragenes Markenzeichen von 3Com Corporation.
ZyXEL ist ein eingetragenes Markenzeichen von ZyXEL Corporation



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
Logiciel de Contrôle et d'Assistance à Distance de l'EWTD600 LS

Documentation Technique

DESCRIPTION GENERALE

Le logiciel Televis Interactive de gestion à distance via modem (analogiques/numériques) de systèmes Televis permet une gestion complète à distance du système Televis.

CARACTERISTIQUES GENERALES

- Le logiciel Televis Interactive est conçu pour fonctionner avec Microsoft® Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6.
- Televis Interactive permet de se connecter (manuellement et automatiquement – “Attente d'Appel”) et d'interagir en mode local ou à distance (via modem) avec les systèmes EWTD600 LS.
- Il permet de transférer des données de l'EWDT600 LS et de les mémoriser dans des bases de données spéciales avec différents formats.
- Le Remote Virtual Device (RVD) permet un contrôle complet des dispositifs reliés à un système Televis Interactive comme si l'utilisateur se trouvait face aux dispositifs. Par exemple : changer de mot de passe, modifier les commandes et configurer les paramètres.

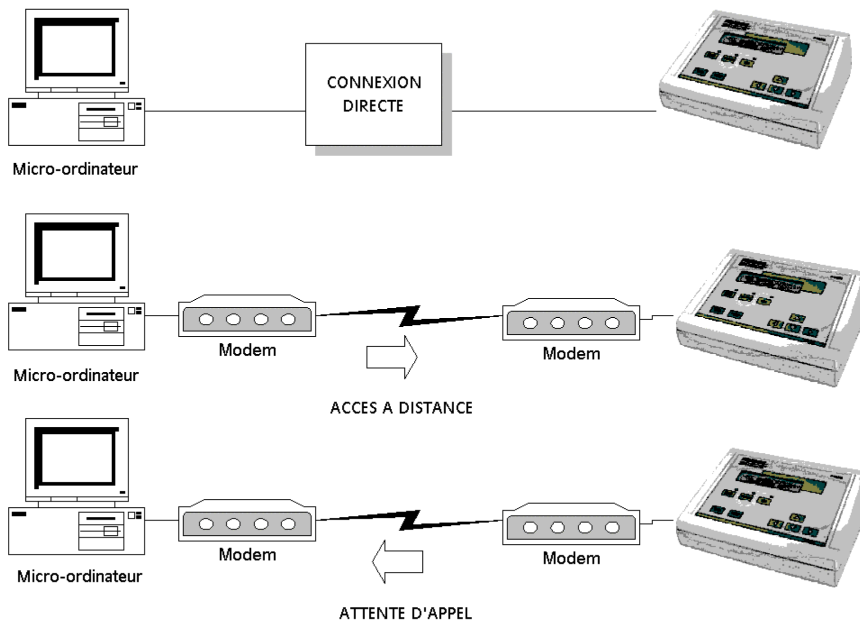


MATERIEL REQUIS

		Conditions requises Nominales	Alternative	Notes
Système d'exploitation		Windows 95/98/ME/2000+SP1 /NT+SP6		
Plate-forme Matériel	Unité centrale	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	Disque dur	8 Go	>8 Go	1 GB libre
	RAM	64 Mo	>64 Mo	Conseillés 128 Mo
	Ports COM	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	Avec IRQ indépendant pour chaque COM
	Carte graphique	SVGA 800x600		
	Moniteur	SVGA 800x600		
	Unité de disquettes	Une		
	Port imprimante	LPT1		
	Lecteur de CD	Un		
	Souris	Souris	Dispositif de pointage similaire	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem ou compatible, interne ou externe	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 ou compatible	

- Commandes Globales : envoyer des commandes de contrôle spécifiques à un ou plusieurs dispositif(s). Par exemple : ON/OFF (marche/arrêt) logique - synchronisation RTC - bloquer/débloquer le clavier - dégivrage.
- Présentation des données sous forme de tableau ou de graphique.
- Gestion de la Base de Données.
- Contrôle des événements du système et signalisation des alarmes.
- Diagnostic automatique, signalisation et correction des erreurs du système

Connexion EWTD600 LS – PC



INSTALLATION DU SYSTEME

- Fermer toutes les applications actives.
- Redémarrer l'ordinateur.
- Introduire la disquette N° 1 ou le CD-ROM.
- Cliquer sur le bouton *Démarrage*.
- Cliquer sur le bouton *Exécuter*.
- Taper la commande "a:\setup.exe" dans la case de texte (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" ou "d:\TI\setup.exe" sachant que "d" est l'unité de lecture de CD).
- Cliquer sur *ok* et suivre les instructions s'affichant à l'écran en introduisant les disques dans l'ordre demandé jusqu'à la fin de l'opération.
- Redémarrer l'ordinateur à la fin de l'opération.

(Ces instructions sont valables pour la première installation, la réinstallation et les mises à jour).

CONNEXION EWTD600 LS – PC

L'EWTD600 LS peut être relié au micro-ordinateur en utilisant le logiciel Televis Interactive, qui permet à l'utilisateur de travailler comme s'il était présent sur le lieu de l'installation. Les données se trouvant dans l'EWTD600 LS peuvent être transférées sur le disque dur du PC par une connexion sérielle ou par modem.
La fonction Remote Virtual Device (RVD) permet à l'opérateur de contrôler sur micro-ordinateur l'EWTD600 LS et les dispositifs de réseau connectés en mode local ou à distance.

Televis Interactive permet de se connecter à l'EWTD600 LS de trois façons :

- Connexion directe : l'EWTD600 LS est relié directement au port série.
- Connexion à distance : l'EWTD600 LS est relié au PC via modem.
- Attente d'Appel : le PC attend l'appel via modem en provenance de l'EWTD600

REMARQUES SUR LA PREMIERE EXECUTION DU PROGRAMME

Le premier démarrage doit être exécuté par l'Administrateur du système Televis Interactive. Le système n'est pas protégé et n'est pas configuré ; l'Administrateur doit donc immédiatement créer le mot de passe Administrateur pour protéger le système et définir les utilisateurs.

Remarque : [Accès au Système] signifie : appuyer sur le bouton "Accès au système"

DEMARRAGE DU SYSTEME
[Accès au Système]
Taper "Administrator" dans le champ *Nom utilisateur* et 13 espaces dans le champ *mot de passe*

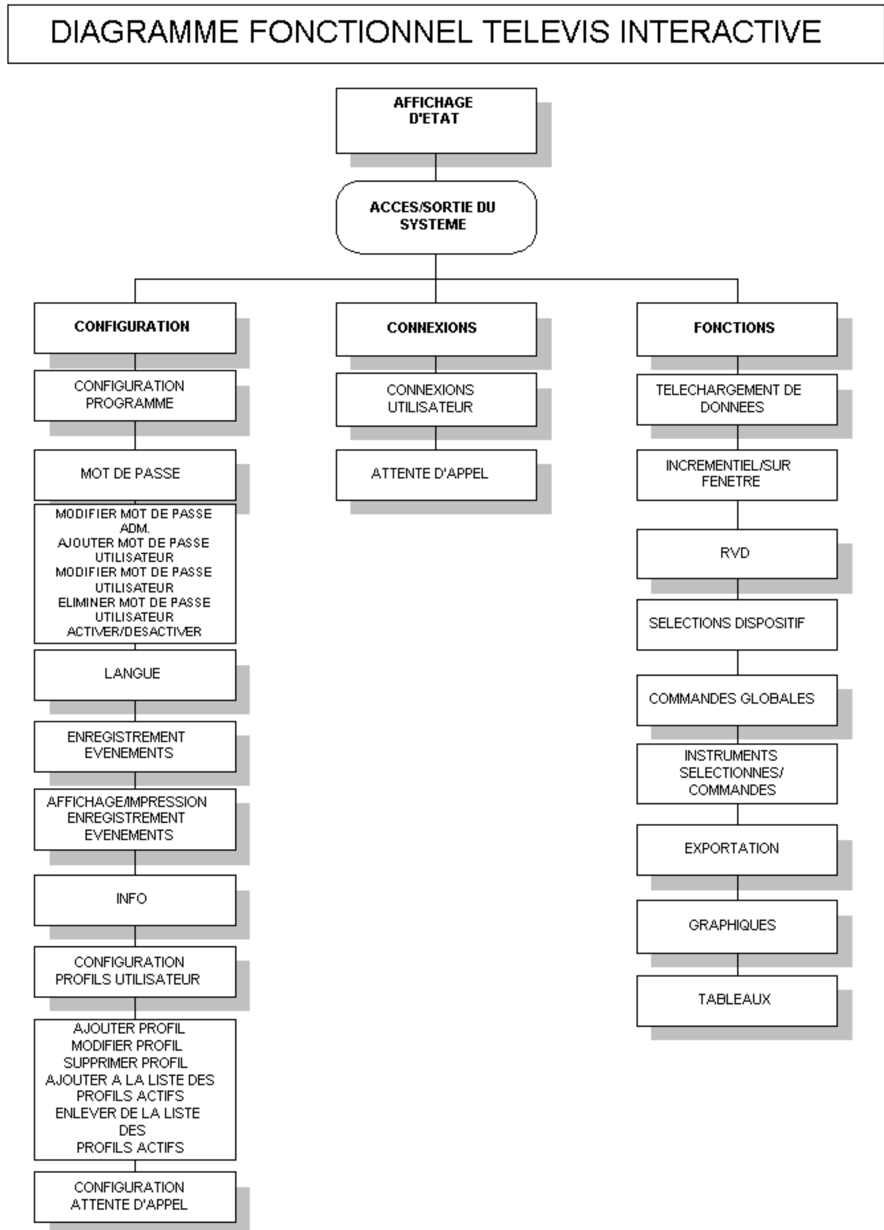
[Conf. Programme]
[Mot de passe]
[Modifier mot de passe Administrateur]
Entrer le nouveau mot de passe pour l'Administrateur
[Config. Programme]
[Mot de passe]
[Ajouter] (utilisateur)
Entrer les données pour le nouvel utilisateur (répéter l'opération pour ajouter tous les utilisateurs)

AJOUT PROFIL UTILISATEUR
[Profils utilisateur]
[Ajouter]
- Taper le Nom, la société et l'adresse
- Choisir le type de connexion, directe/connexion à distance
- Taper le nom de l'utilisateur et le mot de passe pour la connexion téléphonique EWTD600 LS
(Utilisateur)
- Nom et mot de passe du Centre d'Assistance (Host)
Connexion [Propriétés]
Entrer les propriétés de connexion (par exemple, COM1)
[Ajouter à la Liste des Profils Actifs]
Rendre actif le profil

CONNEXION AVEC L'EWTD600 LS
[Connexions Utilisateur]
Sélection Profil
Sélectionner un profil utilisateur actif
[Connecter]
A la fin de la procédure de connexion, on aura un profil sur lequel on pourra travailler avec les fonctions disponibles sur le panneau Fonctions Principales

DEMARRAGE DU MODE "ATTENTE D'APPEL"
[Conf. Attente d'Appel]
[Active]
active le mode "attente d'appel" sur le port COM sélectionné (avec le modem relié au port COM approprié)
[Appliquer]
rend la fonction active

Diagramme Fonctionnel



[Config. Modem]
configure le modem
[Attente d'Appel]
[Démarrage]

A présent, le port COM choisi reste en attente de l'appel de l'EWTD600 LS pour débuter la connexion.
Remarque : le port COM ne doit pas être utilisé par d'autres fonctions.

LISTE DES DISPOSITIFS PRIS EN CHARGE PAR LA FONCTION RVD

Série EWTD 600
SiteMinder™
EWTD600LS
Série EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Série EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
Série DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
Série POWEFROST
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Série Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
Série EWTV
(instrument d'acquisition de données)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Série EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller

Série EWCM
(4-20mA Pression), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
Série EWTS
EWTS 330/S

RESPONSABILITES ET RISQUES RESIDUELS

Invensys Controls Italy S.r.L. décline toute responsabilité suite à :

- une installation ou une utilisation différentes de celles pour lesquelles le dispositif a été conçu
- Non-respect des consignes de sécurité données dans le Manuel Technique de l'Utilisateur.
- Manipulation ou modification du produit sous quelque forme que ce soit.

AVERTISSEMENT

Le présent document a été rédigé avec un très grand soin et une très grande attention **Invensys Controls Italy S.r.L.** décline toute responsabilité dérivant de son utilisation. **Invensys Controls Italy S.r.L.** se réserve le droit d'apporter des modifications fonctionnelles ou esthétiques à tout moment, sans préavis.



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
EWTD 600 LS Software pro dálkový provoz a ovládání

Technické údaje

OBECNÝ POPIS

Software Televis Interactive pro dálkové ovládání systémů Televis přes modem (Analogové / Digitální Modemy) umožňuje kompletně dálkově provozovat činnosti systému Televis.

OBECNÉ VLASTNOSTI

- Software Televis Interactive je vytvořen pro práci s Microsoft® Windows 95/98/ME/2000+SP1/ NT+SP6
- Televis Interactive je schopný se připojit (manuálně a automaticky – v režimu čekat na zavolání) a působit lokálně nebo dálkově (přes modem) na systémy EWTD600 LS.
- Přenášet a zálohovat data z EWTD600 LS v různých formátech databází,a dále ukládat na média.
- Vzdálené virtuální zařízení (RVD) umožňuje celkovou kontrolu přístrojů připojených k systému Televis Interactive, jako by jste se nacházeli v místě přístroje. Například: změna hesla, změna ovládání a nastavení parametrů.
- Obecný příkaz: pošlete specifický příkaz na jeden nebo více nástrojů. Například: Logické zapnutí/vypnutí; reálný čas, synchronizace; Zablokovat/Odblokovat klávesnici, Odmrazit.

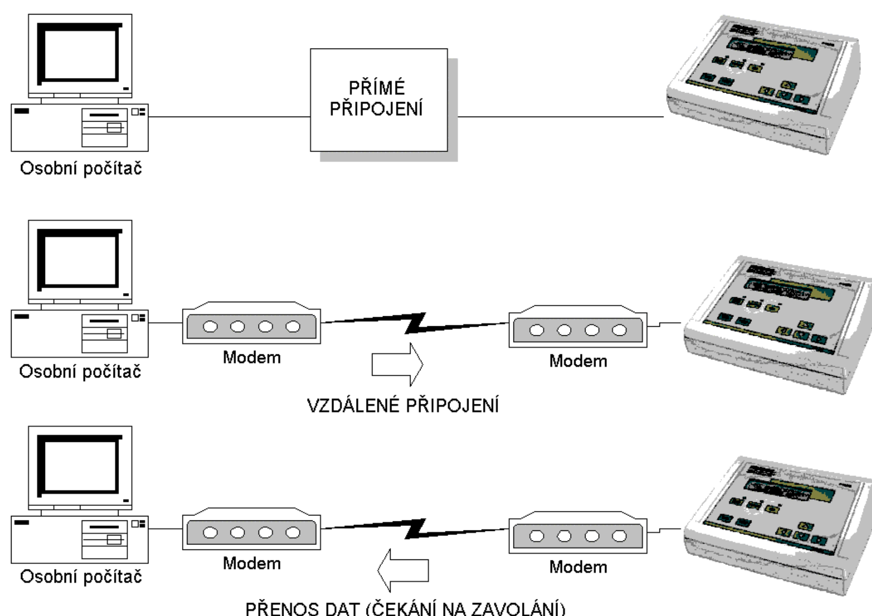


televis interactive

POŽADAVKY NA SYSTÉM

		Základní požadavky	Alternativní	Poznámka
Operační systém		Windows 95/98/ME/2000+SP1/NT+SP6		
HW platforma	CPU	Pentium 200MHz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB volny
	RAM	64 MB	>64MB	128 MB se doporučuje
	COM porty	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	S nezávislou IRQ pro každý COM
	Video-karta	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Disketa	Jedna		
	Port pro tisk	LPT1		
	Čtecí jednotka na CD	Jedna		
	Myš	Myš	Podobné ukazovací zařízení	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, nebo kompatibilní interní nebo externí	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 nebo kompatibilní	

- Zobrazení dat ve formě grafů nebo tabulek.
- Management dat.
- Upozornění na audit a varování v systému.
- Upozornění na autodiagnostiku, systémové chyby a obnovení.



INSTALACE SYSTÉMU

- Ukončete všechny aktivní aplikace.
- Restartujte počítač.
- Vložte disketu č.1 nebo CD-ROM.
- Stiskněte tlačítko *Start*
- Stiskněte tlačítko Spustit
- Napište cestu "a:\setup.exe" v textovém okně (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe"nebo "d:\TI\setup.exe" kde "d" je CD jednotka).
- Stiskněte *Ok* a postupujte podle instrukcí na videu, vložte diskety v požadovaném pořadí.
- Restartujte počítač po ukončení instalace
-

(Instrukce uvedené výše se použijí při první instalaci, re-instalaci a aktualizaci).

PŘIPOJENÍ EWTD600 LS–PC

EWTD600 LS může být připojen k vašemu osobnímu počítači pomocí software Televis Interactive, který umožňuje provádět stejné činnosti , jako operátor na místě zařízení. Údaje obsažené v EWTD600 LS mohou být přeneseny na hard disk počítače přímým sériovým připojením nebo přes modem. Funkce dálkového virtuálního zařízení (RVD) umožní operátorovi ať už přímo nebo dálkově řídit EWTD600 LS a zařízení připojená síťově k osobnímu počítači.
Televis Interactive umožňuje tři způsoby připojení k EWTD600 LS:

- přímé připojení: EWTD600 LS je přímo připojené k sériovému portu;
- dálkové připojení: EWTD600 LS je připojeno přes modem;
- režim čekat na zavolání: PC čeká na zavolání z EWTD600 LS přes modem.

RYCHLÝ START NAPOPRVÉ

První připojení musí provést administrátor systému Televis Interactive. Systém není chráněn, není zkonfigurovaný, z tohoto důvodu musí administrátor vložit heslo na ochranu systému a definovat uživatele.
Poznámka: [Přístup:] – znamená použít tlačítko "Přístup: "

SPUŠTĚNÍ SYSTÉMU
[Přístup]
Zadejte "Administrator" v okně *Jméno uživatele* a 13 mezer v okně *Heslo*
[Konfigurace programu]
[Heslo]
[Změnit heslo admininstrátora]

Zadejte nové heslo administrátora
[Konfigurace programu]
[Heslo]
[Přidat] (uživatele)

Zadejte údaje o novém uživateli (použijte Přidat – pro všechny uživatele).

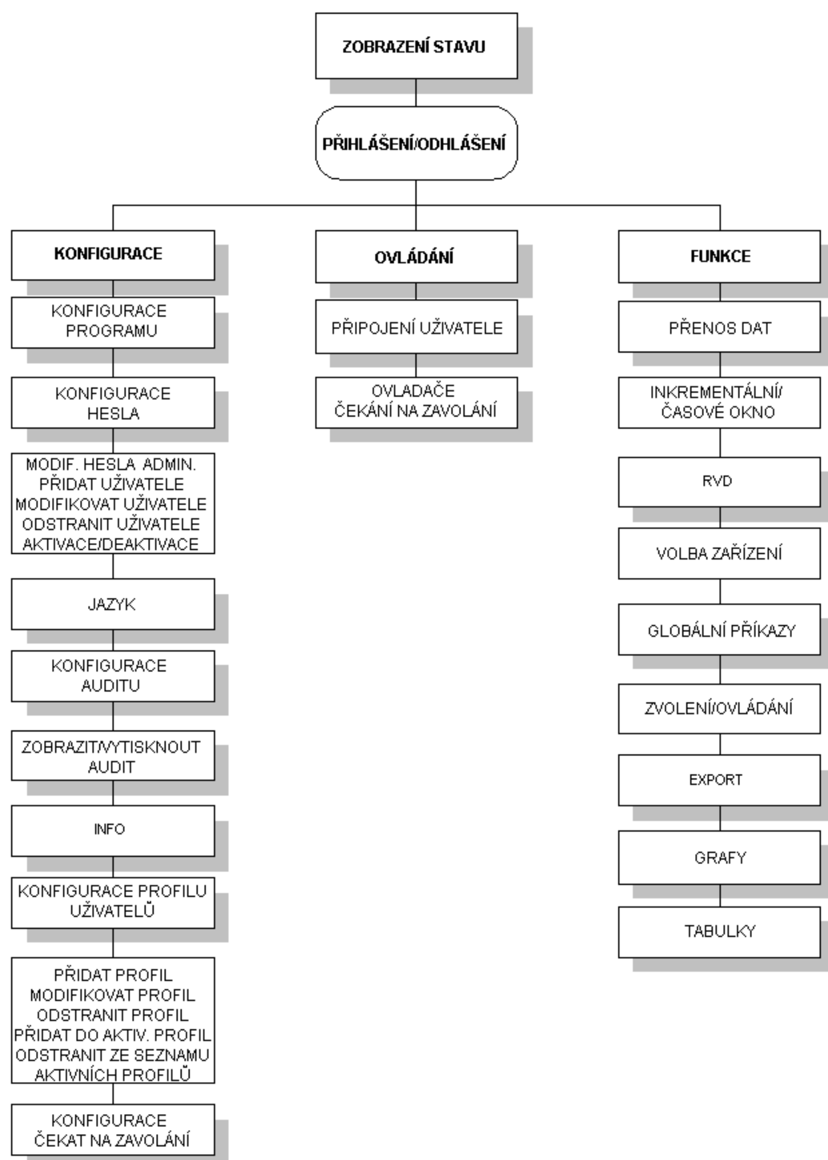
PŘIDAT PROFIL UŽIVATELE
[Profily uživatele]
[Přidat]
-zadejte Jméno profilu, jméno společnosti a adresu
- zvolte typ připojení, přímé/dálkové
-zadejte jméno uživatele a heslo pro telefonické připojení EWTD600 LS

(Uživatel)
-jméno a heslo servisního centra (Režim čekání na zavolání)
Připojení (Vlastnosti)
Zadejte vlastnosti připojení (např. COM1)
[Přidat k seznamu aktivních profilů]

Aktivuj profil.

PŘIPOJENÍ K EWTD600 LS
[Připojení uživatele]
Výběr profilu
Zvolte aktivní profil uživatele
[Připojit]
Na konci procesu připojení je profil, kde je možné pracovat s funkcemi dostupnými v okně Hlavní funkce

SPUŠTĚNÍ REŽIMU ČEKAT NA ZAVOLÁNÍ
[Čekat na zavolání]
[Aktivní]
aktivuje Čekat na zavolání na zvoleném COM portu(přes modem připojený k danému COM)
[Začítt]
provede aktivaci
[Konfigurace modemu]
zkonfiguruje modem
[Dálkové ovládání]
[Start]
Nyní zvolený port COM čeká na zavolání z EWTD600 LS pro spuštění připojení.
Poznámka: COM nesmí být využíván jinými funkcemi.



SEZNAM DOPORUČENÝCH PŘISTROJŮ PRO FUNKCI RVD

EWTD 600 Série
SiteMinder™
EWTD600 LS
EWPC 900 Série
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
EWDR 900 Série
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
DIGIFROST Série
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
POWEFROST Série
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Digifrost Advanced, Link, Split Série
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
EWTV Série
(zařízení pro získání dat)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
EWPX Série
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
EWCM Série
(4-20mA Pressure), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
EWTS Série
EWTS 330/S

ODPOVĚDNOST A REZIDUÁLNÍ RIZIKA

Invensys Controls Italy s.r.l.. není zodpovědná za následující škody :

- jiná instalace/použití než bylo doporučeno s ohledem na bezpečnost;
- doporučení v rámci tohoto dokumentu;
- změny a poškození produktu.

PROHLÁŠENÍ

Tento dokument je exklusivním vlastnictvím **Invensys Controls Italy s.r.l**. není povoleno provádět kopie nebo ho publikovat bez písemného povolení.

Invensys Controls Italy s.r.l. není zodpovědná za závazky týkající se použití tohoto dokumentu.

Invensys Controls Italy s.r.l. si vyhrazuje právo provádět kdykoliv funkční nebo estetické modifikace bez předešlého oznámení.

Invensys Climate Controls je obchodní jednotkou Invensys PLC.

Ostatní značky a jména produktů jsou obchodní značkou vlastníků.
Robotics je obchodní značkou společnosti 3Com.
ZyXEL je obchodní značkou společnosti ZyXEL.



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
Software voor de controle en assistentie op afstand van EWTD600 LS

Technische gegevens

ALGEMENE BESCHRIJVING

Met de software Televis Interactive voor het beheer op afstand via een modem (analoog / digitaal) van Televis systemen kan het Televis systeem geheel op afstand beheerd worden.

ALGEMENE KENMERKEN

- De software Televis Interactive is ontwikkeld voor Microsoft® Windows 95/98/ME/2000+SP1/ NT+SP6..
- Met Televis Interactive kunt u zich (handmatig en automatisch – “Host in-/uitschakelen”) verbinden en ter plaatse of op afstand (via een modem) met de EWTD600 LS systemen werken.
- Gegevens kunnen uit EWTD600 LS verplaatst worden en in verschillende formaten opgeslagen worden in databases.
- Met de Remote Virtual Device (RVD) kunnen de apparaten die met een Televis Interactive systeem verbonden zijn volledig gecontroleerd worden, alsof de gebruiker zich voor de apparaten bevindt. Bijvoorbeeld: password wijzigen, controles wijzigen en parameters instellen.



SYSTEEMVEREISTEN

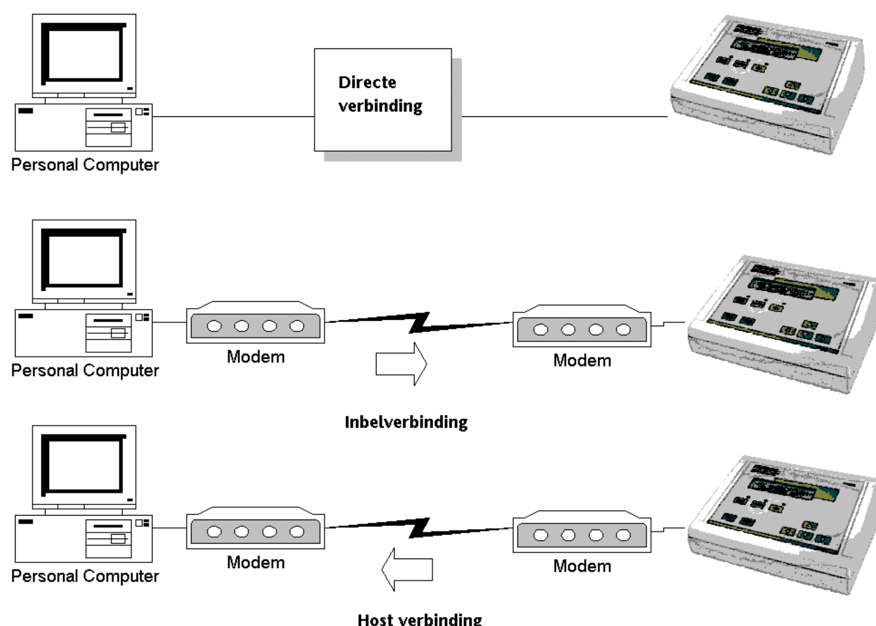
		Nominale vereisten	Alternatief	Opmerkingen
Besturingssysteem		Windows 95/98/ME/2000 +SP1/NT+SP6.		
Hardware ondersteuning	CPU	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB beschikbaar
	RAM	64 MB	>64MB	Aangeraden 128 MB
	COM poorten	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	Met IRQ onafhankelijk voor elke COM
	Videokaart	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Floppy	Eén		
	Printerpoort	LPT1		
	CD-ROM	Eén		
	Muis	Muis	Gelijksoortig aanwijsapparaat	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, of compatibel apparaat, intern of extern	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 of compatibel apparaat	

- Algemene opdrachten: het verzenden van specifieke controleopdrachten naar één of meerdere apparaten. Bijvoorbeeld: logische ON/OFF; synchronisatie RTC; het toetsenbord blokkeren/ deblokkeren; ontdooien.
- Presentatie van de gegevens in een tabel en grafiek.
- Databasebeheer.
- Controle van het systeem en melding van de alarmen.
- Autodiagnostiek, melding en correctie systeemfouten.

INSTALLATIE VAN HET SYSTEEM

- Sluit alle actieve toepassingen af.
- Start de computer opnieuw,
- Plaats de floppy disk nr. 1 of de CD-ROM.
- Klik op de knop *Start*.
- Klik op de knop *Uitvoeren*.

Aansluiting EWTD600 LS – PC



- Typ de opdracht “a:\setup.exe” in het tekstvak (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" of "d:\TI\setup.exe" waarbij "d" de CD-drive is).
- Klik op *ok* en volg de aanwijzingen op het scherm, waarbij u de diskettes in de vereiste volgorde plaatst tot de handeling voltooid is.
- Start de computer opnieuw aan het einde van de installatie.

(Deze aanwijzingen gelden voor de eerste installatie, een volgende installatie en de bijwerkingen)

AANSLUITING EWTD600 LS – PC

EWTD600 LS kan op een Personal Computer aangesloten worden door middel van de software Televis Interactive, waarmee de gebruiker kan werken alsof hij op de plaats van de installatie aanwezig is. De gegevens in EWTD600 LS kunnen naar de harde schijf van de PC verplaatst worden door middel van een directe seriële aansluiting of via een modem. Met de functie Remote Virtual Device (RVD) kan de gebruiker de EWTD600 LS en de netwerkapparaten die lokaal of via een inbelverbinding aangesloten zijn met behulp van een computer controleren.

Met Televis Interactive kunt u zich op drie verschillende wijzen op EWTD600 LS aansluiten:

- Directe aansluiting: EWTD600 LS is rechtstreeks op de seriële poort aangesloten;
- Inbelverbinding: EWTD600 LS is via een modem op de computer aangesloten;
- Host: de PC wacht op de oproep via een modem van de EWTD600

OPMERKINGEN OVER DE EERSTE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

De eerste start van het programma moet door de systeembeheerder van het Televis Interactive systeem uitgevoerd worden. Het systeem is niet beveiligd en geconfigureerd. De systeembeheerder moet dus onmiddellijk het wachtwoord van de beheerder instellen om het systeem te beveiligen en de gebruikers definiëren.

Opmerking: [Aanmelden] betekent: druk op de knop “Aanmelden”

STARTEN VAN HET SYSTEEM

[Aanmelden]
Typ “Administrator” in het veld *Gebruikersnaam* en 13 spaties in het veld *Wachtwoord*
[Systeem instellingen]
[Wachtwoord]
[Wijzigen beheerders wachtwoord]
Voer het nieuwe Wachtwoord voor de beheerder in
[Systeem instellingen]
[Wachtwoord]
[Toevoegen] (gebruiker)
Voer de gegevens voor de nieuwe gebruiker in (herhaal de handeling om alle gebruikers toe te voegen)

GEBRUIKERSPROFIEL TOEVOEGEN

[Gebruikersprofielen]
[Toevoegen]
-typ naam, bedrijf en adres
-selecteer het aansluitingstype, directe aansluiting/aansluiting op afstand
-typ de gebruikersnaam en wachtwoord voor de telefonische verbinding EWTD600 LS
(Gebruiker)
-naam en wachtwoord van het Servicecentrum (Host)
Verbinding [Instellingen]
Voer de instellingen van de verbinding in (bv. COM1)
[Actieve profielen aan de lijst toevoegen]
Maak het profiel actief

VERBINDING METEWTD600 LS

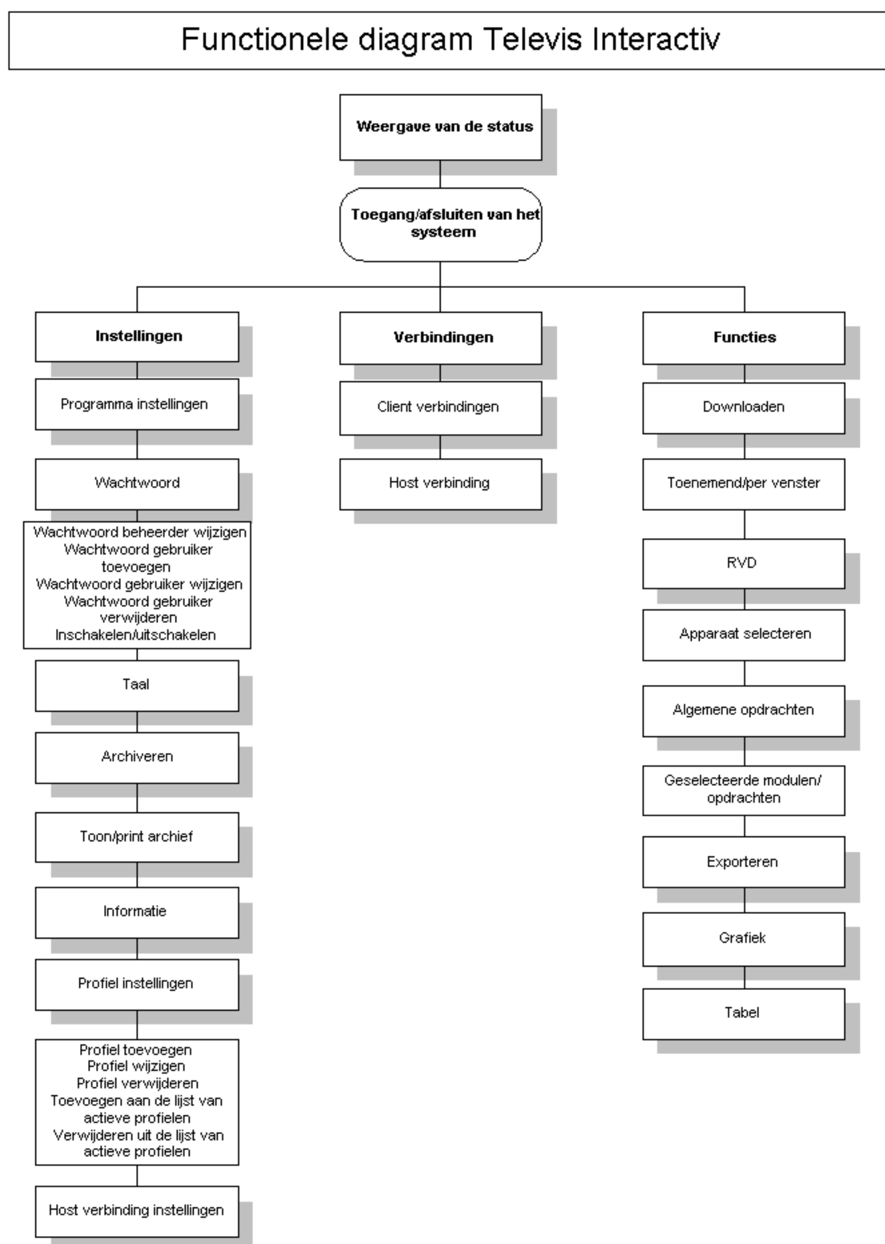
[Client verbindingen]
Profiel selecteren
Selecteer een actief gebruikersprofiel
[Verbinden]
Aan het einde van de verbindingsprocedure beschikt u over een profiel waarmee u kunt werken met de beschikbare functies op het paneel Hoofdfuncties

"HOST" MODUS STARTEN

[Host mode]
[Actief]
schakelt de modus “host” op de geselecteerde COM poort in (met de modem aangesloten op de juiste COM poort).
[Toepassen]
activeert de inschakeling
[Modem instellingen]
configureert de modem
[Host]
[Start]

De geselecteerde COM poort blijft nu wachten op de oproep van EWTD600 LS om de verbinding te beginnen.
Opmerking: de COM poort mag niet voor andere functies gebruikt worden.

Functioneel diagram



LIJST MET ONDERSTEUNDE APPARATEN VOOR RVD

Serie EWTD 600
SiteMinder™
EWTD600LS
Serie EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
Serie EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
Serie DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
Serie POWEFROST
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Serie Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 111
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
Serie EWTV
(instrument gegevensinvoer)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 240
Serie EWPX
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 173/E
EWPX 173/E
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Serie EWCM
(4-20mA Druk), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
Serie EWTS
EWTS 330/S

VERANTWOORDELIJKHEDEN EN OVERIGEN RISICO'S

Invensys Controls Italy S.r.L. is ontheven van elke verantwoordelijkheid die voortkomt uit:

- Een andere installatie of gebruik dan die waarvoor het apparaat ontwikkeld is.
- Gebrek aan overeenstemming met de veiligheidsinstructies die in de technische gebruikershandleiding zijn beschreven.
- Beschadiging of wijziging van het product in elke willekeurige vorm.

ONTHEFFING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Dit document is met de grootste zorg en aandacht opgesteld **Invensys Controls Italy S.r.L.** is op geen enkele wijze aansprakelijk voor het gebruik ervan. **Invensys Controls Italy S.r.L.** behoudt het recht voor op elk moment functionele of esthetische wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf.

Invensys Climate Controls maakt deel uit van de Groep Invensys PLC.
Andere geciteerde merken en namen zijn geregistreerde merken van de desbetreffende eigenaars.
Robotics is een geregistreerd merk 3Com Corporation.
ZyXEL is een geregistreerd merk ZyXEL Corporation



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE Oprogramowanie do Sterowania i Zdalnej Obsługi EWTD600 LS

Instrukcja Obslugi I Montazu

OPIS OGÓLNY

Program Televis Interactive do zdalnego sterowania przez modem (analogowy / cyfrowy) systemami Televis pozwala na całkowitą obsługę w trybie zdalnym systemu Televis.

WŁAŚCIWOŚCI OGÓLNE

- Program Televis Interactive jest przeznaczony do pracy z Microsoft® Windows 95/98/ME/2000+SP1/ NT+SP6.
- Televis Interactive pozwala na łączenie się (ręczne i automatyczne - "Oczekiwanie na Połączenie") oraz na współpracę lokalną lub zdalną (przez modem) z systemami EWTD600 LS.
- Przesyłanie danych z EWTD600 LS i ich zapisywanie w odpowiednich bazach danych w różnych formatach.
- Remote Virtual Device (RVD) umożliwia pełne sterowanie urządzeniami połączonymi z systemem Televis Interactive tak, jakby użytkownik znajdował się przy urządzeniu. Na przykład: zmiana hasła, modyfikacja kontroli i ustawianie parametrów.
- Polecenia Ogólne: wysyłanie specyficznych poleceń do jednego lub kilku urządzeń. Na przykład: ON/OFF logiczne; synchronizacja RTC; blokowanie / odblokowanie klawiatury; odszranianie.



WYMAGANIA SYSTEMU

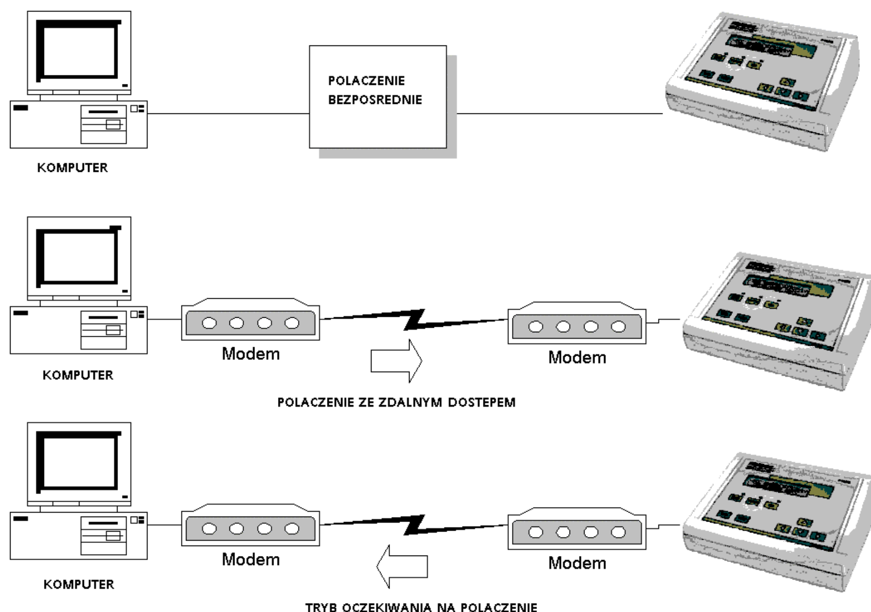
		Wymagania Nominalne	Alternatywnie	Uwagi
System Operacyjny		Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6 .		
Platforma Sprzętowa	CPU	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB
	RAM	64 MB	>64MB	Zalecane 128 MB
	Porty COM	2 (COM1, COM2)	4 (COM1, COM2 COM3, COM4)	Z osobnymi IRQ (przerwaniami) dla każdego portu
	Karta graficzna	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Dyskietka	Jedna		
	Port drukarki	LPT1		
	Czytnik CD	Jeden		
	Mysz	Mysz	Urządzenie o funkcjach myszy	
Modem	Modem	US Robotics 56k Faksmodem, lub kompatybilny, wewnętrzny lub zewnętrzny	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 lub kompatybilny	

- Przedstawianie danych w formie tabeli i w formie graficznej.
- Zarządzanie Bazą Danych.
- Kontrola zdarzeń w systemie i odnotowywanie alarmów.
- Autodiagnostyka oraz dnotowywanie i korekta błędów systemu.

INSTALACJA SYSTEMU

- Pozamykaj wszystkie aktywne aplikacje.
- Ponownie uruchom komputer,
- Włóż dyskietkę nr 1 lub CD-ROM.
- Kliknij na przycisk *Start*.
- Kliknij na przycisk *Uruchom*.

Połączenie EWTD600 LS - komputer



- Wpisz polecenie "a:\setup.exe" w polu tekstu (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" - d:\TI\setup.exe" gdzie "d" to napęd CD).
- Kliknij na *ok* i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie, wkładając dyskietki w żądanej kolejności, aż do zakończenia operacji.
- Po zakończeniu instalacji uruchom ponownie komputer.

(Instrukcje te obowiązują przy pierwszej instalacji, przy reinstalacji i aktualizacjach)

POŁĄCZENIE EWTD600 LS - KOMPUTER

EWTD600 LS można połączyć z komputerem osobistym używając programu Televis Interactive, który pozwala użytkownikowi na obsługę urządzeń tak, jakby znajdował się on na miejscu instalacji. Dane zawarte w EWTD600 LS można przenieść na twardy dysk komputera poprzez bezpośrednie połączenie szeregowe lub przez modem.
Funkcja Remote Virtual Device (RVD)
pozwala operatorowi na sterownie za pomocą komputera EWTD600 LS i urządzeniami sieciowymi połączonymi lokalnie lub zdalnie.

Televis Interactive pozwala na połączenie z EWTD600 LS na trzy sposoby:

- Połączenie bezpośrednie: EWTD600 LS jest podłączony bezpośrednio do portu szeregowego ;
- Połączenie zdalne: EWTD600 LS jest połączony z komputerem przez modem ;
- Oczekiwanie na Połączenie: komputer oczekuje na sygnał wysyłany przez modem z EWTD600

UWAGI DOTYCZĄCE PIERWSZEGO URUCHOMIENIA PROGRAMU

Pierwsze uruchomienie programu powinien wykonać Administrator Systemu Televis Interactive. System nie jest chroniony i nie jest skonfigurowany, więc Administrator musi natychmiast wprowadzić hasło Administratora, aby zabezpieczyć system, oraz zdefiniować użytkowników.

Uwaga: [Dostęp do Systemu] oznacza: naciśnij przycisk "Dostęp do systemu"

URUCHOMIENIE SYSTEMU

[Dostęp do Systemu]
Wpisz "Administrator" w polu *Nazwa Użytkownika* i 13 spacji w polu *Hasło*

[Konf. Programu]
[Hasło]
[Modyfikuj Hasło Administratora]
Wpisz nowe hasło Administratora
[Konfig. Programu]
[Hasło]
[Dodaj] (użytkownika)
Wpisz dane nowego użytkownika (powtórz operację aby dodać wszystkich użytkowników)

DODANIE PROFILU UŻYTKOWNIKA

[Profile Użytkownika]
[dodaj]
-wpisz nazwisko, firmę i adres
-wybierz typ połączenia: bezpośrednie / zdalne
-wpisz nazwę użytkownika i hasło dla połączenia telefonicznego EWTD600 LS (Użytkownik)
-nazwa i hasło Centrum Obsługi (Host)
Połączenie [Właściwości]
Wpisz właściwości połączenia (np. COM1)
[Dodaj do Listy Profili Aktywnych]
Uaktywnij profil

POŁĄCZENIE Z EWTD600 LS

[Połączenia Użytkownika]
Wybór Profilu
Wybierz jeden z aktywnych profili użytkownika
[Połącz]
Po zakończeniu procedury połączenia, połączymy się z profilem, w którym będziemy pracować posługując się funkcjami dostępnymi w oknie Funkcje Główne.

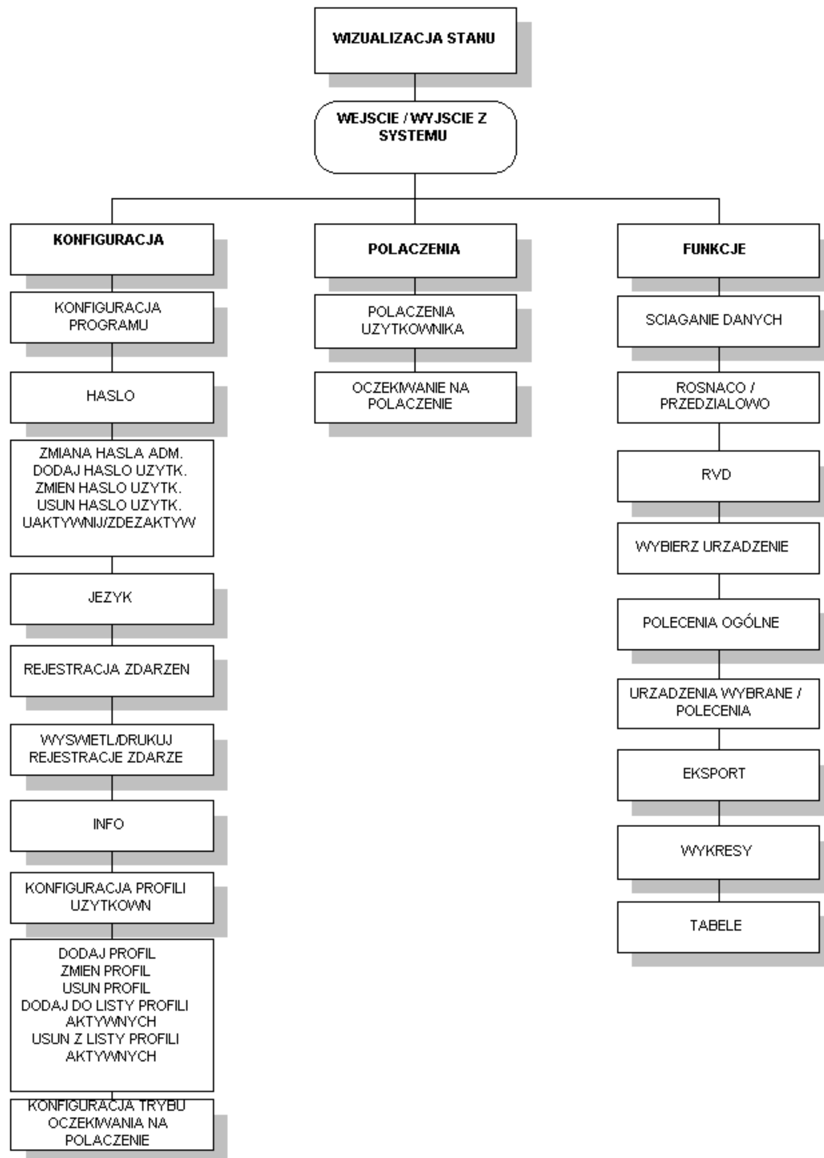
URUCHOMIENIE TRYBU "OCZEKIWANIE NA POŁĄCZENIE"

[Konf. Oczekiwania na Połączenie]

[Włącz]
uruchamia tryb "oczekiwanie na połączenie" w wybranym porcie COM (poprzez modem podłączony do odpowiedniego portu COM)
[Zastosuj]
uaktywnia ustawienia
[Konfig. Modemu]
konfiguruje modem
[Oczekiwanie na połączenie]

[Start]

Teraz wybrany port COM oczekuje na sygnał do połączenia od EWTD600 LS aby rozpocząć połączenie.
Uwaga: portu COM nie należy używać do innych funkcji.



WYKAZ OBSŁUGIWANYCH URZĄDZEŃ - FUNKCJA RVD

Seria EWTD 600
SiteMinder™
EWTD600LS
Seria EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S

Seria EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
Seria DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
Seria POWEFROST
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202

Seria Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
Seria EWTV
(urządzenie do pozyskiwania danych)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
Seria EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
Seria EWCM
(4-20mA Ciśnienie), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
Seria EWTS
EWTS 330/S

ODPOWIEDZIALNOŚĆ I POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Invensys Controls Italy S.r.L. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z:

- instalacji lub użytkowania innych niż te, do których urządzenie zostało zaprojektowane.
- niestosowania się do instrukcji bezpieczeństwa podanych w Podręczniku Technicznym Użytkownika.
- naruszenia lub modyfikacji urządzenia w jakiejkolwiek formie.

SPÓŁKA Z GRUPY INVENSYS

Niniejszy dokument został zredagowany z największą starannością i uwagą; **Invensys Controls Italy S.r.L.** nie przyjmuje na siebie odpowiedzialności związanych z jej wykorzystaniem. **Invensys Controls Italy S.r.L.** zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdej chwili modyfikacji funkcjonalnych lub estetycznych bez zawiadomienia.

Invensys Climate Controls wchodzi w skład Grupy Invensys PLC.
Inne wymienione znaki towarowe lub nazwy są zarejestrowanymi znakami ich właściciele.
Robotics jest zarejestrowanym znakiem towarowym 3Com Corporation.
ZyXEL jest zarejestrowanym znakiem towarowym ZyXEL Corporation



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com



TELEVIS INTERACTIVE
Software para o controlo e a assistência remota de EWTD600 LS

Ficha Tecnica

DESCRIÇÃO GERAL

O Software Televis Interactive para a gestão remota via modem (analógicos / digitais) de sistemas Televis permite gerir plenamente o sistema Televis de uma forma remota.

CARACTERÍSTICAS GERAIS

- O Software de Televis Interactive foi projectado para funcionar com Microsoft® Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6.
- O Televis Interactive permite ligar-se (manual e automaticamente - "Espera de chamada") e interagir quer de uma forma directa, quer remota (via modem) com os sistemas EWTD600 LS.
- Transferir dados do EWTD600 LS e memorizá-los em bases de dados próprias com formatos diversos.
- A função Remote Virtual Device (RVD) permite o pleno controlo dos dispositivos ligados a um sistema Televis Interactive como se o utilizador operasse nos dispositivos propriamente ditos. Por exemplo: modificar a password, modificar os controlos e programar parâmetros.
- Auto-diagnose, comunicação e correcção dos erros do sistema.



REQUISITOS DO SISTEMA

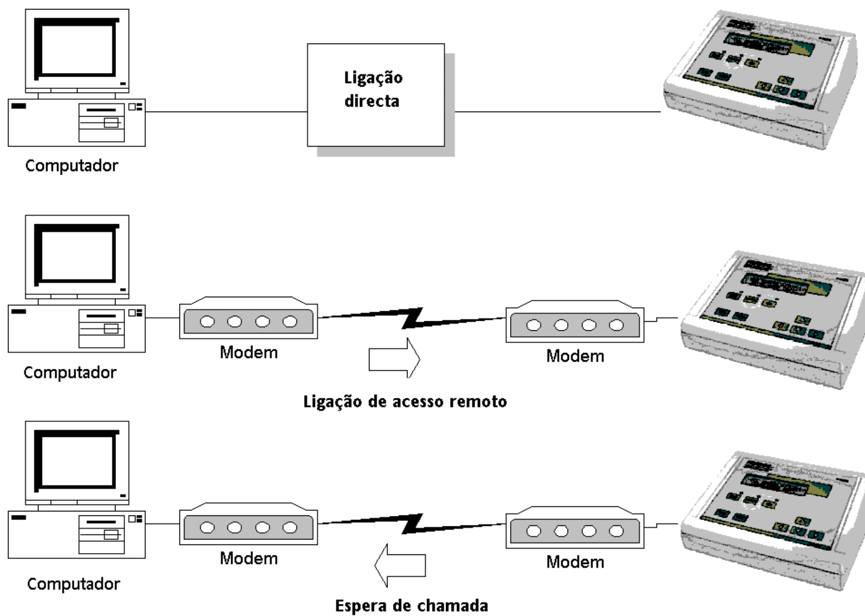
		Requisitos nominais	Alternativa	Notas
Sistema operativo		Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6.		
Plataforma Hardware	CPU	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB livre
	RAM	64 MB	>64MB	Capacidade aconselhada: 128 MB
	Portas COM	2 (COM1, COM2)	4(COM1, COM2 COM3, COM4)	Com IRQ independente para cada COM
	Placa vídeo	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Disquete	Uma		
	Porta da impressora	LPT1		
	Leitor CD	Um		
	Rato	Rato	Dispositivo análogo para apontar	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, ou compatível, interno ou externo	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 ou compatível	

- Comandos globais: enviar comandos de controlo específicos para um ou mais dispositivos. Por exemplo: ON/OFF lógico; sincronização RTC; bloquear / desbloquear o teclado; descongelamento.
- Apresentação dos dados através de uma tabela ou um gráfico.
- Gestão da base de dados.
- Controlo dos eventos do sistema e comunicação das condições de alarme.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA

- Feche todas as aplicações activas.
- Reinicie o computador,
- Insira a disquete n.º 1 ou o CD-ROM.
- Clique no botão *Iniciar*.
- Clique no botão *Executar*.
- Digite o comando "a:\setup.exe" na caixa de diálogo (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" ou "d:\TI\setup.exe" onde "d" é o drive CD).

Ligação EWTD600 LS - PC



- Clique em *ok* e siga as instruções visualizadas, inserindo os discos na sequência pedida até ao final do procedimento.
- Reinicie o computador no final da instalação.

(Estas instruções valem quer para a primeira instalação, quer para uma nova instalação, quer para uma actualização).

LIGAÇÃO EWTD600 LS - PC

O EWTD600 LS pode ser ligado ao PC utilizando o Software Televis Interactive, o qual permite que o utilizador opere como se estivesse presente no lugar de instalação. Os dados contidos no EWTD600 LS podem ser transferidos para o disco rígido do PC através de uma ligação de série directa ou via modem. A função Remote Virtual Device (RVD) permite que o operador controle através do PC o sistema EWTD600 LS e os dispositivos de rede ligados de uma forma local ou remota.

O Televis Interactive permite ligar-se ao EWTD600 LS em três formas:

- Ligação directa: o EWTD600 LS está ligado directamente à porta de série;
- Ligação de acesso remoto: o EWTD600 LS está ligado ao PC via modem;
- Espera de chamada: o PC espera a chamada via modem do EWTD600

OBSERVAÇÕES A RESPEITO DA PRIMEIRA EXECUÇÃO DO PROGRAMA

A primeira inicialização do programa deve ser executada pelo Administrador do sistema Televis Interactive. O sistema não está nem protegido, nem configurado; por conseguinte, o Administrador deve programar imediatamente a password "Administrador", para proteger o sistema e definir os utilizadores.

Nota: [Acesso ao sistema] significa: pressione o botão "Acesso ao sistema"

LIGAÇÃO DO SISTEMA

[Acesso ao sistema]
Digite "Administrator" no campo *Nome do utilizador* e 13 espaços no campo *Password*

[Conf. programa]
[Password]
[Modificar a password do administrador]
Insira a nova password para o Administrador
[Config. do programa]
[Password]
[Adicionar] (utilizador)
Insira os dados do novo utilizador (repita a operação para acrescentar cada utilizador).

ADICIONAR O PERFIL DO UTILIZADOR

[Perfis do utilizador]
[Adicionar]
- digite o Nome, a empresa e o endereço
- escolha o tipo de ligação, directa/ligação remota
- digite o nome do utilizador e a password para a ligação telefónica EWTD600 LS
(Utilizador)
- nome e password do Centro de assistência (Host)
Ligação [Propriedades]
Insira as propriedades de ligação (por exemplo: COM1)
[Adicione à lista dos perfis activos]
Active o perfil

LIGAÇÃO AO EWTD600 LS

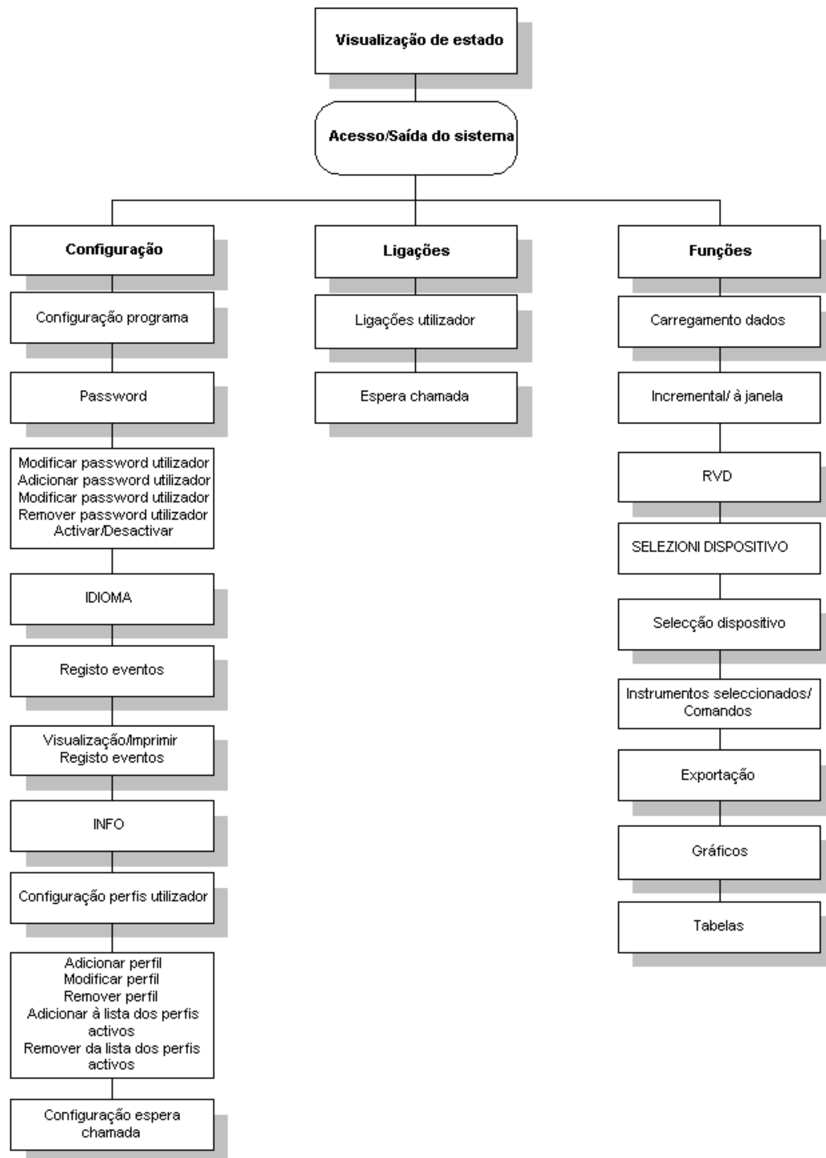
[Ligações do utilizador]
Selecção do perfil
Seleccione um perfil do utilizador activo
[Ligados]
No final do procedimento de ligação, ter-se-á um perfil com qual trabalhar com as funções disponíveis no painel Funções principais.

LIGAÇÃO DA MODALIDADE DE "ESPERA DE CHAMADA"

[Conf. Espera de chamada]
[Activar]
Habilita o modo de "Espera de chamada" na porta COM seleccionada (com o modem ligado à porta COM apropriada).
[Aplicar]
torna a habilitação activa
[Config. do modem]
configura o modem
[Espera de chamada]
[Iniciar]

Nesta situação, a porta COM escolhida, permanece à espera da chamada do EWTD600 LS para iniciar a ligação.
Nota: a porta COM não deve ser utilizada por outras funções.

Diagrama funcional



LISTA DOS DISPOSITIVOS SUPORTADOS PELA FUNÇÃO RVD

Série EWTD 600
SiteMinder™
EWTD600LS

Série EWPC 900
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S

Série EWDR 900
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S

Série DIGIFROST
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S

Série POWEFROST
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202

Série Digifrost Advanced, Link, Split
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341

Série EWTV
(instrumento de aquisição de dados)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270

Série EWPX
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller

EWCM Séries
(4-20mA Pressão), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S

Série EWTS
EWTS 330/S

RESPONSABILIDADE E RISCOS RESIDUAIS

A Invensys Controls Italy S.r.L. rejeita quaisquer responsabilidades resultantes:

- da instalação ou utilização diferentes daquelas para as quais o dispositivo foi concebido.
- não cumprimento das instruções de segurança ilustradas no Manual técnico do utilizador.
- de quaisquer tipos de alterações ou modificações do produto.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Este documento foi cuidadosamente redigido; **Invensys Controls Italy S.r.L.** não é todavia responsável pela sua utilização e reserva-se o direito de introduzir sempre que julgar necessário quaisquer modificações funcionais ou estéticas, sem incorrer na obrigação de avisá-las previamente.

A Invensys Climate Controls pertence ao Grupo Invensys PLC.
Outras marcas ou nomes citados são marcas registadas dos respectivos proprietários.
A Robotics é uma marca registada da 3Com Corporation.
A ZyXEL é uma marca registada da ZyXEL Corporation



Invensys Controls Italy S.r.L.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009



TELEVIS INTERACTIVE
Mjukvara för Fjärrstyrning-och Fjärrservice
EWTD600 LS

Tekniskt Infoblad

ALLMÄN BESKRIVNING

Mjukvaran Televis Interactive, för fjärrhantering (analogt/digitalt) av Televis-system, tillåter fullständig fjärrstyrning av Televis-systemet.

ALLMÄNNA EGENSKAPER

- Mjukvaran Televis Interactive har tagits fram för att kunna användas med Microsoft Windows 95/98/ME/ 2000+SP1/NT+SP6.
- Televis Interactive kan kopplas upp (manuellt och automatiskt - "Väntar/Ringer upp"-läge) och interagera lokalt eller i fjärrläge med EWTD600 LS-system.
- Ladda ner data från EWTD600 LS och lagra dessa data i olika databasformat.
- Remote Virtual Device (RVD) ger fullständig kontroll över anordningar som är kopplade till ett Televis Interactive-system, som om användaren var fysiskt på plats framför anordningen. Till exempel: ändra lösenord, ändra styrning och ställa in parametrar.



SYSTEMKRAV

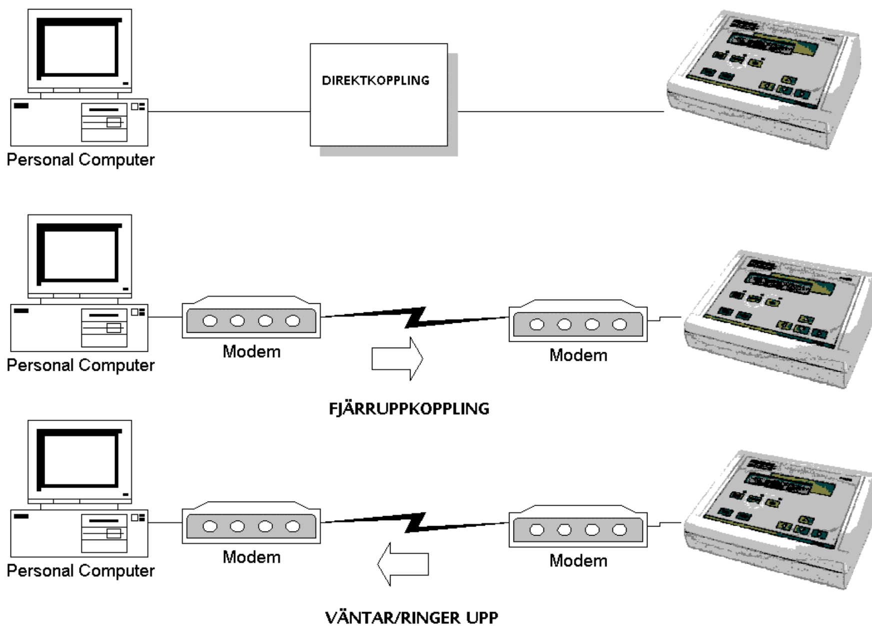
		Nominella krav	Alternativ	Anmärkningar
Operativsystem		Windows 95/98/ ME/ 2000+SP1/ NT+SP6.		
Hardware-plattform	CPU	Pentium 200Mhz	>200 MHz	
	HD	8 GB	>8 GB	1 GB ledigt
	RAM	64 MB	>64 MB	128 MB rekommenderas
	COM-portar	2 (COM1, COM2)	4(COM1, COM2 COM3, COM4)	Med en självständig IRQ för varje COM
	Videokort	SVGA 800x600		
	Monitor	SVGA 800x600		
	Floppy	En		
	Skrivarport	LPT1		
	CD-läsare	En		
	Mus	Mus	Liknande pekdon	
Modem	Modem	US Robotics 56k FaxModem, eller kompatibelt, internt eller externt	ISDN Modem ZyXEL Elite 28641 eller kompatibelt	

- Globala Kommandon: sända specifika styrningskommandon till en eller flera anordningar. Till exempel: logisk ON/OFF; RTC-synkronisering; låsa/låsa upp tangentbordets tangenter; avfrostning.
- Presentation av data i både grafisk form och i tabellform.
- Databashantering
- Kontroll av systemhändelser och notifiering angående larm.
- Autodiagnostik, notifiering och korrektion av systemfel.

SYSTEMINSTALLERING

- Stäng av alla aktiva program.
- Starta om din dator,
- Sätt in floppy-diskett nr 1, eller CD-Rom-skivan.
- Klicka på knappen *Start*.
- Klicka på knappen *Verkställ.*
- Skriv kommandot “a:\setup.exe” i textfältet (CD-ROM = "d:\AutoRun\StartTI.exe" eller "d:\TI\setup.exe" där "d" är CD-drivern).

EWTD600 LS – PC-koppling



- Klicka på *ok* och följ instruktionerna på skärmen; sätt in disketterna efterhand de efterfrågas tills installationen är klar.
- Starta om datorn då installeringen är klar.

(Dessa instruktioner gäller för första installering, ny-installering och för uppdatering)

EWTD600 LS – PC-KOPPLING

EWTD600 LS kan kopplas till din PC med hjälp av mjukvaran Televis Interactive, som ger möjlighet för användaren att agera som om han var närvarande på installationsplatsen. De data som finns i EWTD600 LS kan överföras till PCns hårddisk via direkt, seriell koppling eller via modem. Huvudstyrningsanordningarna och de nätkopplade anordningarna i EWTD600 LS kan handhavas direkt av operatören från PCn, med hjälp av funktionen Remote Virtual Device (RVD), både i lokalläge som i fjärrläge.
Televis Interactive tillåter tre olika sätt för uppkoppling mot EWTD600 LS :

- Direktkoppling: EWTD600 LS är direktkopplad till den seriella porten;
- Fjärruppkoppling: EWTD600 LS är kopplad till PCn via modem;
- Väntar/Ringer upp: PCn väntar på att EWTD600 skall ringa upp via modem

ANMÄRKNINGAR ANGÅENDE FÖRSTA START AV PROGRAMMET

Första start måste utföras av Televis Interactives systemadministratör. Systemet är inte skyddat och inte heller konfigurerat. Administratören måste därför omedelbart utföra Administratörs-lösenordsinställningen för att skydda systemet, och sedan definiera användare.

Anm: [Systemtillträde] betyder: tryck på knappen "Systemtillträde".

SYSTEMSTART
[Systemtillträde]
Skriv "Administrator" i fältet *Användarnamn* och 13 mellanslag i fältet *Lösenord*

[Konf. Program]
[Lösenord]
[Ändra Administratörens Lösenord]
Skriv in det nya lösenordet för Administratören
[Program Konfig.]
[Lösenord]
[Lägg till] (användare)
Skriv in informationen angående den nya användaren (repetera operationen för att lägga till alla användare)

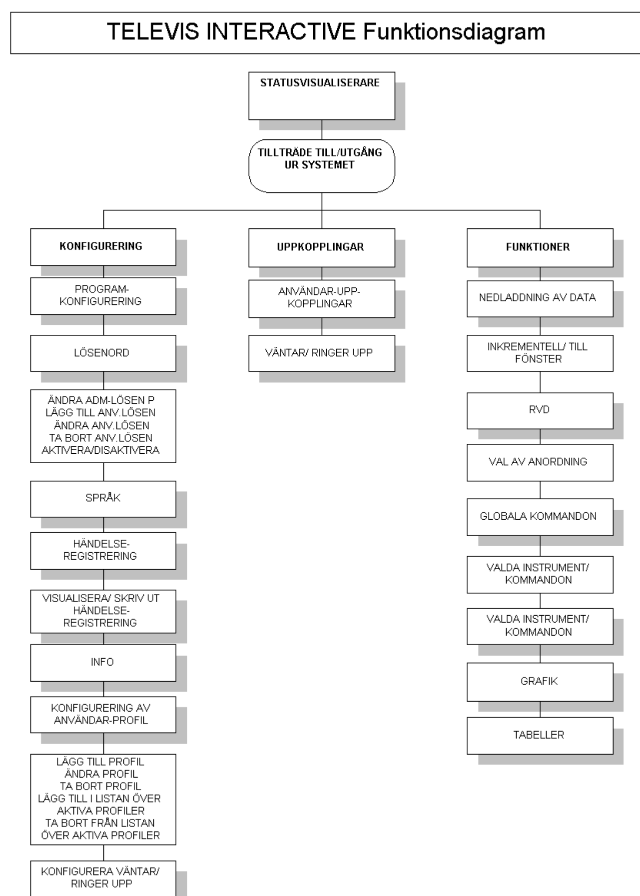
LÄGG TILL ANVÄNDARPROFIL
[Användarprofiler]
[Lägg till]
-skriv Namn, företag och adress
-välj typ av uppkoppling, direkt/fjärruppkoppling
-skriv användarnamn och lösenord för telefonkopplingen EWTD600 LS (Användare)
-namn och lösenord för Serviceställe (Host)
Uppkoppling [Egenskaper]
Skriv in uppkopplingsegenskaper (t ex COM1)
[Lägg till i listan över aktiva profiler]
Att göra en profil aktiv

UPPKOPPLING MOT EWTD600 LS
[Användaruppkopplingar]
Val av Profil
Välj en aktiv användarprofil
[Koppla upp]
Då uppkopplingsproceduren är klar har vi en profil på vilken vi kan arbeta, med tillgängliga funktioner i panelen Huvudfunktioner

START AV "VÄNTAR/RINGER UPP"-LÄGE
[Konf. Väntar/Ringer upp]
[Aktiv]
aktiverar läget "Väntar/Ringer upp" på vald COM-port (med modemet kopplat till rätt COM-port)
[Verkställ]
verkställer aktiveringen
[Modem Konfig.]
konfigurerar modemet
[Väntar/Ringer upp]
[Start]

Nu väntar COM-porten på att EWTD600 LS skall ringa upp för att påbörja uppkopplingen.
OBS: COM-porten får inte användas av andra funktioner.

Funktionsdiagram



LISTA ÖVER ANORDNINGAR SOM KLARAR RVD-FUNKTIONEN

EWTD 600-Serie
SiteMinder™
EWTD600LS
EWPC 900-Serie
EWPC 902/T/S
EWPC 902/R/S
EWPC 902/P/S
EWPC 905/T/S
EWPC 905/R/S
EWPC 905/P/S
EWDR 900-Serie
EWDR 961/S
EWDR 961AR/S
EWDR 973/S
DIGIFROST-Serie
EWPC 961/S
EWPC 970/S
EWPC 973/S
EWPC 700/S
EWPC 1000/S
POWEFROST-Serie
EWPK 100
EWPK 200
EWPK 201
EWPK 202
Digifrost Advanced, Link, Split-Serier
EWDA 111
EWDA 221
EWDA 331
EWDL 111
EWDL 221
EWDL 331
EWDS 111
EWDS 221
EWDS 231
EWDS 341
EWTV-Serie
(data-ackvisitionsinstrument)
EWTV 200
EWTV 240
EWTV 270
EWPX-Serie
EWPX 161(/E)
EWPX 161 (/E) Decimal Point
EWPX 161 AR(/E)
EWPX 161 AR(/E) Decimal Point
EWPX 170(/E)
EWPX 171(/E)
EWPX 172(/E)
EWPX 172 AR(/E)
EWPX 173
EWPX 173/E
EWPX 173/S
EWPX 173/S/E
EWPX 174 AR(/E)
EWPX 174 AX(/E)
EWPX 174(/E)
EWPX 177(/A,/E)
EWPX 185(/E)
EWPX 190(/E)
EWPX 193(/E)
EWPX 195(/E)
EWPX 196(/E)
EWPX Milk Controller
EWCM-Serie
(4-20mA Tryck), (NTC),
(NH3 NTC) (NH3/P)
EWCM 412
EWCM 415
EWCM 809/S
EWCM 840/S
EWCM 860/S
EWCM 890/S
EWCM 900/S
EWTS-Serie
EWTS 330/S

ANSVAR OCH ÖVRIGA FAROR

Invensys Controls Italy S.r.L. kan inte hållas ansvariga för skador som uppstått p.g.a.:

- installation eller användning som inte är i enlighet med de för vilka anordningen har skapats.
- att Säkerhetsföreskrifter i den Tekniska Manualen ej följts
- åverkan eller vad slags förändring av produkten som helst.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Detta dokument har framtagits med allra största noggrannhet **Invensys Controls Italy S.r.L.** tar inget ansvar i relation till dess användande **Invensys Controls Italy S.r.L.** reserverar sig rätten att när som helst, utan föregående varning, utföra funktionella eller estetiska förändringar.

Invensys Climate Controls är en del av Företagsenheten Invensys PLC.
Andra varumärken och listade namn är registrerade varumärken för de respektive ägarna.
Robotics är ett registrarat varumärke för 3Com Corporation.
ZyXEL är ett registrarat varumärke för ZyXEL Corporation



Invensys Controls Italy S.r.l.
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066
Email info@climate.invensys.com
Internet http://www.climate-eu.invensys.com

TELEVIS INTERACTIVE
2001/07
Cod: 9IS22009